

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 379

Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

47 tomas

2004 m. gruodžio 24 d.

Turinys	I	Aktai, kuriuos skelbti privaloma	
★ 2004 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2223/2004, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1257/1999 dėl Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) paramos kaimo plėtrai			1
2004 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2224/2004, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą			3
2004 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2225/2004, nustatantis reprezentacines kainas ir papildomus importo muitus už cukraus sektoriaus produktą melasą, taikomus nuo 2004 m. gruodžio 24 d.			5
2004 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2226/2004, nustatantis grąžinamąsias išmokas už neperdirbto baltojo cukraus ir neperdirbto žaliavinio cukraus eksportą			7
2004 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2227/2004, nustatantis eksporto grąžinamąsias išmokas už neperdirbtus sirupus ir kai kuriuos kitus cukraus sektoriaus produktus			9
2004 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2228/2004, nustatantis didžiausią grąžinamąją išmoką už baltojo cukraus eksportą į kai kurias trečiąsias šalis 15-ajame daliniame konkurse, vykdomame remiantis Reglamente (EB) Nr. 1327/2004 numatytu nuolatiniu konkursu			12
★ 2004 m. gruodžio 3 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2229/2004, nustatantis tolesnes išsamias darbų programos, minėtos Tarybos direktyvos 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką 8 straipsnio 2 dalyje, ketvirtojo etapo įgyvendinimo taisyklės ⁽¹⁾			13
★ 2004 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2230/2004, nustatantis išsamias Reglamento (EB) Nr. 178/2002 taikymo taisyklės dėl Europos maisto saugos tarnybos veiklos srityse dirbančių organizacijų tinklo ⁽¹⁾			64

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

Kaina: 22 EUR

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

★ 2004 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2231/2004, nutraukiantis tyrimą dėl tam tikrų Tarybos reglamentu (EB) Nr. 119/97 Kinijos Liaudies Respublikos kilmės žiedinių susegimo mechanizmų importui įvestų antidempingo priemonių galimo vengimo, įvežant iš Tailando tam tikrus žiedinius susegimo mechanizmus, deklaruojamus arba nedeklaruojamus kaip Tailando kilmės, ir nutraukiantis tokio importo registravimą, numatytą Komisijos reglamentu (EB) Nr. 844/2004	68
★ 2004 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2232/2004, iš dalies keičiantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2377/90, nustatančio veterinarinių vaistų likučių gyvūninės kilmės maisto produktuose didžiausių kiekių nustatymo tvarką Bendrijoje, I, II ir III priedų nuostatas dėl altrenogesto, beklometazono dipropionato, kloprostenolio, R-kloprostenolio, sorbitano seskvioleato ir toltrazurilio ⁽¹⁾	71
★ 2004 m. gruodžio 22 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2233/2004, antrą kartą iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) 1763/2004, nustatantį tam tikras ribojančias priemones, remiančias veiksmingą Tarptautinio baudžiamojo tribunolo buvusiai Jugoslavijai (TBTB) mandato vykdymą	75
2004 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2234/2004, dėl nevalytos medvilnės pasaulinės rinkos kainos nustatymo	77
2004 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2235/2004, nustatantis grąžinamųjų išmokų dydžius už kai kuriuos cukraus sektoriaus produktus, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą	78
★ 2004 m. gruodžio 23 d. Komisijos direktyva 2004/116/EB, iš dalies keičianti Tarybos direktyvos 82/471/EEB priedą dėl <i>Candida guilliermondii</i> įrašymo ⁽¹⁾	81
II Aktai, kurių skelbti neprivaloma	
Taryba	
2004/897/EB:	
★ 2004 m. lapkričio 29 d. Tarybos sprendimas, dėl Europos bendrijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės susitarimo, numatančio priemonės, lygiavertės nustatytoms Tarybos direktyvoje 2003/48/EB dėl palūkanų, gautų iš taupymo pajamų, apmokestinimo, pasirašymo ir pridedamo Supratimo memorandumo patvirtinimo ir pasirašymo	83
Susitarimas tarp Europos bendrijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės, numatantis priemonės, lygiavertės nustatytoms Tarybos direktyvoje 2003/48/EB dėl palūkanų, gautų iš taupymo pajamų, apmokestinimo ...	84
Supratimo memorandumas	96



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

Komisija

2004/898/EB:

- ★ 2004 m. gruodžio 23 d. Komisijos sprendimas, iš dalies keičiantis Sprendimo 2003/828/EB nuostatas dėl gyvūnų judėjimo ribojimų taikymo zonoje ir iš jos Ispanijoje ir Portugalijoje, atsižvelgiant į mėlynojo liežuvio ligos protrūkį Ispanijoje (pranešta dokumentu Nr. K(2004) 5212) ⁽¹⁾ 105

Europos centrinis bankas

2004/899/EB:

- ★ 2004 m. gruodžio 14 d. Europos centrinio banko sprendimas, dėl monetų emisijos apimties 2005 metais patvirtinimo (ECB/2004/19) 107

Aktai, priimti remiantis Europos Sąjungos sutarties V antraštine dalimi

- ★ 2004 m. gruodžio 22 d. Tarybos sprendimas 2004/900/BUSP, įgyvendinantis Bendrąją poziciją 2004/694/BUSP dėl tolesnių priemonių, remiančių veiksmingą Tarptautinio baudžiamojo tribunolo buvusiam Jugoslavijai (TBTB) mandato įgyvendinimą 108
- ★ 2004 m. gruodžio 22 d. Tarybos sprendimas 2004/901/BUSP, iš dalies keičiantis Sprendimą 1999/730/BUSP, įgyvendinantį Bendruosius veiksmus 1999/34/BUSP, dėl Europos Sąjungos indėlio į kovą su mažų ginklų ir lengvųjų ginklų destabilizuojančiu kaupimu ir plitimu Kambodžoje 111
- ★ 2004 m. gruodžio 22 d. Tarybos bendroji pozicija 2004/902/BUSP, pratęsianti Bendrosios pozicijos 2004/137/BUSP dėl ribojančių priemonių Liberijai galiojimą 113

I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2223/2004

2004 m. gruodžio 22 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1257/1999 dėl Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) paramos kaimo plėtrai

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 37 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę⁽¹⁾,

kadangi:

(1) Tarybos reglamento (EB) Nr. 1257/1999⁽²⁾, iš dalies pakeisto Reglamentu (EB) Nr. 1783/2003⁽³⁾, 47 straipsnio 2 dalies antros pastraipos trečioje įtraukoje numatoma, kad Bendrijos įnašas į agrarinės aplinkosaugos priemones 1 tikslo regionuose gali siekti 85 %, o kituose – 60 %.

(2) Reglamento (EB) Nr. 1257/1999, kuriame 2004 m. gegužės 1 d. įstojusioms valstybėms narėms numatomos tam tikros finansinės nuostatos, 47a straipsnio 3 dalyje patikslinama, kad šio Reglamento 47 straipsnis netaikomas finansuojant 47a straipsnio 1 dalyje minėtas priemones, tarp kurių yra ir agrarinės aplinkosaugos priemonės. Bendrijos finansinis įnašas į šias priemones 1 tikslo regionuose gali būti 80 %, remiantis 47b straipsnio 1 dalimi.

(3) Siekiant išvengti skirtingo vertinimo tarp valstybių narių, kurios sudarė Bendriją iki 2004 m. balandžio 30 d., ir 2004 m. gegužės 1 d. įstojusių valstybių narių dėl agrarinės aplinkosaugos priemonių finansavimo 1 tikslo regionuose, finansinio įnašo norma naujai įstojusioms valstybėms narėms nuo įstojimo dienos turėtų atitikti senbuvėms taikomą normą, pagal Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 47 straipsnio 2 dalies antros pastraipos trečią įtrauką.

(4) Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 47 straipsnio 2 dalies antros pastraipos pirma ir antra įtrauka nustato Bendrijos įnašo dydį regionams, kuriems netaikomi 1 ir 2 tikslai. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 su pakeitimais, padarytais 2003 m. Stojimo aktu, 47a straipsnio 3 dalį šios nuostatos netaikomos valstybėms narėms, įstojusioms į Europos Sąjungą 2004 m. gegužės 1 d., nes jos tikrai turi regionus, kuriems taikomi 1 ir 2 tikslai. Nuo tada tapo aišku, kad kai kurios valstybės narės, tokios kaip Slovakija, taip pat turi regionus, kuriems netaikomi minėti tikslai, kuriems galėtų būti taikomos kaimo plėtros priemonės. Esant tokioms sąlygoms, reikia, kad Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 dėl Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) paramos kaimo plėtrai nuostatos taip pat būtų taikomos valstybės narėms, kurios į Europos Sąjungą įstojo 2004 m. gegužės 1 d.

(5) Reglamentas (EB) Nr. 1257/1999 turėtų būti atitinkamai iš dalies keičiamas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 47a straipsnio 3 dalies b punktas yra keičiamas šiuo tekstu:

„b) šio Reglamento 35 straipsnio 1 dalis, 35 straipsnio 2 dalies antra įtrauka, 36 straipsnio 2 dalis ir 47 straipsnis, išskyrus jo 2 dalies antrą pastraipą.“

2 straipsnis

Šis Reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2004 m. gegužės 1 d.

⁽¹⁾ Nuomonė pateikta 2004 m. gruodžio 14 d. (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ OL L 160, 1999 6 26, p. 80. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 583/2004 (OL L 91, 2004 3 30, p. 1).

⁽³⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 70.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gruodžio 22 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

C. VEERMAN

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2224/2004**2004 m. gruodžio 23 d.****nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. gruodžio 24 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gruodžio 23 d.

Komisijos vardu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalinis direktorius žemės ūkio ir
kaimo plėtros reikalams*

⁽¹⁾ OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1947/2002 (OL L 299, 2002 11 1, p. 17).

PRIEDAS

prie 2004 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)		
KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	052	97,4
	204	74,8
	999	86,1
0707 00 05	052	119,8
	999	119,8
0709 90 70	052	105,5
	204	74,4
	999	90,0
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	48,8
	204	47,3
	220	45,0
	388	50,7
	448	35,9
	999	45,5
0805 20 10	204	61,6
	999	61,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	74,5
	204	47,0
	400	85,3
	624	80,4
	999	71,8
0805 50 10	052	55,7
	528	38,8
	999	47,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	148,7
	400	73,7
	404	100,9
	720	74,7
	999	99,5
0808 20 50	400	101,9
	528	47,6
	720	50,6
	999	66,7

⁽¹⁾ Šalių nomenklaturą yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 2081/2003 (OL L 313, 2003 11 28, p. 11). Kodas „999“ žymi „kitą kilmę“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2225/2004**2004 m. gruodžio 23 d.****nustatantis reprezentacines kainas ir papildomus importo muitus už cukraus sektoriaus produktą melasą, taikomus nuo 2004 m. gruodžio 24 d.**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkos organizavimo ⁽¹⁾ ypač į jo 24 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) 1995 m. birželio 23 d. Reglamentas (EB) Nr. 1422/95, nustatantis išsamias cukraus sektoriaus produkto melasos importo įgyvendinimo taisykles ir iš dalies pakeičiantis Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 785/68 ⁽²⁾ numato, kad melasos importo CIF kainos, nustatytos pagal Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 785/68 ⁽³⁾ yra „reprezentacinės kainos“. Ši kaina laikoma nustatyta už standartinę kokybę, apibrėžtą Reglamento (EEB) Nr. 785/68 1 straipsnyje.
- (2) Reprezentacinės kainos nustatomos remiantis visa Reglamente (EEB) Nr. 785/68 3 straipsnyje numatyta informacija, išskyrus atvejus, numatytus šio reglamento 4 straipsnyje, o tam tikrais atvejais šias kainas galima nustatyti pagal Reglamento (EEB) Nr. 875/68 7 straipsnyje pateiktą metodą.
- (3) Koreguojant kainas, kurios nėra taikomos standartinei kokybei, reikia padidinti arba sumažinti kainas pagal

siūlomos melasos kokybę, atsižvelgiant į Reglamento (EEB) Nr. 785/68 6 straipsnio nuostatas.

- (4) Kai skiriasi atitinkamo produkto slenkstinė kaina ir jo reprezentacinė kaina, reikia nustatyti papildomus importo muitus, Reglamento (EB) Nr. 1422/95 3 straipsnyje numatyta tvarka. Jeigu pagal Reglamento (EB) Nr. 1422/95 5 straipsnio nuostatas taikomas atleidimas nuo importo muitų, reikia nustatyti tam tikrus tų importo muitų dydžius.
- (5) Reikia nustatyti reprezentacines kainas ir papildomus importo muitus minėtiems produktams pagal Reglamento (EB) Nr. 1422/95 1 straipsnio 2 dalį ir 3 straipsnio 1 dalį.
- (6) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Cukraus vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1422/95 1 straipsnyje išvardytiems produktams taikomos reprezentacinės kainos ir papildomi importo muitai yra nustatomi priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. gruodžio 24 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gruodžio 23 d.

Komisijos vardu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalinis direktorius žemės ūkio ir
kaimo plėtros reikalams

⁽¹⁾ OL L 178, 2001 6 30, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 39/2004 (OL L 6, 2004 1 10, p. 16).

⁽²⁾ OL L 141, 1995 6 24, p. 12. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 79/2003 (OL L 13, 2003 1 18, p. 4).

⁽³⁾ OL L 145, 1968 6 27, p. 12. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1422/1995.

PRIEDAS

Reprezentacinės kainos ir papildomi importo muitai už cukraus sektoriaus produktą melasą, taikomi nuo 2004 m. gruodžio 24 d.

(EUR)

KN kodas	Reprezentacinė kaina už 100 kg neto atitinkamo produkto	Papildomas muitai už 100 kg neto atitinkamo produkto	Importo muito už 100 kg neto atitinkamo produkto dydis, kai pagal Reglamento (EB) Nr. 1422/95 5 straipsnio nuostatas taikomas atleidimas ⁽¹⁾
1703 10 00 ⁽²⁾	8,89	—	0
1703 90 00 ⁽²⁾	9,71	—	0

⁽¹⁾ Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1422/95 5 straipsnio nuostatomis, šis dydis pakeičia šiems produktams bendrajame muitų tarife nustatytą muitą.

⁽²⁾ Nustatoma standartinei kokybei, kaip ji apibrėžta Reglamento (EEB) Nr. 785/68 1 straipsnyje su pakeitimais.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2226/2004

2004 m. gruodžio 23 d.

nustatantis grąžinamąsias išmokas už neperdirbto baltojo cukraus ir neperdirbto žaliavinio cukraus eksportą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkos organizavimo⁽¹⁾, ypač į jo 27 straipsnio 5 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 27 straipsnyje nustatyta, kad skirtumas tarp minėto reglamento 1 straipsnio 1 dalies a punkte išvardytų produktų kainų arba biržos kainų ir Bendrijos kainų gali būti dengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.
- (2) Reglamente (EB) Nr. 1260/2001 numatyta, kad grąžinamosios išmokos už neddenatūruotą baltąjį cukrų ir žaliavinį cukrų, eksportuojamus neperdirbtus, turi būti nustatytos atsižvelgiant į padėtį Bendrijos cukraus rinkoje ir pasaulinėje cukraus rinkoje, ypač į minėto reglamento 28 straipsnyje išvardintus kainų ir sąnaudų veiksnius. Tame pačiame straipsnyje numatyta, kad taip pat reikėtų atsižvelgti ir į siūlomo eksporto ekonominį aspektą.
- (3) Grąžinamoji išmoka už žaliavinį cukrų turi būti nustatyta už standartinę kokybę, kuri yra apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 I priedo II dalyje. Ši grąžinamoji išmoka nustatoma remiantis ir šio Reglamento 28 straipsnio 4 dalies nuostatomis. Karamelinis cukrus buvo apibrėžtas 1995 m. rugsėjo 7 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 2135/95, nustatančiame išsamias eksporto grąžinamųjų išmokų suteikimo cukraus sektoriuje taikymo taisykles⁽²⁾. Tokiu būdu apskaičiuojamas grąžinamosios išmokos už cukrų, į kurį neprisidėta aromatinių arba dažųjų medžiagų, dydis turi būti taikomas pagal jame esantį sacharozės kiekį ir turi būti nustatytas už kiekvieną jos kiekio procentą.
- (4) Tam tikrais atvejais grąžinamosios išmokos dydis gali būti nustatytas kitokio pobūdžio teisės aktais.
- (5) Grąžinamoji išmoka nustatoma kas dvi savaites. Tarpiniu laikotarpiu ji gali būti iš dalies pakeista.
- (6) Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 27 straipsnio 5 dalies pirmoje pastraipoje numatyta, kad grąžinamoji išmoka už minėto reglamento 1 straipsnyje numatytus produktus gali skirtis priklausomai nuo paskirties vietos, jei tai sąlygoja padėtis pasaulinėje rinkoje arba tam tikrų rinkų specifiniai reikalavimai.
- (7) Nuo 2001 metų pradžios didelėmis apimtimis ir sparčiai didėjęs pagal preferencinį režimą vykdytas cukraus importas iš Vakarų Balkanų ir Bendrijos cukraus eksportas į šias šalis, atrodo, yra gerokai dirbtino pobūdžio.
- (8) Siekiant išvengti piktnaudžiavimo, kuris pasireikštų cukraus sektoriaus produktų, už kuriuos skirta eksporto grąžinamoji išmoka, reimportu į Bendriją, reikėtų visoms Balkanų šalims nenustatyti grąžinamosios išmokos už šiame reglamente išvardytų produktų eksportą.
- (9) Atsižvelgiant į šiuos veiksnius ir į esamą padėtį cukraus sektoriaus rinkose, ypač į cukraus kursus biržose arba kainas Bendrijoje ir pasaulinėje rinkoje, reikėtų nustatyti atitinkamų dydžių grąžinamąsias išmokas.
- (10) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Cukraus vadybos komiteto nuomonę.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Grąžinamosios išmokos už Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 1 straipsnio 1 dalies a punkte išvardytus produktus, eksportuojamus neperdirbtus ir neddenatūruotus, nustatomos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. gruodžio 24 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gruodžio 23 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 178, 2001 6 30, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 39/2004 (OL L 6, 2004 1 10, p. 16).

⁽²⁾ OL L 214, 1995 9 8, p. 16.

PRIEDAS

GRAŽINAMOSIOS IŠMOKOS UŽ NEPERDIRBTO BALTOJO CUKRAUS IR NEPERDIRBTO ŽALIAVINIO CUKRAUS EKSPORTĄ 2004 M. GRUODŽIO 24 D.

Produktų kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Gražinamųjų išmokų dydis
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	39,01 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	39,01 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	39,01 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	39,01 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sacharozės × 100 kg produkto neto	0,4240
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	42,40
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	42,40
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	42,40
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sacharozės × 100 kg produkto neto	0,4240

N. B.: Produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1), su pakeitimais.

Paskirčių skaitiniai kodai yra apibrėžti Reglamente (EB) Nr. 2081/2003 (OL L 313, 2003 11 28, p. 11).

Kitos paskirtys apibrėžiamos taip:

S00: visos paskirtys (trečiosios šalys, kitos teritorijos, maisto tiekimas ir paskirtys, prilygintos eksportui už Bendrijos ribų), išskyrus Albaniją, Kroatiją, Bosniją ir Hercegoviną, Serbiją ir Juodkalniją (įskaitant Kosovą, kaip jis yra apibrėžtas 1999 m. birželio 10 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijoje Nr. 1244) ir Buvusiąją Jugoslavijos Respubliką Makedoniją, tačiau netaikoma cukrui, pridėtam į produktus, išvardytus Tarybos reglamento Nr. 2201/96 (OL L 297, 1996 11 21, p. 29) 1 straipsnio 2 dalies b punkte.

⁽¹⁾ Šis dydis taikomas žaliaviniam cukrui, kurio išeiga yra 92 %. Jei eksportuojamo žaliavinio cukraus išeiga nėra lygi 92 %, taikytinas gražinamosios išmokos dydis nustatomas pagal Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 28 straipsnio 4 dalies nuostatas.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2227/2004**2004 m. gruodžio 23 d.****nustatantis eksporto grąžinamąsias išmokas už neperdirbtus sirupus ir kai kuriuos kitus cukraus sektoriaus produktus**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkos organizavimo⁽¹⁾, ypač į jo 27 straipsnio 5 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 27 straipsnyje nustatyta, kad skirtumas tarp minėto reglamento 1 straipsnio 1 dalies d punkte išvardytų produktų kainų arba biržos kursų ir Bendrijos kainų gali būti dengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.
- (2) 1995 m. rugsėjo 7 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 2135/95, nustatančiame išsamias eksporto grąžinamųjų išmokų suteikimo cukraus sektoriuje taikymo taisykles⁽²⁾, 3 straipsnyje numatyta, kad eksporto grąžinamoji išmoka už 100 kg Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 1 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytų produktų yra lygi bazinei sumai, padaugintai iš tam produktui nustatyto sacharozės kiekio, atitinkamais atvejais pridėjus kitų į sacharozės ekvivalentą perskaičiuotų cukrų kiekį. Šis atitinkamo produkto sacharozės kiekis nustatomas pagal Reglamento (EB) Nr. 2135/95 3 straipsnio nuostatas.
- (3) Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 30 straipsnio 3 dalyje numatyta, kad grąžinamosios išmokos už sorbozę bazinis dydis yra lygus baziniam grąžinamosios išmokos dydžiui, atėmus iš jo vieną šimtąją dalį galiojančios gamybos grąžinamosios išmokos, kuri pagal 2001 m. birželio 27 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1265/2001, nustatančio išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1260/2001 nuostatų dėl tam tikrų cukraus produktų, naudojamų chemijos pramonėje, gamybos grąžinamųjų išmokų mokėjimo taikymo⁽³⁾, nuostatas taikoma pastarojo reglamento priede išvardytiems produktams.
- (4) Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 30 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad grąžinamosios išmokos už kitus to paties

reglamento 1 straipsnio 1 dalies d punkte išvardytus produktus, eksportuojamus neperdirbtus, bazinis dydis sudaro vieną šimtąją dydžio, gauto atsižvelgiant, pirma, į skirtumo tarp baltojo cukraus intervencinės kainos nedeficitinės Bendrijos zonos to mėnesį, kuriam nustatomas bazinis dydis, ir tarp pasaulinėje rinkoje užregistruotų baltojo cukraus kainų arba biržos kainų skirtumo ir, antra, į būtinybę nustatyti pusiausvyrą tarp Bendrijos pagrindinių produktų naudojimo perdirbtų prekių, skirtų eksportuoti į trečiąsias šalis, gamyboje ir trečiųjų šalių produktų, įvežtų perdirbti, naudojimo.

- (5) Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 30 straipsnio 4 dalyje nustatyta, kad grąžinamosios išmokos bazinis dydis gali būti taikomas tik kai kuriems to reglamento 1 straipsnio 1 dalies d punkte išvardytiems produktams.
- (6) Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 27 straipsnyje numatyta, kad gali būti numatyta eksporto grąžinamoji išmoka už to reglamento 1 straipsnio 1 dalies f, g ir h punktuose išvardytus produktus, eksportuojamus neperdirbtus. Nustatant grąžinamosios išmokos dydį už kiekvieną 100 kilogramų sausosios medžiagos, visų pirma atsižvelgiama į grąžinamąją išmoką, taikomą už KN kodu 1702 30 91 klasifikuojamų produktų eksportą, į grąžinamąją išmoką, taikomą už Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 1 straipsnio 1 dalies d punkte minimų produktų eksportą ir į numatomo eksporto ekonominius aspektus. Kalbant apie minėtos 1 dalies f ir g punktuose išvardytus produktus, grąžinamoji išmoka skiriama tik už tuos produktus, kurie atitinka Reglamento (EB) Nr. 2135/95 5 straipsnyje nurodytas sąlygas, o kalbant apie h punkte išvardytus produktus, grąžinamoji išmoka skiriama tik už tuos produktus, kurie atitinka Reglamento (EB) Nr. 2135/95 6 straipsnyje nurodytas sąlygas.
- (7) Pirmiau minėtos numatomos grąžinamosios išmokos turi būti nustatomos kiekvieną mėnesį. Tarpiniu laikotarpiu jos gali būti pakeistos.
- (8) Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 27 straipsnio 5 dalies pirmoje pastraipoje numatyta, kad grąžinamosios išmokos už to reglamento 1 straipsnyje išvardytus produktus gali skirtis priklausomai nuo paskirties vietos, jei tai sąlygoja padėtis pasaulinėje rinkoje arba tam tikrų rinkų specifiniai reikalavimai.
- (9) Nuo 2001 metų pradžios didelėmis apimtimis ir sparčiai didėjęs cukraus importas pagal preferencinį režimą iš Vakarų Balkanų ir Bendrijos cukraus eksportas į šias šalis, atrodo, yra gerokai dirbtino pobūdžio.

⁽¹⁾ OL L 178, 2001 6 30, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 39/2004 (OL L 6, 2004 1 10, p. 6).

⁽²⁾ OL L 214, 1995 9 8, p. 16.

⁽³⁾ OL L 178, 2001 6 30, p. 63.

- (10) Siekiant išvengti piktnaudžiavimo, kuris pasireikštų cukraus sektoriaus produktų, už kuriuos skirta eksporto grąžinamoji išmoka, reimportu į Bendriją, reikėtų visoms Vakarų Balkanų šalims nenustatyti grąžinamosios išmokos už šiame reglamente išvardytų produktų eksportą.
- (11) Atsižvelgiant į šiuos veiksnius, reikėtų nustatyti atitinkamų dydžių grąžinamąsias išmokas už nurodomus produktus.
- (12) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Cukraus vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Grąžinamosios išmokos už Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 1 straipsnio 1 dalies d, f, g ir h punktuose išvardytus produktus, eksportuojamus neperdirbtus, yra nustatomos tokios, kaip numatyta šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. gruodžio 24 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gruodžio 23 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

PRIEDAS

GRAŽINAMOSIOS IŠMOKOS UŽ NEPERDIRBTŲ SIRUPŲ IR KAI KURIŲ KITŲ NEPERDIRBTŲ CUKRAUS SEKTORIAUS PRODUKTŲ EKSPORTĄ, TAIKOMOS NUO 2004 M. GRUODŽIO 24 D.

Produkto kodas	Paskirtis	Mato vienetas	Gražinamosios išmokos dydis
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg sausosios medžiagos masės	42,40 ⁽¹⁾
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg sausosios medžiagos masės	42,40 ⁽¹⁾
1702 60 80 9100	S00	EUR/100 kg sausosios medžiagos masės	80,57 ⁽²⁾
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % sacharozės × 100 kg produkto neto	0,4240 ⁽³⁾
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sausosios medžiagos masės	42,40 ⁽¹⁾
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % sacharozės × 100 kg produkto neto	0,4240 ⁽³⁾
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % sacharozės × 100 kg produkto neto	0,4240 ⁽³⁾
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % sacharozės × 100 kg produkto neto	0,4240 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sausosios medžiagos masės	42,40 ⁽¹⁾
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % sacharozės × 100 kg produkto neto	0,4240 ⁽³⁾

N.B.: Produktų kodai ir „A“ serijos paskirčių kodai yra nustatyti Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3846/87 (OL L 366, 1987 12 24, p. 1) su pakeitimais

Paskirčių skaitiniai kodai yra apibrėžti Reglamente (EB) Nr. 2081/2003 (OL L 313, 2003 11 28, p. 11).

Kitos paskirtys apibrėžiamos taip:

S00: visos paskirtys (trečiosios šalys, kitos teritorijos, maisto tiekimas ir paskirtys, prilygintos eksportui už Bendrijos ribų), išskyrus Albaniją, Kroatiją, Bosniją ir Hercegoviną, Serbiją ir Juodkalniją (įskaitant Kosovą, kaip jis yra apibrėžtas 1999 m. birželio 10 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijoje Nr. 1244) ir Buvusiąją Jugoslavijos Respubliką Makedoniją, tačiau netaikoma cukrui, pridėtam į produktus, išvardytus Tarybos reglamento Nr. 2201/96 (OL L 297, 1996 11 21, p. 29) 1 straipsnio 2 dalies b punkte.

⁽¹⁾ Taikoma tik Reglamento (EB) Nr. 2135/95 5 straipsnyje nurodytiems produktams.

⁽²⁾ Taikoma tik Reglamento (EB) Nr. 2135/95 6 straipsnyje nurodytiems produktams.

⁽³⁾ Bazinis dydis netaikomas sirupams, kurių grynumas mažesnis kaip 85 % (Reglamentas (EB) Nr. 2135/95). Sacharozės kiekis nustatomas pagal Reglamento (EB) Nr. 2135/95 3 straipsnio nuostatas.

⁽⁴⁾ Dydis netaikomas Reglamento (EEB) Nr. 3513/92 (OL L 355, 1992 12 5, p. 12) priedo 2 dalyje apibrėžtam produktui.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2228/2004**2004 m. gruodžio 23 d.****nustantis didžiausią grąžinamąją išmoką už baltojo cukraus eksportą į kai kurias trečiąsias šalis 15-ajame daliniame konkurse, vykdomame remiantis Reglamente (EB) Nr. 1327/2004 numatytu nuolatiniu konkursu**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkos organizavimo⁽¹⁾, ypač į jo 27 straipsnio 5 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

- (1) 2004 m. liepos 19 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1327/2004 dėl 2004–2005 prekybos metais vykdomo nuolatinio konkurso, siekiant nustatyti eksporto muitus ir (arba) grąžinamąsias išmokas už baltojo cukraus eksportą⁽²⁾, numatyta vykdyti dalinius konkursus dėl tokio cukraus eksporto į trečiąsias šalis.
- (2) Reglamento (EB) Nr. 1327/2004 9 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad didžiausias grąžinamosios išmokos dydis

daliniame konkurse nustatomas pagal aplinkybes, visų pirma atsižvelgiant į cukraus rinkos Bendrijoje bei pasaulinės cukraus rinkos padėtį ir numatomą raidą.

- (3) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Cukraus vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1327/2004 nuostatomis vykdomame 15-ajame daliniame konkurse yra nustatoma 45,543 EUR/100 kg didžiausia grąžinamoji išmoka už baltojo cukraus eksportą į kai kurias trečiąsias šalis.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. gruodžio 24 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gruodžio 23 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 178, 2001 6 30, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 39/2004 (OL L 6, 2004 1 10, p. 16).

⁽²⁾ OL L 246, 2004 7 20, p. 23. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1685/2004 (OL L 303, 2004 9 30, p. 21).

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2229/2004

2004 m. gruodžio 3 d.

nustatantis tolesnes išsamias darbų programos, minėtos Tarybos direktyvos 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką 8 straipsnio 2 dalyje, ketvirtojo etapo įgyvendinimo taisykles

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvą 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką ⁽¹⁾, ypač į jos 8 straipsnio 2 dalies antrąją pastraipą,

kadangi:

- (1) Direktyva 91/414/EEB nustato, kad per 12 metų laikotarpį („darbų programa“) nuo pranešimo apie šią direktyvą Komisija turi pradėti vykdyti darbų programą, skirtą laipsniškai išnagrinėti veikliąsias medžiagas, esančias rinkoje, praėjus dvejiems metams nuo pranešimo apie šią direktyvą paskelbimo.
- (2) 1992 m. gruodžio 11 d. Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 3600/92, nustatantis išsamias darbų programos, minėtos Tarybos direktyvos 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką ⁽²⁾ 8 straipsnio 2 dalyje, pirmojo etapo įgyvendinimo taisykles, nustato darbų programos pirmąjį etapą ir vis dar yra įgyvendinamas.
- (3) 2000 m. vasario 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 451/2000, nustatantis išsamias darbų programos, minėtos Tarybos direktyvos 91/414/EEB ⁽³⁾ 8 straipsnio 2 dalyje, antrojo ir trečiojo etapo įgyvendinimo taisykles, nustato darbų programos antrąjį etapą ir taip pat vis dar įgyvendinamas.

- (4) Reglamentas (EB) Nr. 451/2000 taip pat nustato darbų programos trečiąjį etapą papildomam kiekiui veikliosios medžiagos, kuri neaparta programos pirmajame ir antrajame etapuose. 2002 m. rugpjūčio 14 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1490/2002, nustatantis išsamias darbų programos, minėtos Tarybos direktyvos 91/414/EEB 8 straipsnio 2 dalyje, trečiojo etapo įgyvendinimo taisykles ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 451/2000 ⁽⁴⁾, taip pat nustato darbų programos trečiąjį etapą. Trečiasis etapas taip pat vis dar įgyvendinamas.

- (5) 2002 m. birželio 20 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1112/2002, nustatantis išsamias darbų programos, minėtos Tarybos direktyvos 91/414/EEB 8 straipsnio 2 dalyje, ketvirtojo etapo įgyvendinimo taisykles ⁽⁵⁾, nustato darbų programos ketvirtąjį etapą ir vis dar yra įgyvendinamas. Gamintojai, siekiantys paremti, kad toje pakopoje minima veiklioji medžiaga būtų įrašyta į Direktyvos 91/414/EEB I priedą, įsipareigojo pateikti reikalingą informaciją.

- (6) Įstojus Čekijai, Estijai, Kiprui, Latvijai, Lietuvai, Vengrijai, Maltai, Lenkijai, Slovėnijai ir Slovakijai, būtina šių naujųjų valstybių narių gamintojams suteikti galimybę pranešti apie savo suinteresuotumą dalyvauti darbų programos ketvirtajame etape apimant visas tame etape aptariamas medžiagas. Taip pat reikia peržiūrėti medžiagas, kurios buvo naujųjų valstybių narių rinkose iki 2004 m. gegužės 1 d. ir kurios nebuvo įtrauktos į darbų programos 1–4 etapus.

- (7) Šiame reglamente nustatytos procedūros neturėtų pažeisti procedūrų ir veiksmų, numatytų kitais Bendrijos teisės aktais, ypač pagal Tarybos direktyvą 79/117/EEB, draudžiančią pateikti į rinką ir naudoti augalų apsaugos produktus, turinčius kai kurių veikliųjų medžiagų ⁽⁶⁾, jei Komisija gauna informacijos, rodančios, kad jos reikavimai gali būti įvykdyti.

⁽¹⁾ OL L 230, 1991 8 19, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 2004/71/EB (OL L 309, 2004 10 6, p. 6).

⁽²⁾ OL L 366, 1992 12 15, p. 10. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2266/2000 (OL L 259, 2000 10 13, p. 27).

⁽³⁾ OL L 55, 2000 2 29, p. 25. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1044/2003 (OL L 151, 2003 6 19, p. 32).

⁽⁴⁾ OL L 224, 2002 8 21, p. 23. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1744/2004 (OL L 311, 2004 10 8, p. 23).

⁽⁵⁾ OL L 168, 2002 6 27, p. 14.

⁽⁶⁾ OL L 33, 1979 2 8, p. 36. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 850/2004 (OL L 158, 2004 4 30, p. 7).

- (8) 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 178/2002, nustatantis maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiantis Europos maisto saugos tarnybą ir nustatantis su maisto saugos klausimais susijusias procedūras⁽¹⁾, įsteigė Europos maisto saugos tarnybą (angl. EFSA), užtikrinant, kad Bendrijai būtų prieinama aukštos kokybės, nepriklausoma ir veiksminga mokslinė bei techninė parama, siekiant aukšto sveikatos apsaugos lygio, susijusio su maisto produktų ir pašarų sauga. Dėl šios priežasties tikslinga būtų numatyti EFSA dalyvavimą veikliųjų medžiagų įvertinimo darbų programoje.
- (9) Atsižvelgiant į patirtį, įgytą per darbų programos pirmąjį ir antrąjį etapus, siekį atskirti rizikos įvertinimą nuo rizikos valdymo ir poreikį organizuoti darbą pačiu veiksmingiausiu būdu, turi būti nustatyti gamintojų, valstybių narių, Komisijos ir EFSA ryšiai ir kiekvieno jų pareigos įgyvendinant darbų programą.
- (10) Siekiant užtikrinti darbų programos veiksmingumą, būtinas glaudus gamintojų, valstybių narių, Komisijos ir EFSA bendradarbiavimas ir kruopštus nustatytų terminų laikymasis. Siekiant užtikrinti programos užbaigimą per priimtina laikotarpį, turėtų būti nustatyti griežti visų tos programos ketvirtosios pakopos sudedamųjų dalių terminai. Siekiant suteikti galimybę per visą peržiūrėjimo programos užbaigimo laikotarpį gauti papildomą informaciją apie tam tikras veikliąsias medžiagas, kurių dokumentams keliama nedaug reikalavimų, tikslinga nustatyti trumpą dokumentų pateikimo terminą.
- (11) Siekiant išvengti darbų dubliavimo, ypač eksperimentų su stuburiniais gyvūnais, gamintojai turėtų būti skatinami teikti bendrus dokumentus.
- (12) Būtina nustatyti gamintojų išipareigojimus, susijusius su teiktinos informacijos formomis, terminais, nacionalinėmis institucijomis ir EFSA. Daugelis darbų programos ketvirtajame etape aprašytų veikliųjų medžiagų yra gaminamos mažais kiekiais specialistų reikmėms. Kai kurios jų yra svarbios ekologinės žemdirbystės arba kitose mažų sąnaudų ūkininkavimo sistemose, o žmogaus ir aplinkos apsaugos požiūriu gali kelti nedidelį pavojų.
- (13) Pažangos ataskaitoje Europos Parlamentui ir Tarybai – Augalų apsaugos produktų veikliųjų medžiagų įvertinimas (pateiktoje pagal Tarybos direktyvos 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką 8 straipsnio 2 dalį)⁽²⁾, Komisija nurodė, kad reikia priimti specialias priemones dėl mažos rizikos junginių.
- (14) Siekiant sumažinti pavojų, kad dideli veikliosios medžiagos kiekiai bus pašalinti vien tik dėl ekonominių priežasčių, šiame darbų programos etape reikalingas pakeistas požiūris. Todėl tikslinga, kad pateiktinos informacijos apie tam tikrų veikliųjų medžiagų grupes forma ir reikalavimai skirtųsi nuo tų, kurie parengti veikliosioms medžiagoms darbų programos ankstesniuose trijuose etapuose.
- (15) Siekiant Bendrijos teisės aktų nuoseklumo, reikia užtikrinti, kad šiame reglamente numatytos priemonės būtų suderintos su 1998 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 98/8/EB dėl biocidinių produktų pateikimo į rinką⁽³⁾ numatytomis priemonėmis.
- (16) Įrašius veikliąją medžiagą į Direktyvos 91/414/EEB I priedą, pranešimas ir dokumentų pateikimas neturi būti būtina sąlyga pateikti augalų apsaugos produktus rinkai pagal tos direktyvos 13 straipsnio nuostatas. Todėl asmenims, nepateikusiems pranešimų, turėtų būti suteikta galimybė gauti informaciją per visus įvertinimo proceso etapus apie galimus papildomus reikalavimus dėl tolesnio augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra vertinama veiklioji medžiaga, pateikimo rinkai.
- (17) Siekiant užtikrinti, kad bus atsižvelgta į visą svarbią informaciją dėl veikliosios medžiagos arba jos likučių galimo kenksmingo poveikio, įvertinimo metu turi būti atsižvelgta į techninę arba mokslinę informaciją, kurią per atitinkamą terminą pateikė bet kuris asmuo.
- (18) Jei nutrūksta bendradarbiavimas su pranešėju, tolesnį įvertinimą veiksmingai tęsti neįmanoma, todėl veikliosios medžiagos įvertinimas turėtų būti nutrauktas, nebent ji perima valstybė narė.

⁽¹⁾ OL L 31, 2002 2 1, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1642/2003 (OL L 245, 2003 9 29, p. 4).

⁽²⁾ KOM(2001) 444 galutinis.

⁽³⁾ OL L 123, 1998 4 24, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1882/2003 (OL L 284, 2003 10 31, p. 1).

(19) Vertinimo darbai turėtų būti paskirstyti tarp valstybių narių kompetentingų institucijų. Todėl turėtų būti paskirta valstybė narė įvertinimo ataskaitos apie kiekvieną veikliąją medžiagą rengėja. Tam tikrais atvejais valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja turėtų įvertinti pranešėjo atlikto kontrolinio sąrašo išsamumą bei išanalizuoti ir įvertinti pateiktą informaciją. Ji turi pateikti EFSA įvertinimo rezultatus ir rekomendacijas Komisijai dėl sprendimo, kuris turi būti priimtas dėl atitinkamos veikliosios medžiagos. Reikia, kad dėl tam tikrų veikliųjų medžiagų grupių valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja glaudžiai bendradarbiautų su kitomis tos grupės valstybėmis narėmis įvertinimo ataskaitos rengėjomis. Tokiam bendradarbiavimui koordinuoti tikslinga nustatyti kiekvienos grupės pagrindinę įvertinimo ataskaitos rengėją.

(20) Valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja turėtų siųsti veikliosios medžiagos įvertinimo ataskaitos projektus EFSA. Prieš pateikdama įvertinimo ataskaitos projektus Komisijai, EFSA turi įvertinti pateiktą ataskaitą.

(21) Jei nėra akivaizdžios valstybių narių įvertinimo ataskaitos rengėjų atsakomybės pusiausvyros, turėtų būti galimybė pakeisti valstybę narę, kuri iš pradžių buvo paskirta įvertinimo ataskaitos apie tam tikrą veikliąją medžiagą rengėja, kita valstybe narė.

(22) Siekiant užtikrinti tinkamą apsirūpinimą ištekliais šiame darbų programos etape, valstybėms narėms būtų mokamas mokeskis už dokumentų tvarkymą ir įvertinimą bei įvertinimo ataskaitų projektus.

(23) Su EFSA buvo tartasi dėl pasiūlytų priemonių.

(24) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

DALYKAS IR TAIKOMO SRITIS, APIBRĖŽIMAI IR PASKIRTOJI VALSTYBĖS NARĖS INSTITUCIJA

1 straipsnis

Dalykas ir taikymo sritis

1. Šis reglamentas nustato:

a) Direktyvos 91/414/EEB 8 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje nurodyto darbų programos ketvirtojo etapo („darbų programos“) papildomas išsamias įgyvendinimo

taisykles dėl tolesnio veikliųjų medžiagų, apie kurias pranešama pagal Reglamentą (EB) Nr. 1112/2002, įvertinimo;

b) taisykles, apimančias veikliąsias medžiagas, kurios buvo rinkoje Čekijoje, Estijoje, Kipre, Latvijoje, Lietuvoje, Vengrijoje, Maltoje, Lenkijoje, Slovėnijoje ir Slovakijoje prieš 2004 m. gegužės 1 d., ir kurios nebuvo įrašytos į darbų programos 1–3 etapus, ir kurios nėra aptariamoms Reglamente (EB) Nr. 1112/2002.

2. Direktyvos 91/414/EEB 6 straipsnio 2 ir 3 dalys ir 6 straipsnio 4 dalies antroji pastraipa nėra taikomos veikliosioms medžiagoms, įrašytoms į šio reglamento I priedą tol, kol tokioms medžiagoms nebus nustatytos šiame reglamente numatytos procedūros.

3. Šis reglamentas taikomas nepažeidžiant:

a) valstybių narių atliekamų veikliųjų medžiagų, įrašytų į šio reglamento I priedą, peržiūrėjimų, ypač pagal atnaujintus leidimus pagal Direktyvos 91/414/EEB 4 straipsnio 4 dalį;

b) Komisijos atliekamų peržiūrėjimų pagal Direktyvos 91/414/EEB 5 straipsnio 5 dalį;

c) pagal Direktyvą 79/117/EEB atliktų įvertinimų.

2 straipsnis

Apibrėžimai

Šiame reglamente taikomi Direktyvos 91/414/EEB 2 straipsnyje ir Reglamento (EB) Nr. 1112/2002 2 straipsnyje nurodyti apibrėžimai.

Taip pat taikomi šie apibrėžimai:

a) „pranešėjas“ – fizinis arba juridinis asmuo, kuris pateikė pranešimą pagal:

i) Reglamentą (EB) Nr. 1112/2002, atsižvelgiant į šio reglamento II priedą, arba

ii) šio reglamento 4 straipsnį;

b) „valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja“ – valstybė narė įvertinimo ataskaitos apie veikliąją medžiagą rengėja, kaip nustatyta I priede;

- c) „dokumentų santrauka“ – dokumentai, kuriuose yra pagal 10 straipsnio 2 dalį reikalaujamos informacijos, ir kuriuose pateikiamos toje straipsnio dalyje nurodytų bandymų ir tyrimų rezultatų santraukos;
- d) „išsamūs dokumentai“ – dokumentai, kuriuose yra pagal 10 straipsnio 3 dalį reikalaujamos informacijos, ir kuriuose pateikiami visi dokumentų santraukose nurodytų bandymų ir tyrimų ataskaitų rezultatai.

3 straipsnis

Paskirtoji valstybės narės institucija

1. Kiekviena valstybė narė paskiria instituciją arba institucijas šiame reglamente apibrėžtiems valstybės narės įsipareigojimams vykdyti.
2. III priede įrašytos nacionalinės institucijos koordinuoja ir užtikrina visus būtinus ryšius su pranešėjais, kitomis valstybėmis narėmis, Komisija ir Europos maisto saugos tarnyba (EFSA) pagal šį reglamentą.

Kiekviena valstybė narė Komisijai, EFSA ir kiekvienos kitos valstybės narės paskirtajai koordinuojančiai nacionalinei institucijai pateikia išsamią informaciją dėl paskirtosios koordinuojančios nacionalinės institucijos ir praneša joms apie bet kokius pakeitimus.

II SKYRIUS

GAMINTOJŲ IŠ NAUJŲJŲ VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI APIE VEIKLIĄS MEDŽIAGAS

4 straipsnis

Gamintojų iš naujųjų valstybių narių pranešimai

1. Bet kuris šio reglamento 1 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytas gamintojas iš naujosios valstybės narės, norėdamas užsitikrinti, kad į Direktyvos 91/414/EEB I priedą būtų įrašyta šio reglamento I priede nurodyta veiklioji medžiaga, Komisijai, kitiems pranešėjams apie šią medžiagą ir valstybei narei įvertinimo ataskaitos rengėjai ne vėliau kaip per tris mėnesius nuo šio reglamento įsigaliojimo datos pateikia išsamią informaciją, nurodytą šio reglamento V priede.
2. Bet kuris pranešimą pagal 1 dalį teikiantis gamintojas vykdo šiame reglamente gamintojams arba pranešėjams numatytus įsipareigojimus dėl veikliosios medžiagos, apie kurią pranešama.

3. Jei gamintojas iš naujosios valstybės narės pagal 1 dalį nepateikė pranešimo apie veikliąją medžiagą, įrašytą į šio reglamento I priedą, jam bus leista dalyvauti darbų programoje tik kartu su vienu arba daugiau negu vienu pranešėju apie veikliąją medžiagą, įskaitant valstybę narę, kuri pateikė pranešimą pagal šio straipsnio 4 dalį.

4. Jei nebuvo gautas nei vienas pranešimas apie šio reglamento I priede įrašytą veikliąją medžiagą, naujoji valstybė narė gali pareikšti savo suinteresuotumą paremdama tos veikliosios medžiagos įtraukimą į Direktyvos 91/414/EEB I priedą, apie tai pranešdama Komisijai ir valstybei narei įvertinimo ataskaitos rengėjai.

Toks pranešimas turi būti pateikiamas kaip galima greičiau, bet ne vėliau kaip per tris mėnesius nuo dienos, kurią Komisija valstybėms narėms pranešė, kad nė vienas pranešimas apie tą veikliąją medžiagą nebuvo pateiktas.

Vertinant atitinkamą veikliąją medžiagą, vėliau pranešimą teikianti valstybė narė yra laikoma gamintoja.

5. Kaip numatyta Direktyvos 91/414/EEB 8 straipsnio 2 dalies ketvirtojoje pastraipoje, Komisija nusprendžia į tos direktyvos I priedą neįrašyti šio reglamento I priede nurodytų veikliųjų medžiagų, apie kurias pranešimas pagal šio straipsnio 1 arba 4 dalis nebuvo pateiktas. Sprendime nurodomos tokio neįrašymo priežastys.

Valstybės narės per sprendime nurodytą laikotarpį panaikina leidimus augalų apsaugos produktams, kurių sudėtyje yra tokių veikliųjų medžiagų.

III SKYRIUS

VEIKLIJŲ MEDŽIAGŲ DOKUMENTŲ IR TREČIŲJŲ ŠALIŲ GAUNAMOS INFORMACIJOS PATEIKIMO SĄLYGOS

5 straipsnis

Dokumentų pateikimas, kai juos teikia daugiau negu vienas pranešėjas

1. Jei yra daugiau negu vienas pranešėjas apie bet kokią I priede nurodytą veikliąją medžiagą, tokie pranešėjai imasi visų reikiamų priemonių, kad kartu pateiktų tokios medžiagos dokumentus.

Jei ne visi tokie pranešėjai pateikia dokumentus, juose nurodoma išsami informacija apie įdėtas pastangas ir priežastis, dėl kurių tam tikri pranešėjai dokumentų nepateikė.

2. Jei apie veikliąją medžiagą pranešė daugiau nei vienas pranešėjas, kiekvienas iš šių pranešėjų dėl kiekvieno tyrimo su stuburiniais gyvūnais pateikia išsamią informaciją apie įdėtas pastangas išvengti bandymų dubliavimo ir, jei įmanoma, nurodo dubliuojamo tyrimo vykdymo priežastis.

6 straipsnis

Dokumentų pateikimas valstybei narėi įvertinimo ataskaitos rengėjai

1. Pranešėjas pateikia veikliosios medžiagos dokumentus (toliau – dokumentai), valstybei narėi įvertinimo ataskaitos rengėjai.

2. Su dokumentais pateikiama:

a) pranešimo kopija; teikiant kolektyvinį pranešimą, kurį parengia daugiau negu vienas gamintojas, kaip numatyta 5 straipsnio 1 dalyje, pateikiama:

i) pranešimų, parengtų pagal Reglamento (EB) Nr. 1112/2002 4 arba 5 straipsnius arba šio reglamento 4 straipsnį, kopijos;

ii) atitinkamų gamintojų už kolektyvinį pranešimą atsakingu paskirto asmens, kuris proceso metu bus kontaktinis asmuo, vardas, pavardė;

b) veikliosios medžiagos ribotas tipinių naudojimo atvejų skaičius; pranešėjo dokumentuose pateikti duomenys apie tos medžiagos vieną arba kelis preparatus parodo, kad gali būti patenkinti Direktyvos 91/414/EEB 5 straipsnio reikalavimai dėl veikliosios medžiagos įrašymo į tos direktyvos I priedą.

3. Gavęs valstybės narės įvertinimo ataskaitos rengėjo prašymą pagal 20 straipsnio 2 dalį išsiuntinėti naujausią dokumentų santrauką arba pririnkus visus naujausius dokumentus arba jų dalį, pranešėjas juos išsiunčia ne vėliau kaip per vieną mėnesį nuo tokio prašymo gavimo dienos.

7 straipsnis

Dokumentai dėl veikliųjų medžiagų, pateikiami pagal Direktyvą 98/8/EB

Jei apie veikliąją medžiagą buvo pranešta pagal Direktyvą 98/8/EB, nukrypdamas nuo 5 ir 6 straipsnių pranešėjas gali pateikti:

a) dokumentų, pateiktų pagal Direktyvą 98/8/EB, kopijas;

b) bet kokią Direktyvos 91/414/EEB II ir III prieduose nurodytą papildomą informaciją, kuri reikalinga pagrįsti veikliosios medžiagos įrašymą į tos direktyvos I priedą, nurodant panaudojimo būdus pagal tos direktyvos taikymo sritį.

8 straipsnis

Dokumentai dėl veikliųjų medžiagų, pateikiami pagal Reglamentą (EB) Nr. 1490/2002

Jei dokumentai buvo pateikti pagal Reglamentą (EB) Nr. 1490/2002, tuos dokumentus pateikęs asmuo gali kartu su kitais pagal šį reglamentą pateikiamais dokumentais, pateikti:

a) nuorodą į dokumentus, pateiktus pagal Reglamentą (EB) Nr. 1490/2002;

b) bet kokią Direktyvos 91/414/EEB II ir III prieduose nurodytą papildomą informaciją, kuri reikalinga pagrįsti veikliosios medžiagos įrašymą į tos direktyvos I priedą, nurodant panaudojimo būdus pagal šio reglamento taikymo sritį.

9 straipsnis

Specialiosios dokumentų dėl veikliųjų medžiagų, įrašytų į I priedo A dalį, pateikimo sąlygos

1. Jei dokumentai yra susiję su veikliąja medžiaga, įrašyta į I priedo A dalį, be informacijos, kurios reikalaujama pagal 5 straipsnį ir 6 straipsnio 2 dalį, pranešėjas pateikia šią informaciją apie veikliąją medžiagą ir augalų apsaugos produktą (jei tikslin-ga):

a) visą įmanomą informaciją apie galimą pavojų žmonių arba gyvūnų sveikatai bei aplinkai, įskaitant turimą surastą informaciją iš literatūros ir nustatytą duomenų bazėse, kuriose buvo vykdoma paieška, ir pagal naudotus paieškos terminus;

b) turimas įvertinimo ataskaitas iš bet kurios EBPO šalies;

c) informaciją apie visus vykdomus, bet dar visiškai neužbaigtus bandymus ir tyrimus ir planuojamą jų baigimo datą.

2. Su dokumentais pateikiamos atskirų tyrimų ir bandymų ataskaitos, kuriose pateikiama visa 1 dalyje nurodyta informacija.

3. Kiekviena valstybė narė, būdama įvertinimo ataskaitos rengėja ir gaudama kopijas pagal 20 straipsnio 2 dalį, nurodo pranešėjo pateikiamų dokumentų kopijų skaičių.

Nustatant dokumentų formą atsižvelgiama į rekomendacijas, pateiktas pagal Direktyvos 91/414/EEB 19 straipsnyje nustatytą tvarką.

10 straipsnis

Specialiosios dokumentų dėl veikliųjų medžiagų, įrašytų į I priedo B–G dalis, pateikimo sąlygos

1. Jei dokumentai yra susiję su veikliąja medžiaga, įrašyta į I priedo B–G dalis, pranešėjas pateikia dokumentus ir dokumentų santrauką.

2. Į dokumentų santrauką pranešėjas (-ai) įtraukia:

- a) informaciją, kurios reikalaujama pagal šio reglamento 5 straipsnį ir 6 straipsnio 2 dalį;
- b) bandymų ir tyrimų santraukas bei rezultatus ir asmens arba instituto, atlikusio tuos bandymus ir tyrimus, vardą, pavardę arba pavadinimą pagal kiekvieną Direktyvos 91/414/EEB II priedo (atitinkamai A arba B dalies) punktą ir pagal kiekvieną tos direktyvos III priedo (atitinkamai A arba B dalies) punktą;
- c) kontrolinį sąrašą, kurį turi užpildyti pranešėjas, parodydamas, kad dokumentai yra išsamūs pagal šio reglamento 18 straipsnį.

Šio straipsnio 2 dalies b punkte nurodyti bandymai ir tyrimai yra susiję su Direktyvos 91/414/EEB 5 straipsnyje nurodytų kriterijų vieno arba daugiau negu vieno vartojimui skirtu preparato vertinimu, atsižvelgiant į tai, kad dokumentuose trūkstant duomenų, susijusių su informacija, kurios reikalaujama pagal Direktyvos 91/414/EEB II priedą dėl pasiūlyto veikliosios medžiagos riboto tipinių naudojimo atvejų skaičiaus, įrašymas į Direktyvos 91/414/EEB I priedą gali būti ribojamas.

3. Su visais dokumentais pateikiamos atskirų tyrimų ir bandymų ataskaitos, susijusios su visa b punkte ir straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje nurodyta informacija.

4. Kiekviena valstybė narė gali nurodyti dokumentų santraukos ir išsamių dokumentų, kuriuos turi pateikti pranešėjai, kopijų skaičių ir formą.

Apibrėždamos išsamių dokumentų ir dokumentų santraukos formą, valstybės narės atsižvelgia į rekomendacijas, pateiktas pagal Direktyvos 91/414/EEB 19 straipsnyje nurodytą tvarką.

11 straipsnis

Informacijos, gaunamos iš trečiųjų šalių, pateikimas

Bet kuris fizinis arba juridinis asmuo, norintis pateikti atitinkamą informaciją, kuri gali padėti įvertinti į I priedą įrašytą veikliąją medžiagą, ypač dėl jos arba jos likučių galimo kenksmingo poveikio žmonių arba gyvūnų sveikatai bei aplinkai, turi ją pateikti per 12 straipsnyje nurodytą atitinkamą terminą.

Tokia informacija pateikiama valstybei narei įvertinimo ataskaitos rengėjai ir EFSA. Valstybei narei įvertinimo ataskaitos rengėjai paprašius, toks asmuo taip pat pateikia tokią informaciją kitoms valstybėms narėms ne vėliau kaip per mėnesį nuo tokio prašymo gavimo dienos.

12 straipsnis

Dokumentų pateikimo terminas

Pranešėjas (-ai) pateikia dokumentus atitinkamai valstybei narei įvertinimo ataskaitos rengėjai:

- a) ne vėliau kaip iki 2005 m. birželio 30 d. – apie veikliąsias medžiagas, įrašytas į I priedo A dalį;
- b) ne vėliau kaip iki 2005 m. lapkričio 30 d. – apie veikliąsias medžiagas, įrašytas į I priedo B–G dalis.

13 straipsnis

Dokumentų nepateikimas

1. Jei pranešėjas nepateikia dokumentų arba jų dalies per 12 straipsnyje nustatytą atitinkamą terminą, valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja apie tai praneša Komisijai ir EFSA per du mėnesius nuo termino pabaigos dienos, pateikdama bet koki pranešėjų pateiktą pasiteisinimą dėl vėlavimo.

2. Remdamasi informacija, kurią pateikia valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja, pagal 1 straipsnio dalį Komisija nustato, ar pranešėjas įrodė, kad vėlavimą pateikti dokumentus sąlygojo *force majeure*.

Tokiu atveju ji nustato naują dokumentų pateikimo terminą, tenkinant šio reglamento 5, 6, 9 ir 10 straipsnių atitinkamus reikalavimus pagal Direktyvos 91/414/EEB 19 straipsnyje nustatytą tvarką.

3. Kaip numatyta Direktyvos 91/414/EEB 8 straipsnio 2 dalies ketvirtojoje pastraipoje, Komisija nusprendžia į tos direktyvos I priedą neįrašyti veikliosios medžiagos, apie kurią dokumentai nebuvo pateikti per šio reglamento 12 straipsnyje arba šio straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje numatytą terminą. Sprendime turi būti nurodytos tokio neįtraukimo priežastys.

Valstybės narės turi panaikinti augalų apsaugos priemonių, kuriose yra tokios veikliosios medžiagos, leidimus per sprendime nustatytą laikotarpį.

14 straipsnis

Pranešėjo pakeitimas arba pašalinimas

1. Jei pranešėjas nusprendžia nutraukti savo dalyvavimą darbų programoje dėl veikliosios medžiagos, jis nedelsdamas praneša valstybei narei įvertinimo ataskaitos rengėjai, Komisijai, EFSA ir visiems kitiems pranešėjams apie veikliąją medžiagą savo sprendimą, nurodydamas priežastis.

Jei pranešėjas nutraukia savo dalyvavimą arba neįvykdo savo įsipareigojimų pagal šį reglamentą, 15–24 straipsniuose numatytos procedūros dėl jo dokumentų nutraukiamos.

2. Jei pranešėjas su kitu gamintoju susitaria, kad pranešėjas keičiamas siekiant toliau dalyvauti darbų programoje pagal šį reglamentą, pranešėjas ir tas kitas gamintojas bendra deklaracija praneša valstybei narei įvertinimo ataskaitos rengėjai, Komisijai ir EFSA apie susitarimą, kad tas kitas gamintojas pakeis pradinį pranešėją ir vykdys pranešėjo pareigas pagal atitinkamas 4, 5, 6, 9, 10, 12 ir 24 straipsnių nuostatas. Jie užtikrina, kad kitiems pranešėjams apie atitinamą medžiagą bus pranešta tuo pačiu metu.

Šiuo atveju kiti gamintojai kartu su pradinio pranešėju bus atsakingi už bet kokius mokėtinus mokesčius, susijusius su pranešėjo prašymu, remiantis valstybių narių pagal 30 straipsnį nustatytą tvarką.

3. Jei visi pranešėjai apie veikliąją medžiagą nutraukia dalyvavimą darbų programoje, valstybė narė gali nuspręsti veikti kaip pranešėja, siekdama tolesnio dalyvavimo darbų programoje.

Norėdama būti pranešėja, bet kuri valstybė narė praneša valstybei narei įvertinimo ataskaitos rengėjai, Komisijai ir EFSA likus ne mažiau kaip vienam mėnesiui nuo tos dienos, kai pranešama, kad visi pranešėjai nusprendė nutraukti savo dalyvavimą, ir pakeičia pradinį pranešėją perimdama pranešėjo pareigas pagal atitinkamas 4, 5, 6, 9, 10, 12 ir 24 straipsnių nuostatas.

4. Visa pateikta informacija ir toliau yra prieinama valstybės narės įvertinimo ataskaitos rengėjoms, Komisijai ir EFSA.

IV SKYRIUS

DOKUMENTŲ ĮVERTINIMAS

15 straipsnis

Dokumentų įvertinimo bendrosios sąlygos

1. Valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja įvertina visus jai pateiktus dokumentus.

2. Nepažeisdama Direktyvos 91/414/EEB 7 straipsnio, valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja nepriima įvertinimo metu pateikiamų naujų tyrimų, išskyrus šio reglamento 9 straipsnio 1 dalies c punkte numatytais atvejais.

Tačiau valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja gali prašyti pranešėjo pateikti papildomus duomenis, kurie reikalingi dokumentams paaiškinti. Jų prašydama valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja nustato terminą, per kurį informacija turi būti pateikta. Atsižvelgiant į 21 straipsnio 1 dalį arba 22 straipsnio 1 dalį, terminas neturi įtakos valstybės narės įvertinimo ataskaitos rengėjos įvertinimo ataskaitos projekto pateikimo EFSA terminui.

3. Nuo pat dokumentų įvertinimo pradžios valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja gali:

a) konsultuotis su EFSA ekspertais;

b) iš kitų valstybių narių prašyti papildomos techninės arba mokslinės informacijos, kuri padėtų įvertinimui.

4. Pranešėjai gali kreiptis į valstybę narę įvertinimo ataskaitos rengėją konkretaus patarimo.

16 straipsnis

Valstybių narių bendradarbiavimas

1. Valstybės narės įvertinimo ataskaitos rengėjos bendradarbiauja vertindamos kiekvieną iš I priede nurodytų grupių ir tokių bendradarbiavimą organizuoja kaip įmanoma veiksmingiau ir produktyviau.

2. Kiekvienoje I priedo grupėje pagrindine įvertinimo ataskaitos rengėja paskirta valstybė narė vadovauja organizuojant tokį bendradarbiavimą ir organizuojant pranešėjų konsultavimą, jei jis yra susijęs su kitų atitinkamų valstybių narių bendro intereso reikalais.

17 straipsnis

Specialiosios veikliųjų medžiagų, įrašytų į I priedo A dalį, įvertinimo sąlygos

Jei įmanoma ir jei tai neturi įtakos įvertinimo ataskaitos projekto pateikimo terminui, kaip nustatyta 21 straipsnio 1 dalyje, valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja įvertina papildomą informaciją, nurodytą 9 straipsnio 1 dalies c punkte, kurią pateikė pranešėjas.

18 straipsnis

Dokumentų dėl medžiagų, įrašytų į I priedo B–G dalis, išsamumo patikrinimas

1. Valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja įvertina kontrolinį sąrašą, kurį pateikė pranešėjai pagal 10 straipsnio 2 dalies c punktą.

2. Valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja ne vėliau kaip per tris mėnesius nuo visų dokumentų dėl veikliosios medžiagos gavimo datos praneša Komisijai apie dokumentų išsamumą.

3. Valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja atlieka tų veikliųjų medžiagų, kurių vieni ar daugiau nėra vieni dokumentai yra išsamūs, įvertinimą pagal 15 ir 19 straipsnius, nebent Komisija per du mėnesius nuo valstybės narės įvertinimo ataskaitos rengėjos ataskaitos apie išsamumą gavimo datos praneša valstybei narei įvertinimo ataskaitos rengėjai savo nuomonę, kad dokumentai nėra išsamūs.

4. Jei valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja arba Komisija laikosi nuomonės, kad nėra vieni tų dokumentų dėl veikliųjų medžiagų nėra išsamūs pagal 5, 6 ir 10 straipsnius, Komisija per tris mėnesius nuo valstybės narės įvertinimo ataskaitos rengėjos ataskaitos apie išsamumą gavimo datos perduoda tokią ataskaitą Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniam komitetui.

Pagal Direktyvos 91/414/EEB 19 straipsnyje nustatytą tvarką nusprendžiama, ar dokumentai yra išsamūs kaip apibrėžta 5, 6 ir 10 straipsniuose.

5. Kaip nustatyta Direktyvos 91/414/EEB 8 straipsnio 2 dalies ketvirtąjoje pastraipoje Komisija nusprendžia į Direktyvos 91/414/EEB I priedą neįrašyti veikliosios medžiagos, apie kurią išsamūs dokumentai nebuvo pateikti per šio reglamento 12 straipsnyje arba 13 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje numatytą terminą.

19 straipsnis

Specialiosios dokumentų dėl veikliųjų medžiagų, įrašytų į I priedo B–G dalis, įvertinimo sąlygos

1. Jei šio reglamento I priedo D dalyje įrašyta medžiaga buvo įvertinta pagal Direktyvą 98/8/EB, šiame reglamente prireikus atsižvelgiama į tuos įvertinimus.

2. Jei veikliosios medžiagos buvo įvertintos Direktyvos 91/414/EEB 8 straipsnio 2 dalyje nurodytos darbų programos ankstesniame etape, šiame reglamente prireikus atsižvelgiama į tuos įvertinimus.

3. Valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja įvertina tik tas veikliąsias medžiagas, dėl kurių nors vieni dokumentai buvo pripažinti išsamiais pagal 5, 6 ir 10 straipsnius, ir apie jas parengia ataskaitą. Jei su ta pačia veikliąja medžiaga susiję dokumentai nebuvo pripažinti išsamiais, ji patikrina, ar tuose dokumentuose nurodytos veikliosios medžiagos identiškumas ir priemaišos atitinka išsamiuose dokumentuose nurodytos veikliosios medžiagos identiškumą ir priemaišas. Ji savo nuomonę šiuo klausimu išdėsto įvertinimo ataskaitos projekte.

Valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja atsižvelgia į esamą informaciją apie galimą kenksmingą poveikį kituose dokumentuose, kuriuos pagal 11 straipsnį pateikia bet kuris pranešėjas arba bet kuri trečioji šalis.

20 straipsnis

Įvertinimo ataskaitų projektų bendrosios sąlygos

1. Įvertinimo ataskaitos projektas pateikiamas tokia forma, kuri kiek įmanoma labiau atitinka rekomenduojamą formą pagal Direktyvos 91/414/EEB 19 straipsnyje nustatytą tvarką.

2. Valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja prašo pranešėjų pateikti naujausias dokumentų santraukas EFSA, kitoms valstybėms narėms ir Komisijai, pastarosios prašymu, tuo pačiu metu, kai įvertinimo ataskaitos rengėjos įvertinimo ataskaitos projektas siunčiamas EFSA.

Valstybės narės, Komisija arba EFSA gali per valstybę narę pranešėją paprašyti pranešėjų taip pat atsiųsti joms visus naujausius išsamius dokumentus arba jų dalį. Pranešėjas pateikia bet kokius tokius naujausius dokumentus iki prašyme nurodytos datos.

21 straipsnis

Specialiosios įvertinimo ataskaitų projektų ir rekomendacijų Komisijai dėl veikliųjų medžiagų, įrašytų į I priedo A dalį, sąlygos

1. Valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja siunčia įvertinimo ataskaitos projektą EFSA kaip įmanoma greičiau ir ne vėliau kaip 12 mėnesių nuo 12 straipsnio a punkte nurodytos termino pabaigos.

2. Valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja įtraukia į įvertinimo ataskaitos projektą nuorodą į kiekvieną su visais Direktyvos 91/414/EEB II priedo punktais (atitinkamai A arba B dalis) ir visais tos direktyvos III priedo punktais (atitinkamai A arba B dalis) susijusį tyrimą ar bandymą, kurie vertinime vaidina svarbų vaidmenį.

Tokia nuoroda daroma tyrimų arba bandymų ataskaitos sąrašo forma, įskaitant pavadinimą, autorių (-ius), bandymo arba tyrimo ataskaitos datą ir paskelbimo datą, standartą, pagal kurį buvo atliktas tyrimas arba bandymas, savininko vardą arba pavadinimą ir savininko arba pranešėjo prašymą dėl duomenų apsaugos, jei tokių yra.

3. Tuo pačiu metu, kai valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja siunčia savo įvertinimo ataskaitos projektą EFSA, kaip nustatyta straipsnio 1 dalyje, ji teikia rekomendaciją Komisijai:

a) arba įrašyti veikliąją medžiagą į Direktyvos 91/414/EEB I priedą, jei reikia nurodant siūlomas įrašymo sąlygas; tarp tokių sąlygų:

i) gali būti tokio įrašymo terminas;

ii) nurodoma, ar reikia bet kokios informacijos ir ar tokia papildoma informacija yra įtraukta į šio reglamento 9 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytus bandymus ir tyrimus ir, jei taip, nustatomas galimas tokios informacijos teikimo tvarkaraštis; arba

b) neįrašyti veikliosios medžiagos į Direktyvos 91/414/EEB I priedą, nurodant siūlomas neįrašymo priežastis.

4. Be įrašymo sąlygų, kurios siūlomos šio straipsnio 2 dalies a punkte, valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja, jei nustato,

gali nurodyti siūlomą dokumentuose nurodomą ribotą tipinių naudojimo atvejų skaičių, visą dokumentuose trūkstamą informaciją, kurios kaip patvirtinamosios informacijos gali prašyti valstybė narė, kai sprendžiama, ar išduoti leidimus pagal Direktyvos 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką 4 straipsnį.

22 straipsnis

Specialiosios įvertinimo ataskaitų projektų ir rekomendacijų Komisijai dėl veikliųjų medžiagų, įrašytų į I priedo B–G dalis, sąlygos

1. Valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja siunčia įvertinimo ataskaitos projektą EFSA kaip įmanoma greičiau ir ne vėliau kaip 12 mėnesių nuo datos, kai buvo nustatyta, kad dokumentai yra išsamūs pagal 18 straipsnio 2 dalį.

2. Valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja į įvertinimo ataskaitos projektą įrašo nuorodą į kiekvieną bandymą arba tyrimą, susijusį su kiekvienu Direktyvos 91/414/EEB II priedo punktu (atitinkamai A arba B dalis) ir kiekvienu tos direktyvos III priedo punktu (atitinkamai A arba B dalis), priklausomai nuo įvertinimo.

Tokia nuoroda daroma bandymų ir tyrimų ataskaitų sąrašo forma, įskaitant pavadinimą, autorių (-ius), bandymo arba tyrimo ataskaitos datą ir paskelbimo datą, standartą, pagal kurį buvo atliktas bandymas arba tyrimas, savininko vardą arba pavadinimą ir savininko arba pranešėjo prašymą dėl duomenų apsaugos, jei tokių yra.

3. Tuo pačiu metu, kai valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja siunčia savo įvertinimo ataskaitos projektą EFSA, kaip nustatyta straipsnio 1 dalyje, ji teikia rekomendaciją Komisijai:

a) arba įrašyti veikliąją medžiagą į Direktyvos 91/414/EEB I priedą, nurodant įrašymo priežastis;

b) arba neįrašyti veikliosios medžiagos į Direktyvos 91/414/EEB I priedą, nurodant neįrašymo priežastis.

23 straipsnis

Valstybės narės įvertinimo ataskaitos rengėjos pakeitimas

1. Valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja, kai tik tampa aišku, kad ji negalės laikytis 21 straipsnio 1 dalyje ir 22 straipsnio 1 dalyje nurodytų įvertinimo ataskaitos projekto pateikimo EFSA terminų, praneša apie tai Komisijai ir EFSA ir nurodo vėlavimo priežastis.

2. Gali būti nuspręsta pakeisti valstybę narę įvertinimo ataskaitos apie tam tikrą veikliąją medžiagą rengėją kita valstybe nare, jei:

- a) įvertinimo metu ir dėl įvertinimo, numatyto 15, 16, 17 ir 19 straipsniuose, paaiškėja, kad nėra pusiausvyros tarp valstybių narių pranešėjų turimos atsakomybės ir atliktino darbo arba iš tikrųjų atliekamo darbo; arba
- b) akivaizdu, kad valstybė narė negali vykdyti savo išpareigojimų pagal šį reglamentą.

Dėl tokio pakeitimo nusprendžiama pagal Direktyvos 91/414/EEB 19 straipsnyje nustatytą tvarką.

3. Jei buvo nuspręsta pakeisti valstybę narę įvertinimo ataskaitos rengėją, pradinė valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja iš karto po to, kai priimamas toks sprendimas, praneša atitinkamiems pranešėjams ir perduoda naujai paskirtai valstybei narei įvertinimo ataskaitos rengėjai visą korespondenciją ir informaciją, kurią ji gavo apie atitinkamą veikliąją medžiagą būdama valstybe nare įvertinimo ataskaitos rengėja.

Pradinė valstybė narė grąžina pranešėjui 30 straipsnyje nurodyto mokesčio dalį, kuri nebuvo panaudota. Remiantis 30 straipsniu nauja paskirta valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja gali prašyti sumokėti jai papildomą mokesťį.

24 straipsnis

EFSA įvertinimas

1. EFSA per 30 dienų nuo įvertinimo ataskaitos projekto gavimo datos, kaip nustatyta šio reglamento 21 straipsnio 1 dalyje arba 22 straipsnio 1 dalyje, patikrina, ar ji tikrai atitinka rekomenduojamą formą pagal Direktyvos 91/414/EEB 19 straipsnyje nustatytą tvarką.

Išimties atvejais, jei įvertinimo ataskaitos projektas akivaizdžiai neatitinka tų reikalavimų, Komisija su EFSA ir valstybe nare įvertinimo ataskaitos rengėja susitaria dėl pakeistos ataskaitos pateikimo laikotarpio, kuris neviršija trijų mėnesių.

2. EFSA išsiunčia įvertinimo ataskaitos projektą kitoms valstybėms narėms ir Komisijai ir gali organizuoti ekspertų, įskaitant valstybės narės įvertinimo ataskaitos rengėjos, konsultacijas.

3. EFSA gali konsultuoti kai kuriuos arba visus pranešėjus apie veikliąsias medžiagas, nurodytas I priede, dėl įvertinimo ataskaitos apie atitinkamas veikliąsias medžiagas projekto arba jo dalių.

4. Nepažeisdama Direktyvos 91/414/EEB 7 straipsnio, EFSA nepriima teikiamų naujų tyrimų po įvertinimo ataskaitos projekto, nurodyto šio straipsnio 1 dalyje, gavimo.

Tačiau valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja, EFSA sutinkant, gali prašyti pranešėjų per nurodytą terminą pateikti papildomus duomenis, kurie reikalingi valstybei narei įvertinimo ataskaitos rengėjai arba EFSA dokumentams paaiškinti.

5. EFSA, esant konkrečiam prašymui, bet kuriam asmeniui pateikia arba konsultacijoms saugo:

- a) įvertinimo ataskaitos projektą, išskyrus jo dalis, kurios yra laikomos paslapyje pagal Direktyvos 91/414/EEB 14 straipsnį;
- b) bet kokių duomenų sąrašą, kurio reikia įvertinant galimą veikliosios medžiagos įrašymą į Direktyvos 91/414/EEB I priedą, kurį užbaigia EFSA.

6. EFSA įvertina įvertinimo ataskaitos projektą ir Komisijai pateikia savo įvertinimą dėl to, ar veiklioji medžiaga galės tenkinti Direktyvos 91/414/EEB 5 straipsnio 1 dalies reikalavimus ne vėliau kaip po vienerių metų nuo tos datos, kai ji iš pranešėjo gavo dokumentus pagal šio reglamento 15 straipsnio 3 dalį ir taip pat įvertinimo ataskaitos projektą, patikrintą dėl atitikties pagal šio straipsnio 1 dalį.

Tam tikrais atvejais EFSA pati įvertina galimas alternatyvas, kurios, kaip tvirtinama, tenkina Direktyvos 91/414/EEB 5 straipsnio 1 dalies reikalavimus ir visus nustatytus duomenų reikalavimus.

Komisija ir EFSA susitaria dėl įvertinimo pateikimo tvarkaraščio, kad palengvintų darbų planavimą. Komisija ir EFSA taip pat susitaria dėl įvertinimo formos.

V SKYRIUS

DIREKTYVOS PROJEKTO ARBA SPRENDIMO PROJEKTO DĖL VEIKLIJŲ MEDŽIAGŲ IR UŽBAIGTOS PERŽIŪROS ATASKAITOS PATEIKIMAS

25 straipsnis

Direktyvos projekto arba sprendimo projekto pateikimas

1. Komisija pateikia peržiūros ataskaitos projektą ne vėliau kaip per keturis mėnesius nuo EFSA įvertinimo, numatyto 24 straipsnio 6 dalyje, gavimo datos.

2. Nepažeisdama bet kokio pasiūlymo, kurį gali pateikti atsižvelgdama į Direktyvos 79/117/EEB priedo pakeitimą, ir remdamasi užbaigta peržiūros ataskaita, numatyta pagal šio reglamento 26 straipsnį, Komisija Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniam komitetui pateikia:

- a) direktyvos projektą dėl veikliosios medžiagos įrašymo į Direktyvos 91/414/EEB I priedą, nurodydama, jei įmanoma, įrašymo sąlygas; tarp tokių sąlygų gali būti ir tokio įrašymo terminas; arba
- b) sprendimo projektą, skirtą valstybėms narėms pagal Direktyvos 91/414/EEB 8 straipsnio 2 dalies ketvirtąją pastraipą neįrašyti tos veikliosios medžiagos į Direktyvos 91/414/EEB I priedą, nurodydama neįrašymo priežastis ir reikalaujama valstybių narių panaikinti augalų apsaugos produktą, kurių sudėtyje yra veikliosios medžiagos, leidimus.

Direktyva arba sprendimas priimami pagal Direktyvos 91/414/EEB 19 straipsnyje nurodytą tvarką.

3. Be 2 dalies a punkte pasiūlytų įrašymo sąlygų, Komisija gali nurodyti, ar ji nustatė, kad dokumentuose trūksta tam tikros informacijos, kurios gali prašyti valstybės narės, prieš suteikdamos leidimus pagal Direktyvos 91/414/EEB 4 straipsnį.

26 straipsnis

Užbaigta peržiūros ataskaita

Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto išvados, išskyrus visas dalis, kuriose daroma nuoroda į slaptą informaciją, kuri yra dokumentuose ir tokia laikoma pagal Direktyvos 91/414/EEB 14 straipsnį, yra vieša.

VI SKYRIUS

TERMINŲ SUSTABDYMAS, PRIEMONĖS, KURIŲ VALSTYBĖS NARĖS TURI IMTIS, IR TARPINĖS PAŽANGOS ATASKAITOS

27 straipsnis

Terminų sustabdymas

Jei remiantis Direktyvos 79/117/EEB 6 straipsnio 3 dalimi, Komisija pateikia pasiūlymą Tarybos teisės akto projektu visiškai uždrausti veikliąją medžiagą, įrašytą į šio reglamento I priedą, šiame reglamente numatytas terminas stabdomas iki tol, kol Taryba svarsto šį pasiūlymą.

Jei Taryba priima Direktyvos 79/117/EEB priedo pakeitimą, dėl kurio reikia iš viso uždrausti veikliąją medžiagą, procedūra dėl veikliosios medžiagos pagal šį reglamentą nutraukiama.

28 straipsnis

Priemonės, kurių imasi valstybės narės

Bet kuri valstybė narė, kuri, remdamasi 5–10 straipsniuose nurodytuose dokumentuose arba 19–22 straipsniuose nurodytos įvertinimo ataskaitos projekte dėl veikliosios medžiagos pateikiama informacija, ketina imtis veiksmų pašalinti tą veikliąją medžiagą iš rinkos arba griežtai apriboti augalų apsaugos produkto, kurio sudėtyje yra veiklioji medžiaga, naudojimą, kaip galima greičiau praneša Komisijai, EFSA, kitoms valstybėms narėms ir pranešėjams, nurodydama tokio ketinimo priežastis.

29 straipsnis

Tarpinė pažangos ataskaita

Visos valstybės narės pateikia Komisijai ir EFSA ataskaitą apie savo pažangą vertinant veikliąsias medžiagas, dėl kurių jos yra įvertinimo ataskaitos rengėjos. Tokias ataskaitas teikia iki:

- a) 2005 m. lapkričio 30 d. apie veikliąsias medžiagas, įrašytas į I priedo A dalį;
- b) 2006 m. lapkričio 30 d. apie veikliąsias medžiagas, įrašytas į I priedo B–G dalis.

VII SKYRIUS

MOKESČIAI IR KITOS RINKLIAVOS

30 straipsnis

Mokesčiai

1. Veikliosioms medžiagoms, įrašytoms į I priedą, valstybės narės gali nustatyti tvarką, pagal kurią pranešėjas įpareigojamas sumokėti mokestį arba rinkliavą už dokumentų administracinį sutvarkymą ir įvertinimą.

Pajamos iš tokių mokesčių arba rinkliavų naudojamos finansuoti tik tas išlaidas, kurias iš tikrųjų patyrė valstybė narė įvertinimo ataskaitos rengėja, arba finansuoti valstybių narių bendrąją veiklą, susijusią su jų įsipareigojimais pagal 15–24 straipsnius.

2. Valstybės narės skaidriomis priemonėmis nustato mokesčio arba rinkliavos, nurodytos 1 dalyje, sumą, kuri neviršytų realių dokumentų analizės ir administracinio sutvarkymo arba valstybių narių bendrosios veiklos, susijusios su jų įsipareigojimais pagal 15–24 straipsnius, išlaidų.

Tačiau valstybės narės gali nustatyti fiksuotų mokesčių skalę visam mokesčiui apskaičiuoti.

3. Mokestis arba rinkliava mokama pagal tvarką, kurią nustato kiekvienos valstybės narės institucijos, kaip įrašyta IV priede.

31 straipsnis

Kitos rinkliavos, valstybiniai mokesčiai, išlyginamieji mokesčiai arba mokesčiai

30 straipsnis nepažeidžia valstybių narių teisės išlaikyti arba nustatyti, jei tai leidžia Bendrijos teisė, kitas nei numatyta tame straipsnyje rinkliavas, valstybinius mokesčius, išlyginamuosius mokesčius arba mokesčius už veikliųjų medžiagų ir augalų

apsaugos produktų leidimus, pateikimą rinkai, naudojimą ir kontrolę.

VIII SKYRIUS

LAIKINOSIOS IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

32 straipsnis

Laikinosios priemonės

Prireikus ir kiekvienu atveju atskirai Komisija gali priimti atitinkamas laikinasias priemones, kaip numatyta Direktyvos 91/414/EEB 8 straipsnio 2 dalies trečiojoje pastraipoje dėl naudojimo, dėl kurio buvo pateikta papildomų techninių įrodymų, parodant, kad yra esminis poreikis tolesniam veikliosios medžiagos naudojimui ir kad nėra kitos veiksmingos alternatyvos.

33 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gruodžio 3 d.

Komisijos vardu
Markos KYPRIANOU
Komisijos narys

I PRIEDAS

Veikliųjų medžiagų (A skiltis), valstybių narių įvertinimo ataskaitų rengėjų (B skiltis) ir pranešančių gamintojų (identifikavimas pagal kodą) (C skiltis) sąrašas (*)

A DALIS

1 GRUPĖ

PAGRINDINĖ ĮVERTINIMO ATASKAITOS RENGĖJA: AIRIJA

Veiklioji medžiaga	Įvertinimo ataskaitos rengėja	Pranešėjas
(A)	(B)	(C)
Acto rūgštis	Vokietija	PAB-SE PUN-DK TEM-DE
Amino rūgštys/Gama aminobutano rūgštis	Vokietija	AGR-ES
Amino rūgštys/L-glutamino rūgštis	Vokietija	AGR-ES
Amino rūgštys/L-triptofanas	Vokietija	VAL-IT
Amonio karbonatas	Airija	ABC-GB
Kalio hidrokarbonatas	Airija	PPP-FR
Natrio hidrokarbonatas	Airija	CLM-NL SLY-FR
Kazeinas	Čekija	
3-fenil-2-propenal (Cinamono aldehydas)	Lenkija	
Etoksikvinas	Vokietija	XED-FR
Riebalų rūgštys/Dekano rūgštis	Airija	PBI-GB
Riebalų rūgštys/Riebalų rūgšties metilesteris (CAS 85566-26-3)	Airija	OLE-BE
Riebalų rūgštys/Riebalų rūgšties kalio druska	Airija	FBL-DE IAB-ES NEU-DE
Riebalų rūgštys/Riebalų rūgšties kalio druska (CAS 7740-09-7)	Airija	DKI-NL
Riebalų rūgštys/Riebalų rūgšties kalio druska (CAS 10124-65-9)	Airija	ERO-IT
Riebalų rūgštys/Riebalų rūgšties kalio druska (CAS 13429-27-1, 2624-31-9, 593-29-3, 143-18-0, 3414-89-9, 38660-45-6, 18080-76-7)	Airija	DXN-DK
Riebalų rūgštys/Riebalų rūgšties kalio druska (CAS 18175-44-5, 143-18-0, 3414-89-9)	Airija	DXN-DK
Riebalų rūgštys/Riebalų rūgšties kalio druska (CAS 61788-65-6)	Airija	TBE-ES
Riebalų rūgštys/Riebalų rūgšties kalio druska (CAS 61790-44-1)	Airija	VAL-IT
Riebalų rūgštys/Riebalų rūgšties kalio druska (CAS 61790-44-1, 70969-43-6)	Airija	STG-GB
Riebalų rūgštys/Riebalų rūgšties kalio druska (CAS 67701-09-1)	Airija	CRU-IT
Riebalų rūgštys/Heptano rūgštis	Airija	DKI-NL
Riebalų rūgštys/Oktano rūgštis	Airija	PBI-GB
Riebalų rūgštys/Oleino rūgštis	Airija	ALF-ES

(*) Veikliosios medžiagos, prie kurių C skiltyje nenurodytas pranešėjas, laikomos veikliosiomis medžiagomis, kaip apibrėžta šio reglamento 1 straipsnio 1 dalies b punkte.

(A)	(B)	(C)
Riebalų rūgštys/Pelargono rūgštis	Airija	ERO-IT NEU-DE
Riebalų rūgštys/Kalio druska – dekanų rūgštis (CAS 334-48-5)	Airija	NSC-GB
Riebalų rūgštys/Kalio druska – oktano rūgštis (CAS 124-07-2)	Airija	ADC-DE
Riebalų rūgštys/Kalio druska – lauro rūgštis (CAS 143-07-7)	Airija	NSC-GB
Riebalų rūgštys/Kalio druska – oleino rūgštis (CAS 112-80-1)	Airija	NSC-GB
Riebalų rūgštys/Kalio druska – oleino rūgštis (CAS 112-80-1, 1310-58-3)	Airija	BCS-DE
Riebalų rūgštys/Kalio druska – oleino rūgštis (CAS 142-18-0)	Airija	SBS-IT
Riebalų rūgštys/Kalio druska – oleino rūgštis (CAS 143-18-0)	Airija	VIO-GR STG-GB
Riebalų rūgštys/Kalio druska – pelargono rūgštis (CAS 112-05-0)	Airija	NSC-GB
Riebalų rūgštys/Kalio druska – talo alyvos riebalų rūgštis (CAS 61790-12-3)	Airija	ADC-DE
Riebalų rūgštys/Kalio alyvos riebalų rūgštys (CAS 61790-12-3)	Airija	ACP-FR
Riebalų rūgštys/Izobutano rūgštis	Lenkija	
Riebalų rūgštys/Izovalerijonų rūgštis	Lenkija	
Riebalų rūgštys/Lauro rūgštis	Airija	
Riebalų rūgštys/Valerijonų rūgštis	Lenkija	
Riebalų rūgštys/Natūralių aliejų rūgščių kalio druska	Lenkija	
Skrudžių rūgštis	Vokietija	KIR-NL
Geležies pirofosfatas	Slovėnija	
Maltodekstrinas	Vokietija	BCP-GB
Pieno albuminas	Čekija	
Dervos	Čekija	
Natrio metadisulfitas	Vokietija	ESS-IT FRB-BE
Karbamidas (t. p. žr. 6.2 grupę)	Graikija	FOC-GB OMX-GB
Kviečių glitimas	Suomija	ESA-NL
Propolis	Lenkija	

2 GRUPĖ

2.1. Grupė

PAGRINDINĖ ĮVERTINIMO ATASKAITOS RENGĖJA: PRANCŪZIJA

Veiklioji medžiaga	Įvertinimo ataskaitos rengėja	Pranešėjas
(A)	(B)	(C)
1-naftilacetamidas	Prancūzija	ALF-ES AMV-GB CFP-FR GLO-BE GOB-IT HOC-GB HRM-BE LUX-NL PRO-ES SHC-FR SPU-DE
1-naftilacto rūgštis	Prancūzija	AIF-IT ALF-ES AMV-GB CFP-FR FIN-GB GLO-BE GOB-IT HOC-GB HRM-BE LUX-NL PRO-ES RHZ-NL SHC-FR VAL-IT
2-naftiloksiacetamidas	Prancūzija	BCS-FR
2-naftiloksiacto rūgštis	Prancūzija	AIF-IT ASP-NL HAS-GR HOC-GB SHC-FR
6-benziladeninas	Prancūzija	ALF-ES CAL-FR FIN-GB GLO-BE GOB-IT HOC-GB HRM-BE NLI-AT SUM-FR VAL-IT
Azadirachtinas	Vokietija	AGI-IT ALF-ES CAP-FR CRU-IT FBL-DE IAB-ES MAS-BE NDC-SE PBC-ES PRO-ES SIP-IT TRF-DE VAL-IT

(A)	(B)	(C)
Cis-zeatinas	Italija	VAL-IT
Folio rūgštis	Prancūzija	AMI-IT CHE-DK ISA-IT
Indolilacto rūgštis	Prancūzija	ALF-ES GOB-IT RHZ-NL
Indolilbutano rūgštis	Prancūzija	ALF-ES BCS-FR CRT-GB GOB-IT GTL-GB HOC-GB RHZ-NL
Giberelino rūgštis	Vengrija	AIF-IT ALF-ES ALT-FR CEQ-ES FIN-GB GLO-BE HRM-BE NLI-AT PRO-ES SUM-FR VAL-IT
Giberelinas	Vengrija	ALF-ES FIN-GB GLO-BE GOB-IT HRM-BE NLI-AT SUM-FR
Nikotinas	Jungtinė Karalystė	JAH-GB PBC-ES UPL-GB
Piretrinas	Italija	ALF-ES BRA-GB CAP-FR FBL-DE MGK-GB ORI-GB PBC-ES PBK-AT PYC-FR SAM-FR SBS-IT
Rotenonas	Prancūzija	FBL-DE IBT-IT SAP-FR SBS-IT SFS-FR

2.2. Grupė

PAGRINDINĖ ĮVERTINIMO ATASKAITOS RENGĖJA: JUNG TINĖ KARALYSTĖ

Veiklioji medžiaga	Įvertinimo ataskaitos rengėja	Pranešėjas
(A)	(B)	(C)
Citronelolis (t. p. žr. 6.1 grupę)	Jungtinė Karalystė	ACP-FR
Citrusų ekstraktas, apie kurį pranešta baktericido pavadinimu	Jungtinė Karalystė	ALF-ES
Citrusų ekstraktas/Greipfrutų ekstraktas	Jungtinė Karalystė	
Citrusų ekstraktas/Greipfrutų sėklų ekstraktas, apie kurį pranešta dezinfekcijos priemonės pavadinimu	Jungtinė Karalystė	BOB-DK
Spygliuočių spyglių milteliai	Latvija	
Česnako ekstraktas, apie kurį pranešta repelento pavadinimu	Lenkija	ALF-ES-016 CRU-IT-005 ECY-GB-001 IAB-ES-001 PBC-ES-004 SBS-IT-003 SIP-IT-002 TRD-FR-001 VAL-IT-011
Česnakų minkštimas	Lenkija	
Asiūklio ekstraktas	Latvija	
Lecitinas	Italija	DUS-DE FBL-DE PBC-ES
Medetkų ekstraktas	Ispanija	ALF-ES
<i>Mimosa Tenuiflora</i> ekstraktas	Ispanija	ALF-ES
Garstyčių milteliai	Latvija	
Pipiras, apie kurį pranešta repelento pavadinimu	Jungtinė Karalystė	BOO-GB PBI-GB
Augaliniai aliejai/Juodųjų serbentų pumpurų aliejus, apie kurį pranešta repelento pavadinimu	Švedija	IAS-SE
Augaliniai aliejai/Citronelos aliejus	Jungtinė Karalystė	BAR-GB PBI-GB
Augaliniai aliejai/Gvazdikėlių aliejus, apie kurį pranešta repelento pavadinimu	Jungtinė Karalystė	IAS-SE XED-FR
Augaliniai aliejai/Eterinis aliejus (Eugenolis), apie kurį pranešta repelento pavadinimu	Švedija	DEN-NL DKI-NL
Augaliniai aliejai/Eukalipto aliejus	Švedija	CFP-FR SIP-IT
Augaliniai aliejai/Gvajako medžio aliejus	Ispanija	IAS-SE
Augaliniai aliejai/Česnakų aliejus	Jungtinė Karalystė	DEN-NL GSO-GB
Augaliniai aliejai/Citrinžolės aliejus, apie kurį pranešta repelento pavadinimu	Jungtinė Karalystė	IAS-SE

(A)	(B)	(C)
Augaliniai aliejai/Mairūno aliejus, apie kurį pranešta repelento pavadinimu	Jungtinė Karalystė	DEN-NL
Augaliniai aliejai/Alyvų aliejus	Jungtinė Karalystė	DKI-NL
Augaliniai aliejai/Apelsinų aliejus, apie kurį pranešta repelento pavadinimu	Jungtinė Karalystė	GSO-GB
Augaliniai aliejai/Pušų aliejus	Švedija	ACP-FR DKI-NL IBT-IT MIB-NL SPU-DE
Augaliniai aliejai/Rapsų aliejus	Ispanija	CEL-DE CRU-IT DKI-NL FBL-DE NEU-DE NOV-FR PBI-GB VIT-GB
Augaliniai aliejai/Sojos aliejus, apie kurį pranešta repelento pavadinimu	Švedija	DEN-NL DKI-NL PBC-ES
Augaliniai aliejai/Šaltmėčių aliejus	Švedija	XED-FR
Augaliniai aliejai/Saulėgrąžų aliejus	Ispanija	DKI-NL PBI-GB TRD-FR
Augaliniai aliejai/Čiobrelių aliejus, apie kurį pranešta repelento pavadinimu	Švedija	DEN-NL
Augaliniai aliejai/Kvapniosios kanangos aliejus, apie kurį pranešta repelento pavadinimu	Švedija	IAS-SE
Kasija	Italija	AGE-IT CAP-FR FBL-DE TRF-DE ALF-ES
Jūros dumblių ekstraktas	Italija	ASU-DE LGO-FR OGT-IE VAL-IT
Jūros dumbliai	Italija	ASF-IT OGT-IE VAL-IT ALF-ES ESA-NL BAL-IE AGC-FR
Šių augalų ekstraktai: raudonųjų ąžuolų, figavaisių opuntijų, kvapniųjų žagrenių, raudonųjų mangrovių	Lenkija	
<i>Menta piperata</i> (pipirmėtės) ekstraktas	Lenkija	
Arbatmedžio ekstraktas	Latvija	

3 GRUPĖ

PAGRINDINĖ ĮVERTINIMO ATASKAITOS RENGĖJA: DANIJA

Veiklioji medžiaga	Įvertinimo ataskaitos rengėja	Pranešėjas
(A)	(B)	(C)
Chitozanas	Danija	ALF-ES CLM-NL IDB-ES
Želatina	Danija	MIB-NL
Hidrolizuoti baltymai (t. p. žr. 6.2. grupę)	Graikija	SIC-IT

4 GRUPĖ

PAGRINDINĖ ĮVERTINIMO ATASKAITOS RENGĖJA: JUNG TINĖ KARALYSTĖ

Veiklioji medžiaga	Įvertinimo ataskaitos rengėja	Pranešėjas
(A)	(B)	(C)
1-dekanolis	Italija	CRO-GB OLE-BE JSC-GB
Aliuminio sulfatas	Ispanija	FER-GB GSO-GB
Kalcio chloridas	Ispanija	FBL-DE
Kalcio hidroksidas	Ispanija	PZD-NL
Anglies monoksidas	Jungtinė Karalystė	
Anglies dioksidas, apie kurį pranešta insekticido/dezinfekcinės priemonės pavadinimu	Jungtinė Karalystė	FBL-DE
EDTA ir jos rūgštys	Vengrija	DKI-NL
Riebalų alkoholiai/Alifatiniai alkoholiai	Italija	JSC-GB
Geležies sulfatas	Jungtinė Karalystė	BNG-IE HTO-GB KRO-DE MEL-NL
Diatomitas (Diatomitas)	Graikija	ABP-DE AGL-GB AMU-DE DKI-NL FBL-DE
Kalcio polisulfidas	Ispanija	FBL-DE PLS-IT STI-IT
Parafino alyva	Graikija	FBL-DE
Parafino alyva/(CAS 64741-88-4)	Graikija	BPO-GB SUN-BE
Parafino alyva/(CAS 64741-89-5)	Graikija	BPO-GB PET-PT SUN-BE SUN-BE XOM-FR

(A)	(B)	(C)
Parafino alyva/(CAS 64741-97-5)	Graikija	BPO-GB
Parafino alyva/(CAS 64742-46-7)	Graikija	TOT-FR TOT-FR TOT-FR
Parafino alyva/(CAS 64742-54-7)	Graikija	CVX-BE
Parafino alyva/(CAS 64742-55-8/64742-54-7)	Graikija	SAG-FR
Parafino alyva/(CAS 64742-55-8)	Graikija	CPS-ES CVX-BE XOM-FR
Parafino alyva/(CAS 64742-65-0)	Graikija	XOM-FR
Parafino alyva/(CAS 72623-86-0)	Graikija	TOT-FR
Parafino alyva/(CAS 8012-95-1)	Graikija	AVA-AT
Parafino alyva/(CAS 8042-47-5)	Graikija	ASU-DE ECP-DE NEU-DE
Parafino alyva/(CAS 97862-82-3)	Graikija	TOT-FR TOT-FR
Naftos alyvos	Ispanija	FBL-DE
Naftos alyvos/(CAS 64742-55-8/64742-57-7)	Ispanija	GER-FR
Naftos alyvos/(CAS 74869-22-0)	Ispanija	CVX-BE RLE-ES
Naftos alyvos/(CAS 92062-35-6)	Ispanija	RML-IT
Kalio permanganatas	Ispanija	CNA-ES FBL-DE VAL-IT
Aluminio silikatas (Kaolinas)	Vengrija	PPP-FR
Natrio aluminio silikatas, apie kurį pranešta repelento pavadinimu	Vengrija	FLU-DE
Siera	Prancūzija	ACI-BE AGN-IT BAS-DE CER-FR CPS-ES FBL-DE GOM-ES HLA-GB JCA-ES NSC-GB PET-PT RAG-DE RLE-ES SAA-PT SML-GB STI-IT SYN-GB UPL-GB ZOL-IT
Sieros rūgštis	Prancūzija	NSA-GB
Kalcio karbonatas	Ispanija	

5 GRUPĖ

PAGRINDINĖ ĮVERTINIMO ATASKAITOS RENGĖJA: ISPANIJA

Veiklioji medžiaga	Įvertinimo ataskaitos rengėja	Pranešėjas
(A)	(B)	(C)
2-fenilfenolis	Ispanija	BCH-DE
Etanolis	Prancūzija	CGL-GB
Etilenas	Jungtinė Karalystė	BRM-GB COL-FR

6 GRUPĖ

6.1. Grupė

PAGRINDINĖ ĮVERTINIMO ATASKAITOS RENGĖJA: BELGIJA

Veiklioji medžiaga	Įvertinimo ataskaitos rengėja	Pranešėjas
(A)	(B)	(C)
Aliuminio amonio sulfatas	Portugalija	SPL-GB
Amonio acetatas	Portugalija	LLC-AT
Antrachinonas	Belgija	TOM-FR
Kaulų alyva, apie kurią pranešta repelento pavadinimu	Belgija	BRI-GB FLU-DE IOI-DE ASU-DE
Kalcio karbidas	Portugalija	CFW-DE
Citronelolis, apie kurį pranešta repelento pavadinimu (t. p. žr. 2.2 grupę)	Jungtinė Karalystė	ASU-DE CAL-FR
Denatonio benzoatas	Portugalija	ASU-DE MFS-GB
Dodecilo alkoholis	Portugalija	SEI-NL
Lanolinas	Slovakija	
Metilnonilketonas	Belgija	PGM-GB
Stireno ir akrilamido polimeras	Slovakija	
Polivinilacetatas	Slovakija	
Gyvūninės arba augalinės kilmės repelentas (kvapo)/kraujo miltai	Belgija	GYL-SE
Gyvūninės arba augalinės kilmės repelentai (kvapo)/eteriniai aliejai	Belgija	BAR-GB
Trimetilamino hidrochloridas	Belgija	LLC-AT
Augalinės ir gyvūninės kilmės repelentas (skonio)/fosforo rūgšties/valgomas ekstraktas ir žuvies miltai	Belgija	
2-hidroksietilbutilsulfidas	Lenkija	
Asfaltai	Lenkija	

6.2. Grupė

PAGRINDINĖ ĮVERTINIMO ATASKAITOS RENGĖJA: GRAIKIJA

Veikioji medžiaga	Įvertinimo ataskaitos rengėja	Pranešėjas
(A)	(B)	(C)
Amonio bituminosulfonatas	Vengrija	
Raudonžiedžio žalčialunkio aliejus	Slovėnija	FLU-DE
Hidrolizuoti baltymai, apie kuriuos pranešta atraktanto pavadinimu (t. p. žr. 3 grupę)	Graikija	BIB-ES PHY-GR SIC-IT
Klintys – dulkinės	Austrija	
Oleinas	Vengrija	
Kvarcinis smėlis	Austrija	ASU-DE AVA-AT DKI-NL FLU-DE
Gyvūninės arba augalinės kilmės repelentai (kvapo)/Riebalų rūgštys, žuvų taukai	Graikija	ASU-DE
Gyvūninės arba augalinės kilmės repelentai (kvapo)/Žuvų taukai	Graikija	FLU-DE
Gyvūninės arba augalinės kilmės repelentai (kvapo)/Avies taukai	Graikija	KWZ-AT
Gyvūninės arba augalinės kilmės repelentai (kvapo)/Talo alyva (CAS 8016-81-7)	Graikija	FLU-DE
Gyvūninės arba augalinės kilmės repelentai (kvapo)/Nerafinuota talo alyva (CAS 93571-80-3)	Graikija	ASU-DE
Gyvūninės arba augalinės kilmės repelentai (kvapo)/Talo alyva	Graikija	
Karbamidas, (t. p. žr. 1 grupę)	Graikija	PHY-GR
Chinino hidrochloridas	Vengrija	

B DALIS

PAGRINDINĖ ĮVERTINIMO ATASKAITOS RENGĖJA: AUSTRIJA

ĮVERTINIMO ATASKAITOS RENGĖJA: AUSTRIJA

(Atsižvelgiant į 16 straipsnio nuostatas, ČEKIJA, LENKIJA ir ITALIJA yra valstybės narės įvertinimo ataskaitos rengėjos pagal įsipareigojimus bendradarbiauti su Austrija vykdant vertinimą)

Veikioji medžiaga	Įvertinimo ataskaitos rengėja	Pranešėjas
(A)	(B)	(C)
(2E,13Z)-Oktadekadienil-1-il acetatas		SEI-NL SEI-NL SEI-NL
(7E,9Z)-Dodekadienil acetatas		BAS-DE CAL-FR ISA-IT LLC-AT RUS-GB SDQ-ES SEI-NL

(A)	(B)	(C)
(7E,9Z)-Dodekadienil acetatas; (7E,9E)-Dodekadienil acetatas		SHC-FR
(7Z,11E)-Heksadekadien-1-il acetatas		SEI-NL SEI-NL
(7Z,11Z)-Heksadekadien-1-il acetatas; (7Z,11E)-Heksadekadien-1-il acetatas		ABC-GB LLC-AT
(9Z,12E)-Tetradekadien-1-il acetatas		RUS-GB
(E)-11-Tetradekadienil acetatas		SEI-NL
(E)-8-Dodecenil acetatas		CAL-FR SEI-NL
(E,E)-8,10-Dodekadien-1-olis		BAS-DE CAL-FR ISA-IT LLC-AT RUS-GB SDQ-ES SEI-NL SHC-FR VIO-GR MAS-BE
(E/Z)-8-Dodecenil acetatas		BAS-DE CAL-FR
(E/Z)-8-Dodecenil acetatas; (Z)-8-Dodecenolis		ISA-IT LLC-AT SDQ-ES
(E/Z)-9-Dodecenil acetatas; (E/Z)-9-Dodecen-1-olis; (Z)-11-Tetradecen-1-il acetatas		TRF-DE
(Z)-11-Heksadecen-1-olis		SEI-NL
(Z)-11-Heksadecen-1-il acetatas		SEI-NL
(Z)-11-Heksadecenalis		SEI-NL
(Z)-11-Heksadecenalis; (Z)-11-Heksadecen-1-il acetatas		LLC-AT
(Z)-11-Tetradecen-1-il acetatas		BAS-DE SEI-NL
(Z)-13-Heksadecen-11-inil acetatas		SDQ-ES
(Z)-13-Oktadecenalis		SEI-NL
(Z)-7-Tetradecenalis		SEI-NL
(Z)-8-Dodecenolis		SEI-NL
(Z)-8-Dodecenil acetatas		CAL-FR SDQ-ES SEI-NL
(Z)-8-Dodecenil acetatas; Dodekan-1-il acetatas		ISA-IT
(Z)-9-Dodecenil acetatas		BAS-DE LLC-AT SDQ-ES SEI-NL SHC-FR

(A)	(B)	(C)
(Z)-9-Dodecenil acetatas; Dodekan-1-il acetatas	Austrija	ISA-IT
(Z)-9-Heksadecenal		SEI-NL
(Z)-9-Heksadecenal; (Z)-11-Heksadecenal; (Z)-13-Oktadecenal		RUS-GB SDQ-ES
(Z)-9-Tetradecenil acetatas		SEI-NL
(Z,E)-3,7,11-trimetil-2,6,10-dodekatrien-1-olis (Farneolis)		CAL-FR
(Z,Z,Z,Z)-7,13,16,19-Dokosatetraen-1-il izobutiratas		SHC-FR
1,4-Diaminobutanas (Putrescinas)		LLC-AT
1,7-Dioksaspiro-5,5-undekanas		VIO-GR
1-Tetradekanolis		SEI-NL
2,6,6-Trimetilbiklo[3.1.1]hept-2-enas (alpha-Pinenas)		SHC-FR
3,7,7-Trimetilbiklo[4.1.0]hept-3-enas (3-Karenas)		
3,7,11-Trimetil-1,6,10-dodekatrien-3-olis (Nerolidolis)		CAL-FR
3,7-Dimetil-2,6-oktadien-1-olis (Geraniolis)		CAL-FR
5-Decen-1-olis		BAS-DE SEI-NL
5-Decen-1-il acetatas		BAS-DE SEI-NL
5-Decen-1-il acetatas; 5-Decen-1-olis		LLC-AT ISA-IT
(8E, 10E)-8,10-Dodekadien 1-il acetatas		
Dodekan-1-il acetatas		
(E)-9-Dodecen-1-il acetatas		
(E)-8-Dodecen-1-il acetatas		
2-Metil-6-mezilen-2,7-oktadien-4-olis (ipsdienolis)		
4,6,6-Trimetil-biklo[3.1.1]hept-3-en-olis, ((S)-cis-verbenolis)		
2-Etil-1,6-dioksaspiro(4,4) nonanas (chalcogranas)		
(1R)-1,3,3-Trimetil-4,6-dioksatriciklo[3.3.1.0 ^{2,7}]nonanas (lineatinas)		
(E,Z)-8,10-Tetradekadienilas		
2-etil-1,6-dioksaspiro (4,4) nonanas		
2-Metoksipropan-1-olis		
2-Metoksipropan-2-olis		
2-Metil-3-buten-2-olis		
(E)-2-Metil-6-metilen-2,7-oktadien-1-olis (Mircenolis)		
(E)-2-Metil-6-metilen-3,7-oktadien-2-olis (Izomircenolis)		
2-Metil-6-metilen-7-okten-4-olis (Ipsenolis)		
3-Metil-3-buten-1-olis		
Etil 2,4-dekadienoatas		

(A)	(B)	(C)
Metil p-hidroksibenzoatas		
p-Hidroksibenzoato rūgštis		
1-Metoksi-4-propenilbenzenas (Anetolis)		
1- Metil-4-izopropilidenecikloheks-1-enas (Terpinolenas)		

C DALIS

PAGRINDINĖS ĮVERTINIMO ATASKAITOS RENGĖJOS: NYDERLANDAI, ŠVEDIJA

Veiklioji medžiaga	Įvertinimo ataskaitos rengėja	Pranešėjas
(A)	(B)	(C)
<i>Agrobacterium radiobacter</i> K 84	Danija	
<i>Bacillus sphaericus</i>	Prancūzija	SUM-FR
<i>Bacillus subtilis</i> štamai IBE 711	Vokietija	
<i>Bacillus thuringiensis aizawai</i> porūšis	Italija	ISA-IT MAS-BE SIP-IT SUM-FR
<i>Bacillus thuringiensis israelensis</i> porūšis	Italija	SIP-IT SUM-FR
<i>Bacillus thuringiensis kurstaki</i> porūšis	Danija	ALF-ES ASU-DE IAB-ES MAS-BE PRO-ES SIP-IT SUM-FR IBT-IT ISA-IT
<i>Bacillus thuringiensis tenebrionis</i> porūšis	Italija	SUM-FR
<i>Baculovirus</i> GV	Vokietija	
<i>Beauveria bassiana</i>	Vokietija	AGI-IT AGR-ES CAL-FR MEU-GB
<i>Beauveria brongniartii</i>	Vokietija	CAL-FR
<i>Cydia pomonella granulosus</i> virusas	Vokietija	MAS-BE CAL-FR PKA-DE SIP-IT
<i>Metarhizium anisopliae</i>	Nyderlandai	AGF-IT IBT-IT TAE-DE
<i>Neodiprion sertifer nuclear polyhedrosis</i> virusas	Suomija	VRA-FI
<i>Phlebiopsis gigantea</i>	Estija	FOC-GB VRA-FI

(A)	(B)	(C)
<i>Pythium oligandrum</i>	Švedija	
<i>Streptomyces griseoviridis</i>	Estija	VRA-FI
<i>Trichoderma harzianum</i>	Švedija	BBI-SE IAB-ES IBT-IT ISA-IT AGF-IT BOB-DK KBS-NL
<i>Trichoderma polysporum</i>	Švedija	BBI-SE
<i>Trichoderma viride</i>	Prancūzija	AGB-IT ISA-IT
<i>Verticillium dahliae</i>	Nyderlandai	ARC-NL
<i>Verticillium lecanii</i>	Nyderlandai	KBS-NL

D DALIS

PAGRINDINĖ ĮVERTINIMO ATASKAITOS RENGĖJA: VOKIETIJA

Veiklioji medžiaga	Įvertinimo ataskaitos rengėja	Pranešėjas
(A)	(B)	(C)
Aluminio fosfidas	Vokietija	CAT-PT DET-DE
Brodifakumas	Italija	PEL-GB
Bromadiolonas	Švedija	ABB-GB CAL-FR LIP-FR
Chloralozė	Portugalija	PHS-FR
Chlorfacinonas	Ispanija	CAL-FR CFW-DE FRU-DE LIP-FR
Difenakumas	Suomija	APT-GB CAL-FR SOX-GB
Magnio fosfidas	Vokietija	DET-DE
Trikalcio fosfatas	Vokietija	CHM-FR
Cinko fosfidas	Vokietija	CFW-DE
Anglies monoksidas	Italija	

E DALIS

Veiklioji medžiaga	Įvertinimo ataskaitos rengėja	Pranešėjas
(A)	(B)	(C)
Aluminio fosfidas	Vokietija	DET-DE UPL-GB
Magnio fosfidas	Vokietija	DET-DE UPL-GB

F DALIS

PAGRINDINĖ ĮVERTINIMO ATASKAITOS RENGĖJA: NYDERLANDAI

Veiklioji medžiaga	Įvertinimo ataskaitos rengėja	Pranešėjas
(A)	(B)	(C)
Didecil dimetil amonio chloridas	Nyderlandai	LON-DE
Formaldehidas, apie kurį pranešta dezinfekcinės priemonės pavadinimu	Nyderlandai	PSD-GB
Glutaraldehidas	Belgija	BAS-DE
HBTA (Aukštoje temperatūroje užverdanti dervos rūgšties frakcija), apie kurią pranešta dezinfekcinės priemonės pavadinimu	Airija	JEY-GB
Vandenilio peroksidas	Suomija	FBL-DE KIR-NL SPU-DE
Peracto rūgštis	Nyderlandai	SOL-GB
Foksimas	Suomija	BCS-DE
Natrio hipochloritas	Nyderlandai	SPU-DE
Natrio lauril sulfatas	Nyderlandai	ADC-DE
Natrio p-toluensulfon chloramidas	Nyderlandai	PNP-NL

G DALIS

PAGRINDINĖ ĮVERTINIMO ATASKAITOS RENGĖJA: LENKIJĄ

Veiklioji medžiaga	Įvertinimo ataskaitos rengėja	Pranešėjas
(A)	(B)	(C)
2-Metoksi-5-nitrofenol natrio druska	Lenkija	
3(3-Benziloksikarbonil-metil)-2-benzotiazolinonas (Benzolinonas)	Slovakija	
Kumilfenolis	Lenkija	
Riebalų distiliavimo atliekos	Čekija	
Flufenzinas	Vengrija	
Flumetsulamas	Slovakija	
Etandialis (glioksalis)	Lenkija	
Heksametileno tetraminas (urotropinas)	Slovakija	
Laktofenas	Čekija	
Propizochloras	Vengrija	
2-Merkaptobenzotiazolis	Lenkija	
Biologinis humusas	Lenkija	
Di-1-p-mentenas	Lenkija	
Žasmono rūgštis	Vengrija	
N-fenilftalamo rūgštis	Vengrija	
Vario kompleksas: 8-hidroksichinolinas su salicilo rūgštimi	Lenkija	
1,3,5-Tir-(2-hidroksietil)-heksa-hidro-s-triazinas	Lenkija	

II PRIEDAS

Pranešėjų identifikavimo pagal kodą, pavadinimų ir adresų sąrašas

Identifikavimas pagal kodą	Pavadinimas	Adresas
ABB-GB	Activa/Babolna Bromadiolone Task Force	8 Cabbage Moor Great Shelford Cambridge CB2 5NB United Kingdom Tel. (44-1223) 84 04 89 Fax (44-1223) 84 04 89 hancock@chemregservs.co.uk
ABC-GB	AgriSense-BCS Ltd	Treforest Industrial Estate Pontypridd Mid Glamorgan CF37 5SU United Kingdom Tel. (44-1443) 84 11 55 Fax (44-1443) 84 11 52 mail@agrisense.demon.co.uk
ABP-DE	Agrinova GmbH	Hauptstraße 13 D-67283 Obrigheim/Mühlheim Tel.: (49) 6359 32 14 Fax: (49) 6359 32 14 agrinova@t-online.de
ACI-BE	Agriculture Chimie Industrie International	Avenue Albert 233 B-1190 Bruxelles Téléphone (32-2) 508 10 93 Télécopieur (32-2) 514 06 32 roland.levy@swing.be
ACP-FR	Action Pin	ZI de Cazalieu BP 30 F-40260 Castets des Landes Téléphone (33) 558 55 07 00 Télécopieur (33) 558 55 07 07 actionpin@action-pin.fr
ADC-DE	ADC Agricultural Development Consulting	Am Vilser Holz 17 D-27305 Bruchhausen-Vilsen Tel.: (49) 4252-27 81 Fax: (49) 4252-35 98 stratmannb@adc-eu.com
AGB-IT	Agribiotec srl	Via San Bernardo, 22 I-26100 Cremona Tel. (39) 0535 467 02 Fax (39) 0535 591 95 paolo.lameri@agribiotec.com
AGC-FR	Agrimer	BP 29 Prat Menan F-29880 Plouguerneau Téléphone (33) 298 04 54 11 Télécopieur (33) 298 04 55 15 fnicolas@agrimer.com
AGE-IT	Agrivet S.a.s. di Martinelli Maurizio & C.	Via S. Giovanni, 6050 I-40024 Castel San Pietro (BO) Tel. (39) 051 94 91 19 Fax (39) 051 615 31 85 r.martinelli@bo.nettuno.it
AGF-IT	Agrifutur srl	Agrifutur srl Via Campagnole, 8 I-25020 Alfianello (Brescia) Tel. (39) 030 993 47 76 Fax (39) 030 993 47 77 rkm@numerica.it

Identifikavimas pagal kodą	Pavadinimas	Adresas
AGI-IT	Agrimix s.r.l.	Viale Città d'Europa 681 I-00144 Roma Tel. (39) 06 529 62 21 Fax (39) 06 529 14 22 info@agrimix.com
AGL-GB	Agil Ltd	Hercules 2, Calleva Park Aldermaston Reading RG7 8DN United Kingdom Tel. (44-118) 981 33 33 Fax (44-118) 981 09 09 murray@agil.com
AGN-IT	Zolfindustria Srl	Via Cantarana, 17 I-27043 San Cipriano Po (PV) Tel. (39) 0385 24 17 00 Fax (39) 0385 24 17 05 agrindustria.srl@tin.it
AGR-ES	Agrichem, SA	Plaza de Castilla, 3, 14A E-28046 Madrid Tel. (34) 913 14 98 88 Fax (34) 913 14 98 87 info@agrighembio.com
AIF-IT	Aifar Agricola SRL	Registration Department Via Bazzano 12 I-16019 Ronco Scrivia (GE) Tel. (39) 010 935 02 67 Fax (39) 010 935 05 32 posta@aifar.it
ALF-ES	Alfarin Química SA	Ibiza 35, 5°C E-28009 Madrid Tel. (34) 915 74 87 07 Fax (34) 915 04 31 59 alfarin@asertel.es
ALT-FR	Alltech France	EU Regulatory Affairs Department 2-4 avenue du 6 juin 1944 F-95190 Goussainville Téléphone (33) 134 38 98 98 Télécopieur (33) 134 38 98 99 gbertin@alltech.com
AMI-IT	Aminco Srl	Via Mandilli 14 I-12071 Bagnasco (Cn) Tel. (39) 0174 71 66 06 Fax (39) 0174 71 39 63 aminco@isiline.it
AMU-DE	Amu-Systeme	Büschel 13 D-53940 Hellenthal Tel.: (49) 2482 10 24 Fax: (49) 2482 70 89 amu-hellenthal@t-online.de
AMV-GB	Amvac Chemical UK LTD	Surrey Technology Centre 40 Occam Rd The Surrey Research Park Guildford GU2 7YG United Kingdom Tel. (44-1483) 29 57 80 Fax (44-1483) 28 57 81 amvacat@easynet.co.uk

Identifikavimas pagal kodą	Pavadinimas	Adresas
APT-GB	Activa/PelGar Brodifacoum and Difenacoum task Force	8 Cabbage Moor Great Shelford Cambridge CB2 5NB United Kingdom Tel. (44-1223) 84 04 89 Fax (44-1223) 84 04 89 hancock@chemregservs.co.uk
ARC-NL	Arcadis PlanRealisatie B.V.	Tree Services Marowijne 80 NL-7333 PJ Apeldoorn Tel.: (31-55) 599 94 44 Fax: (31-55) 533 88 44 r.valk@arcadis.nl
ASF-IT	Asfaleia SRL.	Via Mameli, 6 I-06124 Perugia Tel. (39) 075 573 49 35 Fax (39) 017 82 25 26 32 postmaster@asfaleia.it
ASP-NL	Asepta B.V.	PO Box 33 Cyclotronweg 1 NL-2600 AA Delft Tel.: (31-15) 256 92 10 Fax: (31-15) 257 19 01 a.vandenende@asepta.nl
ASU-DE	Stähler Agrochemie GmbH & Co. KG	Stader Elbstraße D-21683 Stade Tel.: (49) 4141 92 040 Fax: (49) 4141 92 0410 staehler-agro@staehler.com
AVA-AT	Avenarius-Agro GmbH	Industriestraße 51 A-4600 Wels Tel.: (43) 7242-489-0 Fax: (43) 7242-489-5 d.stroh@avenarius-agro.at
BAR-GB	Barrier Biotech Limited	36 Haverscroft Ind. Est. New Road Attleborough Norfolk NR17 1YE United Kingdom Tel. (44-1953) 45 63 63 Fax (44-1953) 45 55 94 nigelb@barrier-biotech.com
BAS-DE	BASF Aktiengesellschaft	APT/EQM — V 005 D-67056 Ludwigshafen Tel.: (49) 621 607 90 26 Fax: (49) 621 605 20 40 siegfried.kersten@basf-ag.de
BBI-SE	Binab Bio-Innovation AB	Florettgatan 5 S-254 67 Helsingborg Tfn (46-42) 16 37 04 Fax (46-42) 16 24 97 info@binab.se
BCH-DE	Bayer/Dow Task Force via Bayer AG, Bayer Chemicals	D-51368 Leverkusen Tel.: (49) 214 306 22 68 Fax: (49) 214 307 23 39 klaus.stroech.ks@bayerchemicals.com

Identifikavimas pagal kodą	Pavadinimas	Adresas
BAL-IE	BioAtlantis Ltd	Baylands, Ballyard Tralee County Kerry Ireland Tel. (353-66) 71-28592 Fax (353-66) 711 98 02 jtostralee@eircom.net
BCP-GB	Biological Crop Protection Ltd	Occupation Road, Wye Ashford TN25 5EN United Kingdom Tel. (44-1233) 81 32 40 Fax (44-1233) 81 33 83 richardc@biological-crop-protection.co.uk
BCS-DE	Bayer CropScience AG	Alfred-Nobel-Straße 50 D-40789 Monheim am Rhein Tel.: (49) 2173 38 33 63 Fax: (49) 2173 38 49 27 norbert.hesse@bayercropscience.com
BCS-FR	Bayer CropScience SA	14-20 rue Pierre Baizet BP 9163 F-69263 Lyon Cedex 09 Téléphone (33) 472 85 25 25 Télécopieur (33) 472 85 30 82 martyn.griffiths@bayercropscience.com
BIB-ES	Bioibérica, SA	Polígono Industrial Mas Puigvert Ctra. N-II Km. 680,6 E-08389 Palafolls, Barcelona Tel. (34) 937 65 03 90 Fax (34) 937 65 01 02 ibartoli@bioiberica.com
BNG-IE	Brown & Gillmer LTD.	Florence Lodge 199 Strand Road, Merrion Dublin 4 Ireland Tel. (353-1) 283 82 16 Fax (353-1) 269 58 62 bgfeeds@indigo.ie
BOB-DK	Borregaard BioPlant ApS	Helsingforsgade 27 B DK-8200 Århus N Tlf. (45) 86 78 69 88 Fax (45) 86 78 69 22 borregaard@bioplant.dk
BOO-GB	Bootman Chemical Safety Ltd.	Diss Business Centre Diss IP21 4HD United Kingdom Tel. (44-1379) 64 05 34 Fax (44-1379) 64 08 35 info@bootmanchem.com
BPO-GB	BP Global Special Products Ltd	Witan Gate House 500-600 Witan Gate Milton Keynes MK9 1ES United Kingdom Tel. (44-1908) 85 33 44 Fax (44-1908) 85 38 96 gspinfo@bp.com

Identifikavimas pagal kodą	Pavadinimas	Adresas
BRA-GB	BRA-Europe	33 Khattoun Road Tooting Broadway London SW17 0JA United Kingdom Tel. (44-208) 378 05 17 Fax (44-208) 378 05 17 braeurope@aol.com
BRI-GB	Brimac Carbon Services	21 Dellingburn Street Greenock PA15 4TP United Kingdom Tel. (44-1475) 72 02 73 Fax (44-1475) 72 00 16 info@brimacservices.com
BRM-GB	BRM Agencies	Cheshire House 164 Main Road Goostrey CW4 8JP United Kingdom Tel. (44-1477) 54 40 52 Fax (44-1477) 53 71 70 brianmartin@cheshirehouse.co.uk
CAL-FR	Calliope SAS	Route d'Artix BP 80 F-64150 Noguères Téléphone (33) 559 60 92 92 Télécopieur (33) 559 60 92 19 fleconte@calliope-sa.com
CAP-FR	Capiscot	160 route de la Valentine F-13011 Marseille Téléphone (33) 491 24 45 45 Télécopieur (33) 491 24 46 11 anne.coutelle@capiscot.com
CAT-PT	Cafum	Centro Agro Técnico de Fumigações Lda. Rua de Moçambique 159 A2 PT-3000 Coimbra Tel.: (351-239) 40 10 60 ou (351-239) 40 59 70 Fax: (351-239) 70 43 76 cafum@cafum.pt
CEL-DE	Scotts Celaflor GmbH	Konrad-Adenauer-Straße 30 D-55218 Ingelheim Tel.: (49) 6132 78 03-0 Fax: (49) 6132 20 67 otto.schweinsberg@scotts.com
CEQ-ES	Cequisa	Muntaner, 322, 1º E-08021 Barcelona Tel. (34) 932 40 29 10 Fax (34) 932 00 56 48 xavier@cequisa.com
CER-FR	Cerexagri SA	1 rue des Frères Lumière F-78373 Plaisir Téléphone (33) 130 81 73 00 Télécopieur (33) 130 81 72 50 mark.egsmose@cerexagri.com
CFP-FR	Nufarm SA	Département „Homologations et Règlementation“ 28 boulevard Camélinat F-92230 Gennevilliers Téléphone (33) 140 85 50 20 Télécopieur (33) 140 85 51 56 claud.chelle@fr.nufarm.com

Identifikavimas pagal kodą	Pavadinimas	Adresas
CFW-DE	Chemische Fabrik Wülfel GmbH & Co. KG	Hildesheimer Straße 305 D-30519 Hannover Tel.: (49) 511 984 96-0 Fax: (49) 511 984 96-40 cfw@wuelfel.de
CGL-GB	Catalytic Generators UK Limited	Mariel T Monk 2 Priory Court Pilgrim Street London United Kingdom Tel. (44-207) 236 14 14 Fax (44-207) 329 87 87 london@merricks.co.uk
CHE-DK	Cheminova A/S	Registration Department P.O. Box 9 DK-7620 Lemvig Tel. (45) 96 90 96 90 Fax (45) 96 90 96 91 info@cheminova.dk
CHM-FR	Chemimpex SA/Mauer	1817 Route de Tutegny F-01170 Cessy Téléphone (33) 450 41 48 60 amselian@aol.com
CLM-NL	CLM research and advice Plc	PO Box 10015 Amsterdamsestraatweg 877 NL-3505 AA Utrecht Tel.: (31-30) 244 13 01 Fax: (31-30) 244 13 18 clm@clm.nl
CNA-ES	Carus Nalon SL	Barrio Nalon s/n E-33100 Trubia/Oviedo Tel. (34) 985 78 55 13 Fax (34) 985 78 55 10 carus@carusnalon.com
COL-FR	Coleacp	5 rue de la Corderie CENTRA 342 F-94586 Rungis Cedex Téléphone (33) 141 80 02 10 Télécopieur (33) 141 80 02 19 coleacp@coleacp.org
CPS-ES	Cepsa	Av. Partenón, 12 Campo de las Naciones E-28042 Madrid Tel. (34) 913 37 96 69 Fax (34) 913 37 96 09 aranzazu.guzman@madrid.cepsa.es
CRO-GB	Crompton Europe Limited	Kennet House 4 Langley Quay, Langley Slough SL3 6EH United Kingdom Tel. (44-1753) 60 30 48 Fax (44-1753) 60 30 77 phil.pritchard@cromptoncorp.com
CRT-GB	Certis	1b Mills Way Boscombe Bown Business Park Amesbury SP4 7RX United Kingdom Tel. (44-1980) 67 65 00 Fax (44-1980) 62 65 55 certis@certiseurope.co.uk

Identifikavimas pagal kodą	Pavadinimas	Adresas
CRU-IT	Cerrus sas	Via Papa Giovanni XXIII, 84 I-21040 Uboldo (VA) Tel. (39) 02 96 78 21 08 Fax (39) 02 96 78 29 01 cerrus@tiscalinet.it
PZD-NL	Plantenziektenkundige Dienst	PO Box 9102 NL-6700 HC Wageningen Tel.: (31-31) 749 69 11 Fax: (31-31) 742 17 01 p.jellema@pd.agro.nl
CVX-BE	ChevronTexaco Technology Ghent	Technologiepark — Zwijnaarde 2 B-9052 Gent/Zwijnaarde Tel. (32) 9 240 71 11 Fax (32) 9 240 72 22 arickjl@chevrontexaco.com
DEN-NL	DeruNed bv	Marconistraat 10 NL-2665 JE Bleiswijk Tel.: (31-10) 522 15 14 Fax: (31-10) 522 02 50 deruned@deruned.nl
DET-DE	Detia Freyberg GmbH	Dr.-Werner-Freyberg-Straße 11 D-69514 Laudenbach Tel.: (49) 6201 708-0 Fax: (49) 6201 708-427 zulassung@detia-degesch.de
DKI-NL	Denka International B.V.	Hanzeweg 1 NL-3771 NG Barneveld Tel.: (31-34) 245 54 55 Fax: (31-34) 249 05 87 info@denka.nl
DUS-DE	Degussa Texturant Systems Deutschland GmbH & Co. KG	Ausschläger Elbdeich 62 D-20539 Hamburg Tel.: (49) 40 789 55-0 Fax: (49) 40 789 55 83 29 reception.hamburg@degussa.com
DXN-DK	Duxon ApS	Skovgaardsvænget 628 DK-8310 Tranbjerg J Tlf. (45) 96 23 91 00 Fax (45) 96 23 91 02 duxon@mail.tele.dk
ECP-DE	Elefant Chemische Produkte GmbH	Ringstraße 35—37 D-70736 Fellbach Tel.: (49) 711 58 00 33 Fax: (49) 711 58 00 35 elefant-gmbh@web.de
ECY-GB	ECOspray Ltd	Grange Farm Cockley Cley Road Hilborough Thetford IP26 5BT United Kingdom Tel. (44-176) 75 61 00 Fax (44-176) 75 63 13 enquiries@ecospray.com
ERO-IT	Euroagro s.r.l.	via Lazzaretti 5/A I-42100 Reggio Emilia Tel. (39) 0522 51 86 86 Fax (39) 0522 51 49 91 euroagro_italia@libero.it

Identifikavimas pagal kodą	Pavadinimas	Adresas
ESA-NL	ECOstyle BV	Vaart Noordzijde 2a NL-8426 AN Appelscha Tel.: (31-51) 643 21 22 Fax: (31-51) 643 31 13 info@ecostyle.nl
ESS-IT	Esseco SpA	Via San Cassiano 99 I-28069 Trecate (Novara) Tel. (39) 0321 790-1 Fax (39) 0321 790-215 chemsupport@esseco.it
FBL-DE	FiBL Berlin e.V.	Dr. K. Wilbois Rungestraße 29 D-10179 Berlin Tel.: (49) 6257 50 54 89 Fax: (49) 6257 50 54 98 klaus-peter.wilbois@fibl.de
FER-GB	Feralco (UK) Limited	Ditton Road Widnes WA8 0PH United Kingdom Tel. (44-151) 802 29 10 Fax (44-151) 802 29 99 barry.lilley@feralco.com
FIN-GB	Fine Agrochemicals Ltd	Hill End House Whittington Worcester WR5 2RQ United Kingdom Tel. (44-1905) 36 18 00 Fax (44-1905) 36 18 10 enquire@fine-agrochemicals.com
FLU-DE	Flügel GmbH	Westerhöfer Straße 45 D-37520 Osterode/Harz Tel.: (49) 5522 823 60 Fax: (49) 5522 843 26 info@fluegel-gmbh.de
FOC-GB	Forestry Commission	Forestry Commission Silvan House 231 Corstorphine Road Edinburgh EH12 7AT United Kingdom Tel. (44-131) 334 03 03 Fax (44-131) 334 30 47 james.dewar@forestry.gsi.gov.uk
FRB-BE	Mr. John Ivey	Les Clos des Coulerins F-74580 Viry Téléphone (33) 450 04 76 01 Télécopieur (33) 450 04 76 01 Jlvey94819@aol.com
FRU-DE	Frunol Delizia GmbH	Dübener Straße 145 D-04509 Delitzsch Tel.: (49) 34202 65 30-0 Fax: (49) 34202 65 30-9 info@frunol-delicia.de
GER-FR	Germicopa SAS	1 allée Loeiz-Herrieu F-29334 Quimper Cedex Téléphone (33) 298 10 01 00 Télécopieur (33) 298 10 01 42 jeanyves.abgrall@germicopa.fr
GLO-BE	Globachem NV	Leeuwerweg 138 B-3803 Sint-Truiden Tel. (32-1) 178 57 17 Fax (32-1) 168 15 65 globachem@globachem.com

Identifikavimas pagal kodą	Pavadinimas	Adresas
GOB-IT	L. Gobbi s.r.l.	Registration Department Via Vallecaldà 33 I-16013 Campo Ligure (GE) Tel. (39) 010 92 03 95 Fax (39) 010 92 14 00 info@lgobbi.it
GOM-ES	Gomensoro Química SA	Torneros, 14 Polígono Industrial Los Ángeles E-28906 Getafe, Madrid Tel. (34) 916 95 24 00 Fax (34) 916 82 36 99 gomenki@arrakis.es
GSO-GB	Growing Success Organics Limited	Hill Top Business Park Devizes Road Salisbury SP3 4UF United Kingdom Tel. (44-1722) 33 77 44 Fax (44-1722) 33 31 77 info@growingsuccess.org.uk
GTL-GB	Growth Technology Ltd	Unit 66, Taunton Trading Estate Taunton TA2 6RX United Kingdom Tel. (44-1823) 32 52 91 Fax (44-1823) 32 54 87 info@growthtechnology.com
GYL-SE	Gyllebo Gödning AB	Vessmantorpsvägen 16 S-260 70 Ljungbyhed Tfn (46-435) 44 10 40 Fax (46-435) 44 10 40 gyllebo.plantskydd@telia.com
HAS-GR	House of Agriculture Spirou Aebe	Dr Dinos Chassapis, Assistant Professor in Chemistry 5, Markoni Str. GR-122 42 Athens Τηλ.: (30) 210-349 75 00 Φαξ: (30) 210-342 85 01 agrospir@spirou.gr
HLA-GB	Headland Agrochemicals Ltd	Norfolk House Great Chesterford CB10 1PF United Kingdom Tel. (44-1799) 53 01 46 Fax (44-1799) 53 02 29 stephen.foote@headlandgroup.com
HOC-GB	Hockley International Limited	Hockley House 354 Park Lane Poynton Stockport SK12 1RL United Kingdom Tel. (44-1625) 87 85 90 Fax (44-1625) 87 72 85 mail@hockley.co.uk
HRM-BE	Hermoo Belgium NV	Zepperenweg 257 B-3800 Sint-Truiden Tel. (32-1) 168 68 66 Fax (32-1) 170 74 84 hermoo@hermoo.be
HTO-GB	Tioxide Europe Ltd	Haverton Hill Road Billingham TS23 1PS United Kingdom Tel. (44-1642) 37 03 00 Fax (44-1642) 37 02 90 greg_s_mcnulty@huntsman.com

Identifikavimas pagal kodą	Pavadinimas	Adresas
IAB-ES	IAB, SL (Investigaciones y Aplicaciones Biotecnológicas, SL)	Ctra. Moncada-Náquera, km 1,7 E-46113 Moncada (Valencia) Tel. (34) 961 30 90 24 Fax (34) 961 30 92 42 iab@iabiotec.com
IAS-SE	Interagro Skog AB	Eliselund S-247 92 Södra Sandby Tfn (46-46) 532 00 Fax (46-46) 532 08 walde@interagroskog.se
IBT-IT	Intrachem Bio Italia Spa	Via XXV Aprile 44 I-24050 Grassobbio Bergamo Tel. (39) 035 33 53 13 Fax (39) 035 33 53 34 info@intrachem.it
IDB-ES	Idebio SL	Bell, 3 — Polígono El Montalvo E-37188 Carbajosa De La Sagrada Salamanca Tel. (34) 92 31 92 40 Fax (34) 92 31 92 39 idebio@helcom.es
IOI-DE	Imperial-Oel-Import Handelsgesellschaft mbH	Bergstraße 11 D-20095 Hamburg Tel.: (49) 4033 85 33-0 Fax: (49) 4033 85 33 85 info@imperial-oel-import.de
ISA-IT	Isagro S.p.A.	Via Caldera 21 20153 Milano Tel. (39) 0240 90 11 Fax (39) 0240 90 12 87 agiambelli@isagro.it
JAH-GB	J A Humphrey Agriculture	189 Castleroe Road Coleraine BT51 3QT United Kingdom Tel. (44-28) 70 86 87 33 Fax (44-28) 70 86 87 35 rhumphrey@nicobrand.com
JCA-ES	Julio Cabrero y Cía, SL	Puerto De Requejada E-39312-Requejada (Cantabria) Tel. (34) 942 82 40 89 Fax (34) 942 82 50 57 julio.cabrero@juliocabrero.com
JEY-GB	Jeyes Ltd	Brunel Way Thetford IP24 1HF United Kingdom Tel. (44-1842) 75 45 67 Fax (44-1842) 75 76 83 nigel.cooper@jeyes.co.uk
JSC-GB	JSC International Ltd	Osborne House 20 Victoria Avenue Harrogate HG1 5QY United Kingdom Tel. (44-1423) 52 02 45 Fax (44-1423) 52 02 97 terry.tooby@jsci.co.uk

Identifikavimas pagal kodą	Pavadinimas	Adresas
KBS-NL	Koppert Beheer BV	Department R&D Microbials and Regulatory Affairs Veilingweg 17/PO Box 155 NL-2650 AD Berkel en Rodenrijs Tel.: (31-10) 514 04 44 Fax: (31-10) 511 52 03 info@koppert.nl
KIR-NL	Kemira Chemicals B.V.	PO Box 1015 NL-3180 AA Rozenburg Tel.: (31-18) 128 25 40 Fax: (31-18) 128 25 36 dees_van.kruyssen@kemira.com
KRO-DE	Kronos International, INC.	Peschstraße 5 D-51373 Leverkusen Tel.: (49) 214 356-0 Fax: (49) 214 421 50 kronos.leverkusen@nli-usa.com
KWZ-AT	F. Joh. Kwizda GmbH	Sarea Saatguttechnik Freilingerstraße 44 A-4614 Marchtrenk Tel.: (43) 7243 535 26-0 Fax: (43) 7243 535 26-12 office@sarea.at
LGO-FR	Laboratoires GOËMAR SA	ZAC La Madeleine Avenue Général-Patton F-35400 Saint-Malo Téléphone (33) 299 21 53 70 Télécopieur (33) 299 82 56 17 labo@goemar.com
LIP-FR	LiphaTech SA	201 rue Carnot F-94126 Fontenay-sous-Bois Téléphone (33) 143 94 55 50 Télécopieur (33) 148 77 44 31 ahoussin@merck.fr
LLC-AT	Consep GmbH	Furth 27 A-2013 Gollersdorf Tel.: (43) 2954 30244 Fax: (43) 2954 30245 wmaxwald@lander.es
LON-DE	Lonza GmbH	Morianstraße 32 D-42103 Wuppertal Tel.: (49) 202 245 38 33 Fax: (49) 202 245 38 30 gisbert.mehring@lonzagroup.com
LUX-NL	Luxan B.V.	Industrieweg 2 NL-6662 PA Elst Tel.: (31-48) 136 08 11 Fax: (31-48) 137 67 34 luxan@luxan.nl
MAK-BE	Makhteshim-Agan International Coordination Centre (MAICC)	Avenue Louise 283 B-1050 Bruxelles Téléphone (32-2) 646 86 06 Télécopieur (32-2) 646 91 52 steve.kozlen@maicc.be
MAS-BE	Mitsui AgriScience International SA/BV	Boulevard de la Woluwe 60 Woluwedal 60 B-1200 Brussel Tel.: (32-2) 331 38 94 Fax: (31-2) 331 38 60 thorez@certiseurope.fr

Identifikavimas pagal kodą	Pavadinimas	Adresas
MEL-NL	Melchemie Holland B.V.	Postbus 143 NL-6800 AC Arnhem Tel.: (31-26) 445 12 51 Fax: (31-26) 442 50 93 info@melchemie.com
MEU-GB	Mycotech Europe LTD.	12 Lonsdale Gardens Tunbridge Wells TN1 1PA United Kingdom Tel. (44-1580) 88 20 59 Fax (44-1580) 88 20 57 fjr@agrilexuk.com
MFS-GB	Macfarlan Smith Limited	Wheatfield Road Edinburgh EH11 2QA United Kingdom Tel. (44-131) 337 24 34 Fax (44-131) 337 98 13 melanie.jackson@macsmith.com
MGK-GB	MGK Europe Limited	21 Wilson Street London EC2M 2TD United Kingdom Tel. (44-207) 588 08 00 Fax (44-207) 588 05 55 glazer.barry@dorseylaw.com
MIB-NL	Micro Biomentor BV	PO Box 50 Middelbroekweg 67 2675 ZH Honselersdijk Tel.: (31-17) 462 67 63 Fax: (31-17) 461 40 76 info@microbiomentor.nl
NDC-SE	NIM Distribution Center AB	Stigbergsvägen 4 S-141 32 Huddinge Tfn (46-8) 740 26 30 Fax (46-8) 740 2618 info@bionim.com
NEU-DE	W. Neudorff GmbH KG	An der Mühle 3 D-31860 Emmerthal Tel.: (49) 5155 624-126 Fax: (49) 5155 60 10 wilhelmy@neudorff.de
NLI-AT	Nufarm GmbH & Co KG	Registration Department St.-Peter-Straße 25 A-4021 Linz Tel.: (43) 732 69 18-0 Fax: (43) 732 69 18-2004 eric.gibert@at.nufarm.com
NOV-FR	Novance SA	Venette BP 20609 F-60206 Compiègne Téléphone (33) 344 90 70 96 Télécopieur (33) 344 90 70 70 p.ravier@novance.com
NSA-GB	National Sulphuric Acid Association Limited	19 Newgate Street Chester CH1 1DE United Kingdom Tel. (44-1244) 32 22 00 Fax (44-1244) 34 51 55 tomfleet@nsaa.org.uk or pamlatham@nsaa.org.uk

Identifikavimas pagal kodą	Pavadinimas	Adresas
NSC-GB	Novigen Sciences Ltd	2D Hornbeam Park Oval Harrogate HG2 8RB United Kingdom Tel. (44-1423) 85 32 00 Fax (44-1423) 81 04 31 charris@novigensci.co.uk
OGT-IE	Oilean Glas Teoranta	Meenmore Dungloe County Donegal Ireland Tel. (353-75) 213 19 Fax (353-75) 218 07 smgo11@gofree.indigo.ie
OLE-BE	Oleon nv	Assenedestraat 2 B-9940 Ertvelde Tel.: (32-9) 341 10 11 Fax: (32-9) 341 10 00 info@oleon.com
OMX-GB	Omex Agriculture Ltd	Bardney Airfield Tupholme Lincoln LN3 5TP United Kingdom Tel. (44-1526) 39 60 00 Fax (44-1526) 39 60 01 enquire@omex.com
ORI-GB	Organic Insecticides	Parkwood, Maltmans Lane Gerrards Cross SL9 8RB United Kingdom Tel. (44-1494) 81 65 75 Fax (44-1494) 81 65 78
OSK-ES	Osku España, SL	Polígono Industrial El Zurdo, nave 13 Ctra. de la Estación E-Abarán, Murcia Tel. (34) 968 77 06 23 Fax (34) 968 77 06 12 oskuesp@oskuesp.e.telefonica.net
PAB-SE	Perstorp Specialty Chemicals AB	S-284 80 Perstorp Tfn (46-435) 380 00 Fax (46-435) 381 00 perstorp@perstorp.com
PBC-ES	Procesos Bioquímicos Claramunt-Forner, SL	Senda de les Deu, 11 E-46138 Rafelbunol, Valencia Tel. (34) 961 40 21 69 Fax (34) 961 40 21 69 ana.perez@acgbioconsulting.com
PBI-GB	pbi Home & Garden Ltd	Durhan House 214-224 High Street Waltham Cross EN8 7DP United Kingdom Tel. (44-1992) 78 42 00 Fax (44-1992) 78 49 50 teresa.jones@pbi.co.uk
PBK-AT	Manfred Pfersich, Kenya Pyrethrum Information Centre	Kenya Pyrethrum Information Centre Haslaustraße 807 A-5411 Oberalm Tel.: (43) 6245 83 38 10 Fax: (43) 6245 823 56 manfred.pfersich@kenya-pyrethrum.com

Identifikavimas pagal kodą	Pavadinimas	Adresas
PEL-GB	PelGar International Ltd.	Index House, Peak Centre Midhurst Rd Liphook GU30 7TN United Kingdom Tel. (44-1428) 72 22 50 Fax (44-1428) 72 28 11 info@pelgar.demon.co.uk
PET-PT	Petrogal, S.A.	Rua Tomás da Fonseca, Torre C PT-1600-209 Lisboa Tel.: (351-21) 724 26 08 Fax: (351-21) 724 29 53 luis.brito.soares@galpenenergia.com
PGM-GB	Pet and Garden Manufacturing plc	Queens Rd. Sanquhar DG4 6DN United Kingdom Tel. (44-1223) 84 04 89 Fax (44-1223) 84 04 89 hancock@chemregservs.co.uk
PHS-FR	Physalys	3 rue de l'Arrivée — BP 215 F-75749 Paris Cedex 15 Téléphone (33) 143 21 70 62 Télécopieur (33) 143 21 70 63 ybassat@physalys.com
PHY-GR	Phytophyl N.G. Stavrakis	Averof 16 GR-104 33 Athens Τηλ.: (30) 22620 586 70 Φαξ: (30) 22620 587 35 nista@otenet.gr
PKA-DE	Probis GmbH & Andermatt Biocontrol Taskforce	Daimlerstraße 16/1 D-75446 Wiernheim Tel.: (49) 7044 91 42 21 Fax: (49) 7044 91 42 25 probis.knoch@t-online.de
PLS-IT	Polisenio srl.	Via S. Andrea 10 I-48022 Lugo (RA) Tel. (39) 0545 245 60 Fax (39) 0545 245 87 polisenio@lamiarete.com
PNP-NL	PNP Holding bv	Nijverheidsplein 21 G NL-3771 MR Barneveld Tel.: (31-34) 240 47 60 Fax: (31-34) 240 47 67 info@axcentive.com
PPP-FR	Plant Protection Projects	Le Pont Neuf Route de Gordes F-84220 Cabrières d'Avignon Téléphone (33) 432 52 17 51 Télécopieur (33) 490 76 80 71 stephen.shires@wanadoo.fr
PRO-ES	Probelte, SA	Ctra. Madrid, km. 384,6 Polígono Industrial El Tiro E-30100 Espinardo (Murcia) Tel. (34) 968 30 72 50 Fax (34) 968 30 54 32 probelte@probelte.es

Identifikavimas pagal kodą	Pavadinimas	Adresas
PSD-GB	Pesticides Safety Directorate	Mallard House, Kings Pool 3 Peasholme Green York YO1 7PX United Kingdom Tel. (44-1904) 64 05 00 Fax (44-1904) 45 57 33 Information@psd.defra.gsi.gov.uk
PUN-DK	Punya Innovations	Almevej 180 DK-3250 Gilleleje Tlf (45) 48 30 17 27 Fax (45) 48 30 22 27 punya@worldonline.dk
PYC-FR	Pyco SA	Route de Saint-Sever — Haut-Mauco BP 27 F-40001 Mont-de-Marsan Cedex Téléphone (33) 558 05 89 37 Télécopieur (33) 558 05 89 36 alain.dini@bayercropscience.com
RAG-DE	agrostulln GmbH	Werksweg 2 D-92551 Stulln Tel.: (49) 9435 39 32 27 Fax: (49) 9435 39 32 28 m.meier@agrostulln.de
RHZ-NL	Rhizopon B.V.	PO Box 110 NL-2394 ZG Hazerswoude Tel.: (31-71) 341 51 46 Fax: (31-71) 341 58 29 info@rhizopon.com
RLE-ES	Repsolypf Lubricantes y Especialidades	Orense, 34 E-28020 Madrid Tel. (34) 913 48 78 00 Fax (34) 913 23 70 32 msalinasg@repsolypf.com
RML-IT	R.A.M.OIL S.p.A.	Via Filichito 16/A Tavernanova di Casalnuovo I-80013 Napoli Tel. (39) 081 519 51 11 Fax (39) 081 842 10 79 info@ramoil.it
RUS-GB	Russell Fine Chemicals Ltd	68 Third Avenue Deeside Industrial Park Deeside CH5 2LA United Kingdom Tel. (44-1244) 28 13 33 Fax (44-1244) 28 18 78 alzaidi@Russellipm.com
SAA-PT	Saptec Agro, S.A.	Rua Victor Cordon, 19 PT-1200-482 Lisboa Tel.: (351-21) 322 27 49 Fax: (351-21) 322 27 35 cesmeraldo@agro.saptec.pt
SAG-FR	JP Industrie	16 avenue des Chateaupieds F-92565 Rueil-Malmaison Téléphone (33) 155 47 96 60 Télécopieur (33) 155 47 96 69 service.client@jp-industrie.com
SAM-FR	Samabiol SA	La Grande Marine F-84800 Isle-sur-la-Sorgue Téléphone (33) 490 21 44 44 Télécopieur (33) 490 38 10 55 samabiol@samabiol.com

Identifikavimas pagal kodą	Pavadinimas	Adresas
SAP-FR	Saphyr	ZI des Terriers F-06600 Antibes Téléphone (33) 493 74 73 13 Télécopieur (33) 493 74 82 30 saphyr@rotenone.com
SBS-IT	Serbios S.r.l.	VIA E.FERMI, 112 I-45021 Badia Polesine (RO) Tel. (39) 0425 59 06 22 Fax (39) 0425 59 08 76 info@serbios.it
SDQ-ES	Sociedad Española de Desarrollos Químicos, SA (SEDQ)	Avenida Diagonal, 352, entresuelo E-08013 Barcelona Tel. (34) 934 58 40 00 Fax (34) 934 58 40 07 jcastella@sedq.es
SEI-NL	Shin-Etsu International Europe B V	World Trade Center Amsterdam Strawinskylaan B-827 NL-1077 XX Amsterdam Tel.: (31-20) 662 13 59 Fax: (31-20) 664 90 00 shinint@attglobal.net
SFS-FR	Scotts France SAS	21 chemin de la Sauvegarde BP 92 F-69136 Écully Cedex Téléphone (33) 472 86 67 00 Télécopieur (33) 472 86 67 86 nicolas.le-brun-keris@scottscsco.com
SHC-FR	SiberHegner & Cie. (France) S.A.	1475 quai du Rhône — BP 266 F-01702 Miribel Cedex Téléphone (33) 478 55 78 73 Télécopieur (33) 478 55 78 87 thomas.steinmann@SiberHegner.com
SIC-IT	SICIT 2000 S.p.A.	Via Arzignano 80 I-36072 Chiampo (VI) Tel. (39) 0444 62 31 32 Fax (39) 0444 62 59 03 sicitspa@tin.it
SIP-IT	Sipcam SpA	Via Sempione 195 I-20016 Pero (Milano) Tel. (39) 02 35 37 84 00 Fax (39) 02 339 02 75 sipcam@sipcam.it
SLY-FR	Solvay SA	12 cours Albert 1 ^{er} F-75383 Paris cedex 08 Téléphone (33) 140 75 80 00 Télécopieur (33) 142 89 12 57 frederik.degraeve@Solvay.com
SML-GB	M/s Sulphur Mills Limited	C/o Unity Garments Ltd Unity House, Fletcher Street Bolton BL36 N3 United Kingdom Tel. (44-1204) 49 73 78 Fax (44-1204) 49 73 78 sml@sulphurmills.com
SOL-GB	Solvay Interlox Ltd	PO Box 7 Warrington WA4 6HB United Kingdom Tel. (44-1925) 64 35 12 Fax (44-1925) 65 58 56 tom.candy@solvay.com

Identifikavimas pagal kodą	Pavadinimas	Adresas
SOX-GB	Sorex Limited	St Michael's Industrial Estate Widnes WA8 8TJ United Kingdom Tel. (44-151) 420-7151 Fax (44-151) 495-1163 rogers@sorex.com
SPL-GB	Sphere Laboratories (London) Ltd	The Yews Main Street Chilton OX11 0RZ United Kingdom Tel. (44-1235) 83 18 02 Fax (44-1235) 83 38 96 bobn@jrfint.demon.co.uk
SPU-DE	Spiess-Urania Chemicals GmbH	Heidenkampsweg 77 D-20097 Hamburg Tel.: (49) 4023 65 20 Fax: (49) 4023 65 22 80 mail@spiess-urania.com
STG-GB	Stephenson Group Limited	PO Box 305 Listerhills Road Bradford BD7 1HY United Kingdom Tel. (44-1274) 72 38 11 Fax (44-1274) 37 01 08 ssc@stephensongroup.co.uk
STI-IT	S.T.I. — Solfotecnica Italiana S.p.A.	Via Evangelista Torricelli, 2 I-48010 Cotignola (RA) Tel. (39) 0545 99 24 55 Fax (39) 0545 90 82 87 aamenta@solfotecnica.com
SUM-FR	Valent BioSciences	Parc d'affaires de Crécy 2 rue Claude-Chappe F-69370 Saint-Didier-au-Mont-d'Or Téléphone (33) 478 64 32 60 Télécopieur (33) 478 47 70 05 denise.munday@valentbiosciences.ch
SUN-BE	Sun Oil Company Belgium NV	Ingberthoeveweg 4 B-2630 Aartselaar Tel.: (32-3) 458 12 30 Fax: (31-3) 458 14 78 info@sunoco.be
SYN-GB	Syngenta	European Regional Centre Surrey Research Park, Priestley Road Guildford GU2 7YH United Kingdom Tel. (44-1483) 26 02 40 Fax (44-1483) 26 00 19 simon.baker@syngenta.com
TAE-DE	Earth BioScience, Inc. (formerly Taensa, Inc.)	c/o Bayer AG Agricultural Centre Monheim D-51368 Leverkusen dhd@dhd-consulting.de
TBE-ES	Tratamientos Bio-Ecológicos, SA	Polígono Industrial Los Urreas, 31 E-30730 San Javier (Murcia) Tel. (34) 968 57 20 04 Fax (34) 968 19 22 51 trabe1@telefonica.net

Identifikavimas pagal kodą	Pavadinimas	Adresas
TEM-DE	Temmen GmbH	Ankerstraße 74 D-65795 Hattersheim Tel.: (49) 6145 99 19-0 Fax: (49) 6145 99 19-19 temmen@aol.com
TOM-FR	Arysta Paris SAS	18 avenue de l'Opéra F-75001 Paris Téléphone (33) 142 96 14 56 Télécopieur (33) 142 97 52 91 oudar@par.tomen.co.uk
TOT-FR	Total Solvants	51 esplanade du Général-de-Gaulle La Défense 10 F-92069 Paris-La Défense Téléphone (33) 141 35 59 83 Télécopieur (33) 141 35 51 34 christian.varescon@totalfinaelf.com
TRD-FR	La Toulousaine de Recherche et de Développement	Zone industrielle de Pompignat F-31190 Miremont Téléphone (33) 561 50 61 58 Télécopieur (33) 561 50 84 42 anne.paulhe@latoulousaine.fr
TRF-DE	Trifolio-M GmbH	Sonnenstraße 22 D-35633 Lahnau Tel.: (49) 6441 631 14 Fax: (49) 6441 646 50 info@trifolio-m.de
UPL-GB	United Phosphorus Ltd	Chadwick House Birchwood Park Warrington XWA3 6AE United Kingdom Tel. (44-1925) 85 90 09 Fax (44-1925) 85 19 51 julie@uplukreg.demon.co.uk
VAL-IT	Valagro S.p.A.	Zona Industriale I-66040 Piazzano di Atessa — Chieti Tel. (39) 0872 88 11 Fax (39) 0872 88 13 95 o.larocca@valagro.com
VIO-GR	Vioryl S.A.	36 Viltanotis St. Kato Kifissia GR-145 64 Athens Τηλ.: (30) 210-807 46 03 Φαξ: (30) 210-807 46 81 vioryl@vioryl.gr
VIT-GB	Vitax Ltd	Owen Street Coalville LE67 3DE United Kingdom Tel. (44-530) 51 00 60 Fax (44-530) 51 02 99 tech@vitax.co.uk
VRA-FI	Verdera Oy	P.O. Box 330 Porkkalankatu 3 FI-00101 Helsinki Tel. (358) 10 86 15 11 Fax (358) 108 62 11 26 maiju.heith@kemira.com

Identifikavimas pagal kodą	Pavadinimas	Adresas
XED-FR	Xeda International SA	2 ZA de la Crau F-13670 Saint-Andiol Téléphone (33) 490 90 23 23 Télécopieur (33) 490 90 23 20 xeda.int@wanadoo.fr
XOM-FR	ExxonMobil	2 rue des Martinets F-92500 Rueil-Malmaison Téléphone (33) 147 10 60 00 Télécopieur (33) 147 10 66 03 olivier.traversaz@exxonmobil.com
ZOL-IT	Zolfital SpA	Via di S. Teresa 23 I-00198 Roma RM Tel. (39) 06 854 10 96 Fax (39) 06 854 31 49 zolfital@tin.it

III PRIEDAS

**Koordinuojanti institucija valstybės narėse (daugiau informacijos pateikiama šioje tinklavietėje:
http://www.europa.eu.int/comm/food/fs/ph_ps/pro/index_en.htm)**

AUSTRIJA

Bundesamt für Ernährungssicherheit
Landwirtschaftliche Untersuchungen und Forschung Wien
Spargelfeldstraße 191
A-1220 Wien

PRANCŪZIJA

Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et des affaires
rurales
Sous direction de la qualité et de la protection des végétaux
Bureau de la réglementation et de la mise sur le marché des intrants
251, rue de Vaugirard
F-75732 Paris Cedex 15

BELGIJA

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire
et Alimentation
Direction-générale Animaux, Végétaux et Alimentation
Centre administratif de l'État, bâtiment Arcades
B-1010 Bruxelles

VOKIETIJA

Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit (BVL)
Abteilung 2, Pflanzenschutzmittel
Dienststelle Braunschweig
Messeweg 11–12
D-38104 Braunschweig

KIPRAS

Ministry of Agriculture,
Natural resources and Environment
Department of Agriculture
Loukis Akritas Ave.
1412 Lefkosia

GRAIKIJA

Hellenic Republic
Ministry of Agriculture
General Directorate of Plant Produce
Directorate of Plant Produce Protection
Department of Pesticides
3-4 Hippokratous Street
GR-10164 Athens

ČEKIJA

State Phytosanitary Administration,
PPP Division
Zemědělská 1A
61300 Brno

VENGRIJA

Central Service for Plant Protection and Soil conservation
Budaörsi út 141–145.
1118 Budapest

DANIJA

Ministry of Environment and Energy
Danish Environmental Protection Agency
Pesticide Division
Strandgade 29
DK-1401 Copenhagen K

AIRIJA

Pesticide Control Service
Department of Agriculture and Food
Abbotstown Laboratory Complex
Abbotstown, Castleknock
IRL-Dublin 15

ESTIJA

Estonian Plant Production Inspectorate
Plant Protection Department
Teaduse 2
75501 Saku
Harju Country
Estonia

ITALIJA

Ministero della Salute
Direzione Generale della Sanità Pubblica Veterinaria, degli Alimenti e
della Nutrizione
Piazza G. Marconi, 25
I-00144 Roma

SUOMIJA

Plant Production Inspection Centre
Pesticide Division
P.O. BOX 42
FI-00501 Helsinki

LATVIJA

State Plant Protection Service
Plant Protection Department
Republikas laukums 2,
Riga, LV-1981
Latvia

LIETUVA

State Plant Protection Service
Kalvarijų 62
09304 Vilnius
Lithuania

LIUKSEMBURGAS

Administration des Services Techniques de l'Agriculture
Service de la protection des Végétaux
Boîte postale 1904
16, route d'Esch
L-1019 Luxembourg

MALTA

Ministry for rural Affairs & The Environment
Plant Health Department
Plant Biotechnology Centre
Annibale Preca Street

NYDERLANDAI

College voor de Toelating van Bestrijdingsmiddelen
PO Box 217
NL-6700 AE Wageningen

LENKIJA

Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi
Departament Hodowli i Ochrony Roślin
ul. Wspólna 30
00-930 Warszawa

PORTUGALIJA

Direcção-Geral de Protecção das Culturas,
Quinta do Marquês
P-2780 Oeiras

SLOVAKIJA

Ministry of Agriculture of the Slovak Republic,
Plant Commodities Department
Dobrovičova 12
81266 Bratislava

SLOVĖNIJA

Ministry of Agriculture, Forestry and Food,
Phytosanitary Administration Republic of Slovenia
6 Einspielerjeva,
SI-1000 Ljubljana

ISPANIJA

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Dirección General de Agricultura
Subdirección General de Medios de Producción Agrícolas
Avda. Alfonso XII, 62
E-28014 Madrid

ŠVEDIJA

The Swedish Chemicals Inspectorate, KemI
P.O. Box 2
SE-172 13 Sundbyberg

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

Pesticides Safety Directorate
Department for Environment, Food and Rural Affairs
Mallard House,
Kings Pool,
3 Peasholme Green,
York, YO1 7PX

IV PRIEDAS

Organizacijos valstybėse narėse, į kurias reikia kreiptis išsamesnės informacijos apie mokesčių, nurodytų 30 straipsnyje, mokėjimą ir kurioms tokie mokesčiai turi būti mokami**AUSTRIJA**

Bundesamt für Ernährungssicherheit
Landwirtschaftliche Untersuchungen und Forschung Wien
Spargelfeldstraße 191
A-1220 Wien

BELGIJA

Fonds budgétaire des matières premières et des produits
Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire
et Alimentation
Direction-générale Animaux, Végétaux et Alimentation
Centre administratif de l'État, bâtiment Arcades
B-1010 Bruxelles

KIPRAS

Ministry of Agriculture,
Natural resources and Environment
Department of Agriculture
Loukis Akritas Ave.
1412 Lefkosia

ČEKIJA

State Phytosanitary Administration,
PPP Division
Zemědělská 1A
61300 Brno

DANIJA

Ministry of Environment and Energy
Danish Environmental Protection Agency
Strandgade 29
DK-1401 Copenhagen K

ESTIJA

Estonian Plant Production Inspectorate
Plant Protection Department
Teaduse 2
75501 Saku
Harju Country
Estonia

SUOMIJA

Plant Production Inspection Centre
Pesticide Division
PO BOX 42
FI-00501 Helsinki
Bank and account:
Nordea Bank
Account: 166030-101330
IBAN: FI3716603000101330
SWIFT: NDEAFIHH
FI-00501 Helsinki

PRANCŪZIJA

Ministère de l'Agriculture et de la Pêche
Bureau de la Réglementation des Produits antiparasitaires — 251 rue de
Vaugirard
F-75732 Paris Cedex 15

VOKIETIJA

Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit (BVL)
Abteilung 2, Pflanzenschutzmittel
Dienststelle Braunschweig
Messeweg 11—12
D-38104 Braunschweig

GRAIKIJA

Hellenic Republic
Ministry of Agriculture
General Directorate of Plant Produce
Directorate of Plant Produce Protection
Department of Pesticides
3-4 Hippokratous Street
GR-10164 Athens

VENGRIJA

Central Service for Plant Protection and Soil conservation
Budaörsi út 141–145.
1118 Budapest

AIRIJA

Pesticide Control Service
Department of Agriculture, Food and Rural Development
Abbotstown Laboratory Complex
Abbotstown, Castleknock
IRL-Dublin 15

ITALIJA

Tesoreria Provinciale dello Stato di Viterbo
N. di conto corrente postale n. 52744570
IBAN: IT 43
CIN: E
BIC: BPPIITRRXXX
ABI: 7601
CAB: 14500

LATVIJA

State Plant Protection Service
Plant Protection Department
Republikas laukums 2,
Riga, LV-1981
Latvia

LIETUVA

State Plant Protection Service
Kalvarijų 62
09304 Vilnius
Lithuania

LIUKSEMBURGAS

Administration des Services Techniques de l'Agriculture
Boîte postale 1904
L-1019 Luxembourg

MALTA

Ministry for rural Affairs & The Environment
Plant Health Department
Plant Biotechnology Centre
Annibale Preca Street

NYDERLANDAI

College voor de Toelating van Bestrijdingsmiddelen
PO Box 217
NL-6700 AE Wageningen

LENKIJA

Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi
Departament Hodowli i Ochrony Roślin
ul. Wspólna 30
00-930 Warszawa

PORTUGALIJA

Direcção-Geral de Protecção das Culturas,
Quinta do Marquês,
P-2780 OEIRAS
Número de conta: 003505840003800793097
Banco: Caixa Geral de Depósitos

SLOVAKIJA

Ministry of Agriculture of the Slovak Republic,
Plant Commodities Department
Dobrovičova 12
81266 Bratislava

SLOVĖNIJA

Ministry of Agriculture, Forestry and Food,
Phytosanitary Administration Republic of Slovenia
6 Einspielerjeva,
SI-1000 Ljubljana

ISPANIJA

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Dirección General de Agricultura
Subdirección General de Medios de Producción Agrícolas
Avda. Alfonso XII, 62
E-28014 Madrid

ŠVEDIJA

The Swedish Chemicals Inspectorate, KemI
P.O. Box 2
SE-172 13 Sundbyberg
National Giro Account: 4465054 – 7

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

Pesticides Safety Directorate
Department for Environment, Food and Rural Affairs
Mallard House,
Kings Pool,
3 Peasholme Green,
York, YO1 7PX

V PRIEDAS

Išsami informacija, kurią praneša gamintojai iš naujųjų valstybių narių

Pranešimai privalo būti pateikiami popierine forma ir elektroniniu paštu.

Pranešimuose pateikiama tokia informacija:

1. PRANEŠĖJO IDENTIFIKAVIMO DUOMENYS

- 1.1. Veikliosios medžiagos gamintojas, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1112/2002 2 straipsnio b punkte (vardas, pavardė arba pavadinimas, adresas, įskaitant gamyklos vietą);
- 1.2. Gamintojo vardas, pavardė arba pavadinimas ir adresas, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1112/2002 2 straipsnio a punkte, įskaitant (fizinio) asmens, atsakingo už pranešimą ir tolesnius išsipareigojimus pagal šį reglamentą, vardą, pavardę arba pavadinimą.
 - 1.2.1. a) Telefono Nr.
 - b) Telefakso Nr.
 - c) Elektroninio pašto adresas
 - 1.2.2. a) Kontaktinis asmuo:
 - b) Kitas kontaktinis asmuo:

2. IDENTIFIKAVIMĄ LENGVINANTI INFORMACIJA

- 2.1. Bendrinis pavadinimas (pasiūlytas arba ISO priimtas, jei įmanoma) nurodant, jei reikia, visas gamintojo gaminamas druskas, esterius arba aminus. Jei tai mikroorganizmai, nurodomas jų rūšies ir, jei reikia, porūšio pavadinimas.
- 2.2. Cheminis pavadinimas (IUPAC ir CAS nomenklatūra) (jei yra).
- 2.3. CAS, CIPAC ir EEC numeriai (jei yra).
- 2.4. Empirinė ir struktūrinė formulė, molekulinė masė (jei yra).
- 2.5. Visa kita informacija, laikoma būtina identifikavimui palengvinti, pavyzdžiui, gamybos/ekstrahavimo būdas arba žaliavų, iš kurių medžiaga pagaminta, šaltinis.
- 2.6. Veikliosios medžiagos grynumo specifikacija g/kg arba g/l (jei įmanoma).

3. PAPILDOMA INFORMACIJA

- 3.1. Kiekvienai valstybei narei – augalų/naudojimų, kuriems šiuo metu leidžiama naudoti arba naudojami veikliosios medžiagos turintys augalų apsaugos produktai, sąrašas.

4. ĮSIPAREIGOJIMAS

Pranešėjas išsipareigoja pateikti nurodytai paskirtosios valstybės narės įvertinimo ataskaitos rengėjos koordinuojančiai institucijai dokumentus per terminą, kuris nustatomas Reglamento (EB) Nr. 2229/2004 12 straipsnyje.

Pranešėjas pareiškia žinąs, kad jam pateikiant išsamius dokumentus, valstybės narės pareikalaus sumokėti mokesť.

Pranešėjas patvirtina, kad pirmiau pateikta informacija yra tikra ir teisinga.

Pranešėjas pareiškia, kad, jei būtina, pridėdamas gamintojo įgaliojimas būti jo vieninteliu atstovu siekiant užtikrinti atitikimą šiam reglamentui.

Parašas (asmens, įgalioto veikti 1.1. punkte minimo gamintojo vardu).

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2230/2004**2004 m. gruodžio 23 d.****nustatantis išsamias Reglamento (EB) Nr. 178/2002 taikymo taisyklės dėl Europos maisto saugos tarnybos veiklos srityse dirbančių organizacijų tinklo****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 178/2002, nustatantį maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiantį Europos maisto saugos tarnybą ir nustatantį su maisto saugos klausimais susijusias procedūras⁽¹⁾, ypač į jo 36 straipsnio 3 dalį,

pasitarusi su Europos maisto saugos tarnyba,

kadangi:

- (1) Vienas iš pagrindinių Tarnybos veiklos elementų – tinklo tarp Europos maisto saugos tarnybos (toliau – Tarnyba) ir Tarnybos veiklos srityse dirbančių valstybių narių organizacijų sukūrimas. Toks Reglamento (EB) Nr. 178/2002 36 straipsnio 1 ir 2 dalyse numatytas tinklo sukūrimas turėtų būti apibrėžtas siekiant užtikrinti veiksmingą jo funkcionavimą.
- (2) Kai kurios valstybių narių organizacijos nacionaliniu lygiu atlieka panašias užduotis į tas, kurias atlieka Tarnyba. Tinklas turėtų paskatinti bendradarbiavimą moksliniu lygiu, užtikrindamas pasikeitimą informacija ir žiniomis, nustatydamas bendras užduotis ir optimizuodamas išteklių panaudojimą bei ekspertizių vykdymą. Taip pat būtina sudaryti palankesnes sąlygas maisto ir pašarų saugos organizacijų surinktų duomenų sintezei atlikti Bendrijos lygmeniu.
- (3) Atsižvelgiant į tai, kad šioms tarnyboms pavedamos kai kurios užduotys, kurios prisideda prie Tarnybos bendrų uždavinių, apibrėžtų Reglamente (EB) Nr. 178/2002, įgyvendinimo, labai svarbu, kad valstybės narės paskirtų organizacijas remdamosi mokslinės ir techninės kompetencijos, veiksmingumo bei savarankiškumo kriterijais.
- (4) Siekiant, kad kompetentingos organizacijos būtų įrašytos į Tarnybos Valdančiosios Tarybos sudarytą sąrašą, valstybės narės Tarnybai privalo pateikti tinkamus įrodymus, patvirtinančius, jog reikalaujamų kriterijų yra laikomasi.
- (5) Valstybės narės taip pat privalo patikslinti konkrečias paskirtų kompetentingų organizacijų kompetencijos sritis, kad tinklo veikla galėtų būti vykdoma lengviau. Tokiu būdu, rengdama nuomonę dėl prašymo išduoti leidimą genetiškai modifikuotam maistui ir pašarams pagal Reglamentą (EB) Nr. 1829/2003⁽²⁾, Tarnyba gali valstybės narės atitinkamos maisto ar pašarų vertinimo institucijos paprašyti atlikti maisto ar pašarų saugos vertinimą remdamasi Reglamento (EB) Nr. 178/2002 36 straipsniu.
- (6) Yra svarbu, kad pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002 27 straipsnio 4 dalies c punkto nuostatas Patariamasis susirinkimas galėtų užtikrinti glaudų Tarnybos ir valstybių narių kompetentingų institucijų bendradarbiavimą, skatindamas Tarnybos veiklos srityse dirbančių organizacijų europinį tinklą.
- (7) Užduotys, kurias Tarnyba paveda sąraše esančioms kompetentingoms organizacijoms, turi padėti Tarnybai įgyvendinti jos misiją – mokslškai ir techniškai remti Bendrijos politikos ir įstatymų leidimo vykdymą, nepažeidžiant Tarnybai tenkančios atsakomybės už užduočių, kurias ji įpareigojama atlikti pagal Reglamentą (EB) Nr. 178/2002, įgyvendinimą.
- (8) Finansinė parama turėtų būti teikiama remiantis kriterijais, kurie užtikrintų Tarnybos patikėtų užduočių įgyvendinimo veiksmingumą ir efektyvumą bei Bendrijos prioritetų, susijusių su mokslinės ir techninės paramos teikimu atitinkamose srityse, įgyvendinimą.
- (9) Būtina iš esmės užtikrinti, kad Tarnybos tinklui priklausančioms organizacijoms patikėtos užduotys, tiek moksliniu, tiek techniniu aspektu, būtų atliktos kokybiškai, veiksmingai, įskaitant ir laiko terminų atžvilgiu, bei savarankiškai. Tačiau atsakomybė už užduočių kompetentingoms organizacijoms paskyrimą ir jų įgyvendinimo kontrolę ir toliau tenka Tarnybai.
- (10) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę.

⁽¹⁾ OL L 31, 2002 2 1, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1642/2003 (OL L 245, 2003 9 29, p. 4).

⁽²⁾ OL L 268, 2003 10 18, p. 1.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Valstybių narių paskirtos kompetentingos organizacijos

1. Remiantis Reglamento (EB) Nr. 178/2002 36 straipsnio 2 dalimi valstybių narių paskirtos kompetentingos organizacijos turi atitikti tokius kriterijus:

- a) organizacijos Europos maisto saugos tarnybai (toliau – Tarnyba) tenkančiose srityse, ypač tose srityse, kurios daro tiesioginę ar netiesioginę įtaką maisto ir pašarų saugai, atlieka su mokslinė ir techninė parama susijusias užduotis, būtent: jos renka ir analizuoja duomenis, susijusius su rizikos nustatymu ir jos poveikiu, įvertina riziką, įvertina maisto ar pašarų saugą, atlieka mokslinius ar techninius tyrimus, teikia mokslinę ar techninę paramą rizikos valdytojams;
- b) organizacijos yra juridiniai asmenys, kurie vykdo bendro intereso tikslus; organizacijų viduje nustatyta speciali vidaus tvarka ir taisyklės, užtikrinančios Tarnybos patikėtų užduočių nepriklausomą ir teisingą įgyvendinimą;
- c) organizacijos atlieka aukšto lygio technines ir mokslines ekspertizes vienoje ar keliuose Tarnybos srityse, ypač tose srityse, kurios daro tiesioginę ar netiesioginę įtaką maisto ar pašarų saugai;
- d) organizacijos tinkle gali vykdyti mokslinio pobūdžio veiksmus, numatytus šio reglamento 3 straipsnyje, ir (arba) gali veiksmingai vykdyti šio reglamento 4 straipsnyje minimas Tarnybos patikėtas užduotis.

2. Valstybės narės perduoda Tarnybai, pridėdamos ir kopiją Komisijai, paskirtų organizacijų pavadinimus bei informaciją apie jas, dokumentus, įrodančius, kad organizacijos atitinka 1 dalyje minimus kriterijus, taip pat nurodo konkrečias jų kompetencijos sritis. Reglamento (EB) Nr. 1829/2003 6 straipsnio 3 dalies b punkto ir 18 straipsnio 3 dalies b punkto taikymo tikslams valstybės narės perduoda tų kompetentingų organizacijų, kurios atlieka genetiškai modifikuoto maisto ir pašarų saugos vertinimą, pavadinimus bei informaciją apie jas.

Jei paskirta organizacija priklauso tinklui, šis faktas turi būti paminėtas ir patikslintos sąlygos, kuriomis vykdoma veikla tinkle.

Tuo atveju, kai mokslinio pobūdžio veiksmus tinkle ir (arba) Tarnybos patikėtas užduotis vykdyti gali atskira organizacijos dalis, valstybės narės patikslina šį faktą.

3. Jei paskirtos organizacijos nebeatitinka 1 dalyje išdėstytų kriterijų, valstybės narės atšaukia jų paskyrimą ir nedelsdamos apie tai praneša Tarnybai, kartu pridėdamos ir kopiją Komisijai, taip pat perduoda tai įrodančius dokumentus.

Valstybės narės reguliariai, ne rečiau kaip kas 3 metai peržiūri paskirtų organizacijų sąrašą.

2 straipsnis

Kompetentingų organizacijų sąrašo sudarymas

1. Tarnyba įsitikina, kad valstybių narių paskirtos organizacijos atitinka 1 straipsnio 1 dalyje išdėstytus kriterijus. Jei reikia, valstybių narių prašoma, pateikus pagrįstą prašymą, papildyti 1 straipsnio 2 dalyje minimus įrodančius dokumentus.

2. Remdamasi 1 dalyje minima atlikta peržiūra Tarnybos Valdančioji Taryba vykdomojo direktoriaus siūlymu sudaro kompetentingų organizacijų sąrašą, nurodydama konkrečias jų kompetencijos sritis, ypač tuomet, kai veikla susijusi su genetiškai modifikuoto maisto ir pašarų saugos vertinimu.

3. 2 dalyje minimas sąrašas (toliau – sąrašas) skelbiamas Europos Sąjungos oficialiojo leidinio C serijoje.

4. Tarnybos vykdomojo direktoriaus siūlymu sąrašas atnaujinamas reguliariai, atsižvelgiant į peržiūros rezultatus ar naujus valstybių narių pasiūlymus paskirti organizacijas.

3 straipsnis

Tarnybos ir sąraše pateiktų kompetentingų organizacijų tinklas

1. Tarnyba skatina kurti sąraše pateiktų organizacijų tinklą, tokiu būdu sudarydama palankias sąlygas aktyviai vystyti mokslinį bendradarbiavimą Tarnybos darbo srityse, ypač tose srityse, kurios daro tiesioginę ar netiesioginę įtaką maisto ar pašarų saugai.

Tuo tikslu Tarnyba, remdamasi Patariamajame susirinkime vykdomais darbais, nustato mokslinio pobūdžio bendro intereso veiksmus, kurie galėtų būti atlikti tinkle. Vykdam darbus Patariamajame susirinkime atsižvelgiama į sąraše esančių organizacijų pasiūlymus.

Pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002 27 straipsnio 4 dalies c punktą Patariamasis susirinkimas dalyvauja tinklo veikloje.

2. Komisija ir Tarnyba bendradarbiauja, kad Bendrijos lygmeniu atliekami moksliniai ir techniniai darbai nesidubliuotų.

4 straipsnis

Užduotys, kurios gali būti pavestos sąraše pateiktoms organizacijoms

1. Nepažeisdama jai pagal Reglamentą (EB) Nr. 178/2002 tenkančios misijos ir užduočių įgyvendinimo Tarnyba gali vienai ar keliui sąraše pateiktų organizacijų, joms sutikus, patikėti užduotis, kuriomis mokslškai ir techniškai prisidedama prie Tarnybos darbo.

2. Patariamasis susirinkimas prižiūri, kad Tarnybos prašymai sąraše pateiktoms organizacijoms prisidėti prie jos darbo būtų adekvatūs sąraše pateiktų organizacijų galimybėms į prašymus atsakyti teigiamai. Tuo tikslu vykdomasis direktorius Patariamajam susirinkimui pateikia visą reikalingą informaciją.

3. Sąraše pateiktoms organizacijoms, nepriklausomai nuo to, ar tai būtų viena organizacija, ar kelios kartu dirbančios organizacijos, gali būti pavestos užduotys:

- suteikiančios galimybę dalintis patirtimi ir pagerinti mokslinių bei techninių duomenų rinkimo ir analizės metodologiją, ypač siekiant sudaryti palankesnes sąlygas jų lyginimui ir sintezės atlikimui Bendrijos lygmeniu,
- užtikrinančios konkrečių duomenų, susijusių su Bendrijos prioritetais, ypač tais prioritetais, kurie yra įtraukti į Tarnybos darbo programas, rinkimą ir analizę bei duomenų rinkimą ir analizę tais atvejais, kai Komisija Tarnybos prašo suteikti skubią mokslinę pagalbą, ypač pagal minėto Reglamento 178/2002 55 straipsnyje numatytą bendrąją krizių valdymo planą,
- užtikrinančios duomenų, kurie Tarnybai leidžia lengviau įvertinti riziką, įskaitant įvertinimo užduotis žmogaus mitybos srityje Bendrijos teisės atžvilgiu, rinkimą ir analizę, ypač turimų mokslinių duomenų apie visas medžiagas, jų apdorojimą, maistą ar pašarus, jų ruošimą, elementus ar teršalus, dėl kurių gali kilti pavojus sveikatai, rengimą ir (arba) apdorojimą, taip pat duomenų apie valstybių narių gyventojų sveikatai gresiantį pavojų dėl maisto ar pašarų rinkimą ir (arba) analizę,
- užtikrinančios duomenų ar darbų, padedančių atlikti rizikos įvertinimo užduotis, įskaitant įvertinimo užduotis žmogaus mitybos srityje Bendrijos teisės atžvilgiu, už kurias Tarnyba yra atsakinga, pateikimą ar atlikimą; šis užduočių tipas turi atitikti tikslas Tarnybos darbo metu, konkrečiai nuolatinių mokslo komitetų ir grupių darbo metu, įvardytas problemas ir neturi dubliuotis su Bendrijos tyrimų projektais arba duomenimis ar darbais, už kuriuos yra atsakingi pramonės atstovai vykdydami leidimų išdavimų procedūras,

- užtikrinančios paruošiamųjų darbų atlikimą Tarnybai pateikiant mokslines nuomones, įskaitant tuos paruošiamuosius darbus, kurie yra susiję su leidimų dokumentų įvertinimu,
- užtikrinančios paruošiamųjų darbų atlikimą, kad būtų suderinta su rizikos įvertinimu susijusi metodologija,
- užtikrinančios pasikeitimą bendro intereso duomenimis, pavyzdžiui, tokios užduotys kaip duomenų banko steigimas,
- numatytos minėto Reglamento (EB) Nr. 1829/2003 6 straipsnio 3 dalies b punkte ir 18 straipsnio 3 dalies b punkte.

5 straipsnis

Finansinė parama

1. Tarnyba gali suteikti finansinę paramą sąraše pateiktoms organizacijoms pavestoms užduotims atlikti, kai tos užduotys yra svarbios Tarnybos darbo programose numatytiems prioritetams įgyvendinti ar Tarnybos užduotims užbaigti, arba tuo atveju, jei Komisija Tarnybos prašo skubios pagalbos krizinei situacijai sureguliuoti.
2. Finansinė parama išmokama subsidijų forma, šios subsidijos nustatomos ir skiriamos pagal Tarnybos finansinį reglamentą ir jo išsamias įgyvendinimo taisykles.

6 straipsnis

Suderinti kokybės kriterijai ir įgyvendinimo sąlygos

1. Pasitarusi su Komisija Tarnyba nustato suderintus kokybės kriterijus, taikomus įgyvendinant sąraše pateiktoms organizacijoms pavestas užduotis. Kriterijai yra tokie:
 - a) kriterijai, užtikrinantys kokybišką užduočių įgyvendinimą tiek moksliniu, tiek techniniu aspektu, ypač kalbant apie užduotį vykdančio personalo mokslinę ir (arba) techninę kvalifikaciją;
 - b) kriterijai, susiję su ištekliais ir priemonėmis, kurie gali būti skirti užduoties įgyvendinimui, ypač tais ištekliais ir priemonėmis, kurie užtikrintų užduoties atlikimą nustatytu laiku;
 - c) kriterijai, susiję su taisyklių ir tvarkos, užtikrinančios išskirtinių užduočių nepriklausomą, integralų ir konfidencialų įgyvendinimą, buvimu.
2. Tikslios užduočių, kurias Tarnyba paveda sąraše pateiktoms organizacijoms, įgyvendinimo sąlygos nustatomos konkrečiuose tarp Tarnybos ir atitinkamos organizacijos sudarytuose susitarimuose.

7 straipsnis

Užduočių įgyvendinimo kontrolė

Tarnyba prižiūri, kad sąraše pateiktoms organizacijoms pavestos užduotys būtų tinkamai įgyvendinamos. Ji imasi visų reikiamų priemonių, kad būtų laikomasi 6 straipsnyje numatytų kriterijų ir sąlygų. Tuo atveju, kai minėtų kriterijų ir sąlygų nesilaikoma, Tarnyba taiko pataisomąsias priemones. Jei reikia, ji gali pakeisti organizaciją kita organizacija.

Kai užduotims atlikti suteikiama subsidija, taikomos Tarnybos finansiniame reglamente ir išsamiose jo įgyvendinimo taisyklėse numatytos baudos.

8 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja 25. dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gruodžio 23 d.

Komisijos vardu

Markos KYPRIANOU

Komisijos narys

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2231/2004

2004 m. gruodžio 23 d.

nutraukiantis tyrimą dėl tam tikrų Tarybos reglamentu (EB) Nr. 119/97 Kinijos Liaudies Respublikos kilmės žiedinių susegimo mechanizmų importui įvestų antidempingo priemonių galimo vengimo, įvežant iš Tailando tam tikrus žiedinius susegimo mechanizmus, deklaruojamus arba nedeklaruojamus kaip Tailando kilmės, ir nutraukiantis tokio importo registravimą, numatytą Komisijos reglamentu (EB) Nr. 844/2004

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

išskyrus ŽSM su 17 arba 23 žiedais. Pakeisti muitų tarifai svyravo nuo 51,2 % iki 78,8 %.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 13 straipsnį,

pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. PROCEDŪRA

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 119/97 ⁽²⁾ (toliau – pradinis reglamentas) Taryba tam tikrų žiedinių susegimo mechanizmų (ŽSM), kurių kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika (KLR), importui nustatė galutinius antidempingo muitus nuo 32,5 % iki 39,4 %. Šie muto tarifai buvo taikomi ŽSM, išskyrus ŽSM su 17 arba 23 žiedais, tuo tarpu ŽSM su 17 arba 23 žiedais buvo taikomas muitas, kurio dydis – 325 EUR už 1 000 vienetų minimalios importo kainos (toliau – MIK) ir franko prie Bendrijos sienos kainos prieš atliekant muitinės procedūras skirtumui, kai pastaroji kaina buvo mažesnė už MIK.
- (2) Atlikus tyrimą pagal pagrindinio reglamento 12 straipsnį, Taryba Reglamentu (EB) Nr. 2100/2000 iš dalies pakeitė minėtus muitus juos padidindama tam tikriems ŽSM,

- (3) Reglamentu (EB) Nr. 2074/2004 ⁽³⁾ taikomų antidempingo priemonių galiojimas buvo pratęstas ketveriems metams.

- (4) 2004 m. balandžio 29 d. Reglamentu (EB) Nr. 844/2004 ⁽⁴⁾ (toliau – inicijavimo reglamentas) Komisija savo pačios iniciatyva inicijavo tyrimą pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį dėl tam tikrų Tarybos reglamentu (EB) Nr. 119/97 Kinijos Liaudies Respublikos kilmės žiedinių susegimo mechanizmų importui įvestų antidempingo priemonių galimo vengimo, įvežant iš Tailando tam tikrus žiedinius susegimo mechanizmus, deklaruojamus arba nedeklaruojamus kaip Tailando kilmės, ir tokiame importui numatė privalomą registravimą. Komisija turėjo pakankamai *prima facie* įrodymų, kad, įvedus priemones ŽSM, kurių kilmės šalis KLR, reikšmingai pasikeitė KLR ir Tailando į ES eksportuojamų ŽSM prekybos modelis. Buvo įtariama, kad šis prekybos modelio pasikeitimas įvyko dėl ŽSM, kurių kilmės šalis yra KLR, persiuntimo per Tailandą. Be to, buvo pakankamai *prima facie* įrodymų, kad tam tikriems KLR kilmės žiediniams susegimo mechanizms galiojančių antidempingo muitų ištaisomasis poveikis yra mažinamas kiekį ir kainų prasme ir kad anksčiau nustatytų normaliųjų kainų atžvilgiu vykdomas dempingas.

- (5) Svarstomasis produktas, apibrėžtas pradiniam reglamente, – tai tam tikri ŽSM, šiuo metu klasifikuojami KN kodu ex 8305 10 00. Šiuos ŽSM sudaro dvi stačiakampės plieninės plokštelės arba vielos su ne mažiau kaip keturiais pritvirtintais plieninės vielos pusžiedžiais, prilaikomais plieniniu dangteliu. Jie gali būti atsegti, patraukiant pusžiedžius arba mažų plieniniu spragtukiniu mechanizmu, pritvirtintu prie ŽSM.

⁽¹⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

⁽²⁾ OL L 22, 1997 1 24, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2100/2000 (OL L 250, 2000 10 5, p. 1).

⁽³⁾ OL L 359, 2004 12 4, p. 11.

⁽⁴⁾ OL L 127, 2004 4 29, p. 67.

B. TYRIMAS

- (6) Komisija apie tyrimo inicijavimą oficialiai pranešė KLR ir Tailando valdžios institucijoms, gamintojams ir eksportuotojams Tailande bei KLR, taip pat jai žinomiems importuotojams Bendrijoje. Gamintojams ir eksportuotojams Tailande ir KLR bei importuotojams Bendrijoje buvo išsiuntinėti klausimynai. Suinteresuotoms šalims buvo suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę raštu ir paprašyti, kad per inicijavimo reglamente nustatytą laiką jos būtų išklaustos. Komisija taip pat surengė susitikimą su Tailando vyriausybės atstovais.

- (7) Vienas gamintojas eksportuotojas Tailande ir su juo susijęs Kinijos eksportuojantis gamintojas pateikė išsamius atsakymus į klausimyną, tuo tarpu du kiti Kinijos gaminantys eksportuotojai teigė, kad Tailandui jie parduoda labai mažai ar išvis neparduoda, ir todėl jie visai nepateikė atsakymų arba atsakymuose pateikė nepakankamai informacijos. Į klausimyną taip pat atsakė trys importuotojai Bendrijoje. Tikrinimo tikslais Komisija apsilankė šių gamintojų ir eksportuotojų patalpose:

— Thai Stationery Industry Co. Ltd, Thailand (toliau – TSI),

— Wah Hing Stationery Manufactory Limited, Hong Kong (toliau – WHS).

- (8) Tyrimo laikotarpis tęsėsi nuo 2003 m. sausio 1 d. iki 2003 m. gruodžio 31 d. (toliau – TL). Duomenys buvo renkami apie 2000 m. iki TL pabaigos, siekiant ištirti prekybos modelio pasikeitimą.

C. TYRIMO REZULTATAI

- (9) TSI, vienintelė ŽSM eksportuotoja Tailande, buvo įsteigta 1998 m., t. y. praėjus metams po to, kai tam tikriems ŽSM iš KLR buvo nustatyti antidempingo muitai. Įmonė yra WHS, Honkonge esančios ŽSM prekybos bendrovės, kuriai taip pat priklauso ŽSM gamykla KLR, antrinė įmonė. Eurostato duomenimis, tyrimo laikotarpiu TSI eksportas į Bendriją siekė 100 % Bendrijos importo iš

Tailando. Tuo remiantis ir neturint priešingų įrodymų, buvo padaryta išvada, kad TSI yra vienintelis ŽSM eksportuotojas Tailande.

- (10) Tyrimas parodė, kad pradinėse stadijose po to, kai TSI pradėjo veiklą Tailande, Tailando įmonė tik surinkdavo ŽSM komponentus, kurie buvo importuojami iš WHS Kinijos gamyklos, ir gatavus ŽSM eksportuodavo į Bendriją.

- (11) Tačiau yra įrodymų, kad WHS laipsniškai perkėlė visą ŽSM, kuriems galiojo antidempingo priemonės, gamybą į TSI. WHS iš savo gamyklos Kinijoje perkėlė ir darbuotojus, ir visas reikalingas mašinas, įskaitant galvanizavimo įrenginius. 2002 m. TSI jau turėjo visas ŽSM gamybai reikalingas mašinas.

- (12) Be to, nebuvo galima rasti įrodymų, kad tyrimo laikotarpiu TSI būtų ir toliau importavusi ŽSM komponentus iš KLR.

- (13) Be to, buvo nustatyta, kad tyrimo laikotarpiu TSI įsivežamų žaliavų (skirtingai nuo komponentų) kiekis buvo pakankamas į Bendriją eksportuojamam ŽSM kiekiui pagaminti. Didėjant TSI ŽSM gamybai, iš Tailando TSI įsivežamų žaliavų kiekis didėjo nuo 2000 m. iki 2002 m., o 2002 m. ir 2003 m. išliko stabilus. Turimi žaliavų importo per 2004 m. pirmuosius šešis mėnesius duomenys taip pat rodo, kad gamyba šiuo laikotarpiu palyginti su 2003 m. buvo stabili.

- (14) Tyrimas parodė, kad bent jau nuo 2003 m. sausio 1 d., t. y. nuo TL pradžios, TSI tikrai galėjo pati pagaminti į ES eksportuojamą ŽSM kiekį. Todėl buvo prieita išvados, kad TSI turi būti laikoma tikra tam tikrų ŽSM gamintoja. Esant šioms aplinkybėms, manoma, kad tyrimo laikotarpiu ŽSM persiuntimas per Tailandą nevyko.

- (15) Remiantis nustatytais faktais, taip pat manoma, kad tirtos įmonės neatitinka pagrindinio reglamento 13 straipsnio 2 dalyje nustatytų kriterijų, nes TSI nesiverčia surinkimo veikla. Ši išvada remiasi išaiškinimu, kad 13 straipsnio 2 dalis – tai *lex specialis*, skirtas surinkimo operacijoms.

D. TYRIMO NUTRAUKIMAS

- (16) Atsižvelgiant į pirmiau nurodytus nustatytus faktus ir samprotavimus, atrodo, jog tikslinga vykdomą vengimo tyrimą nutraukti. Todėl inicijavimo reglamentu įvestą tam tikrų žiedinių susegimo mechanizmų registravimą reikėtų nutraukti ir tą reglamentą panaikinti.
- (17) Dėl siūlomų veiksmų buvo konsultuotasi su suinteresuotomis šalimis; jos tokiems veiksams nepareiškė jokių prieštaravimų.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šiuo reglamentu nutraukiamas reglamentu (EB) Nr. 844/2004 inicijuotas tyrimas dėl tam tikrų Tarybos reglamentu (EB) Nr. 119/97 Kinijos Liaudies Respublikos kilmės žiedinių susegimo mechanizmų importui įvestų antidempingo priemonių galimo

vengimo, įvežant iš Tailando tam tikrus importuojamus žiedinius susegimo mechanizmus, deklaruojamus arba nedeklaruojamus kaip Tailando kilmės, ir tokiam importui numatytas privalomas registravimas.

2 straipsnis

Šiuo reglamentu muitinėms nurodoma nebevykdyti importo registravimo, nustatyto vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 844/2004 2 straipsniu.

3 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 844/2004 panaikinamas.

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gruodžio 23 d.

Komisijos vardu
Peter MANDELSON
Komisijos narys

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2232/2004

2004 m. gruodžio 23 d.

iš dalies keičiantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2377/90, nustatančio veterinarinių vaistų likučių gyvūninės kilmės maisto produktuose didžiausių kiekių nustatymo tvarką Bendrijoje, I, II ir III priedų nuostatas dėl altrenogesto, beklometazono dipropionato, kloprostenolio, R-kloprostenolio, sorbitano seskvioleato ir toltrazurilio

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

kiaulėms ir arklinių šeimos gyvūnams. Į sąrašą reikėtų įtraukti ir ožkas.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1990 m. birželio 26 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2377/90, nustatantį veterinarinių vaistų likučių gyvūninės kilmės maisto produktuose didžiausių kiekių nustatymo tvarką Bendrijoje⁽¹⁾, ypač į jo 2 ir 3 straipsnius bei 4 straipsnio trečiąją pastraipą,

atsižvelgdama į Europos vaistų agentūros nuomones, suformuluotas Veterinarinių vaistų komiteto,

kadangi:

- (1) Visas farmakologiškai aktyvias medžiagas, Bendrijoje naudojamas veterinariniuose vaistuose, kurie skiriami maistui skirtiems gyvūnams, reikėtų įvertinti pagal Reglamentą (EEB) Nr. 2377/90.
- (2) Laukiant mokslinių tyrimų pabaigos altregonestas buvo įtrauktas į Reglamento (EEB) Nr. 2377/90 III priedą, remiantis 1996 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyva 96/22/EB dėl draudimo vartoti gyvulininkystėje tam tikras medžiagas, turinčias hormoninį ar tirostatinį poveikį, bei beta antagonistus ir dėl Direktyvų 81/602/EEB, 88/146/EEB ir 88/299/EEB panaikinimo⁽²⁾ bei skirtas kiaulėms ir arklinių šeimos gyvūnams tik zootechniniam naudojimui. Šie tyrimai buvo baigti, todėl altregonestas turėtų būti įtrauktas į minėto reglamento I priedą.
- (3) Beklometazono dipropionatas turėtų būti įtrauktas į Reglamento (EEB) Nr. 2377/90 II priedą ir skirtas tik arklinių šeimos gyvūnų inhaliacijoms.
- (4) Kloprostenolis ir R-kloprostenolis buvo įtraukti į Reglamento (EEB) Nr. 2377/90 II priedą ir skirti galvijams,

- (5) Sorbitano seskvioleatas yra artimai susijęs su sorbitano trioleatu, kuris įtrauktas į Reglamento (EB) Nr. 2377/90 II priedą ir skirtas visiems maistui skirtiems gyvūnams. Kitus sorbitano esterius leidžiama naudoti kaip maisto priedus, remiantis 1995 m. vasario 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 95/2/EB dėl maisto priedų, išskyrus dažiklius ir saldiklius⁽³⁾, todėl į Reglamento (EB) Nr. 2377/90 II priedą jie yra įtraukiami visiems maistui skirtiems gyvūnams. Minėtiems sorbitano esteriams priklauso sorbitano monostearatas (E491), sorbitano tristearatas (E492), sorbitano monolauratas (E493), sorbitano monooleatas (E494) ir sorbitano monopalmitatas (E495). Todėl sorbitano seskvioleatas taip pat turėtų būti įtrauktas į minėtą II priedą ir skirtas visiems maistui skirtiems gyvūnams.

- (6) Toltrazurilis įtraukiamas į Reglamento (EEB) Nr. 2377/90 I priedą ir skiriamas vištomis, kalakutams ir kiaulėms. Siekiant baigti mokslinius tyrimus dėl galvijų įtraukimo toltrazurilis turėtų būti įtrauktas į minėto reglamento III priedą, išskyrus gyvūnus, kurių pienas skirtas vartoti žmonėms.
- (7) Reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (EEB) Nr. 2377/90.
- (8) Kol bus pradėtas taikyti šis reglamentas, turėtų būti numatytas pakankamos trukmės laikotarpis, kad valstybės narės galėtų padaryti visas pritaikomas pataisas, kurių gali prireikti prekybos leidimams, išduotiems pagal 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/82/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio veterinarinius vaistus⁽⁴⁾.
- (9) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Veterinarinių vaistų nuolatinio komiteto nuomonę,

⁽¹⁾ OL L 224, 1990 8 18, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1875/2004 (OL L 326, 2004 10 29, p. 19).

⁽²⁾ OL L 125, 1996 5 23, p. 3. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/74/EB (OL L 262, 2003 10 14, p. 17).

⁽³⁾ OL L 61, 1995 3 18, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1882/2003 (OL L 284, 2003 10 31, p. 1).

⁽⁴⁾ OL L 311, 2001 11 28, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais padarytais Direktyva 2004/28/EB (OL L 136, 2004 4 30, p. 58).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

2 straipsnis

1 straipsnis

Reglamento (EEB) Nr. 2377/90 I, II ir III priedai iš dalies keičiami remiantis šio reglamento priedu.

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2005 m. vasario 22 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gruodžio 23 d.

Komisijos vardu

Günter VERHEUGEN

Pirmininko pavaduotojas

PRIEDAS

A. Į Reglamento (EEB) Nr. 2377/90 I priedą įtraukiama (-os) ši (-ios) medžiaga (-os)

6. Medžiagos, veikiančios reprodukcinę sistemą

6.1. Progestagenai

Farmakologiškai aktyvi (-ios) medžiaga (-os)	Nustatomasis likutis	Gyvūnų rūšis	DLK	Tiriamieji audiniai
„Altrenogestas“ ⁽¹⁾	Altrenogestas	Kiaulės	1 µg/kg	Oda + riebalai
		Arklinių šeimos gyvūnai	0,4 µg/kg	Kepenys
			1 µg/kg	Riebalai
			0,9 µg/kg	Kepenys

⁽¹⁾ Tik zootechniniam naudojimui ir vadovaujantis Direktyvos 96/22/EB nuostatomis.“

B. Į Reglamento (EEB) Nr. 2377/90 II priedą įtraukiama (-os) ši (-ios) medžiaga (-os)

2. Organiniai junginiai

Farmakologiškai aktyvi (-ios) medžiaga (-os)	Gyvūnų rūšis
„Beklometazono dipropionatas“	Arklinių šeimos gyvūnai ⁽¹⁾
Kloprostenolis	Ožkos
R-kloprostenolis	Ožkos
Sorbitano seskvioleatas	Visi maistui skirti gyvūnai

⁽¹⁾ Tik inhaliacijoms.“

C. Į Reglamento (EEB) Nr. 2377/90 III priedą įtraukiama (-os) ši (-ios) medžiaga (-os)

- 2. Medžiagos, veikiančios parazitais
- 2.4. Medžiagos, veikiančios pirmuonis
- 2.4.3. Triazintriono dariniai

Farmakologiškai aktyvi (-ios) medžiaga (-os)	Nustatomasis likutis	Gyvūnų rūšis	DLK	Triaminieji audiniai
„Toltrazurilis“ ⁽¹⁾	Toltrazurilio sulfonas	Galvijai	1 00 µg/kg 1 50 µg/kg 5 00 µg/kg 2 50 µg/kg	Raumenys Riebalai Kepenyys Inkstai

⁽¹⁾ Laikinių DLK galiojimas baigiasi 2006 m. liepos 1 d. Nenaudojamas gyvūnams, kurių pienas skirtas žmonių vartojimui.“

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2233/2004**2004 m. gruodžio 22 d.****antrą kartą iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) 1763/2004, nustatantį tam tikras ribojančias priemones, remiančias veiksmingą Tarptautinio baudžiamojo tribunolo buvusiai Jugoslavijai (TBTB) mandato vykdymą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Tarybos reglamentą (EB) 1763/2004, nustatantį tam tikras ribojančias priemones, remiančias veiksmingą Tarptautinio baudžiamojo tribunolo buvusiai Jugoslavijai (TBTB) mandato vykdymą⁽¹⁾, ypač į jo 10 straipsnio a dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1763/2004 I priede yra išvardyti asmenys, kuriems taikomas tame reglamente numatytas fondų ir ekonominių išteklių išaldymas.
- (2) Komisija yra įgaliota iš dalies keisti šį priedą atsižvelgiant į Tarybos sprendimus, įgyvendinančius 2004 m. spalio

11 d. Bendrąją poziciją 2004/694/BUSP dėl tolimesnių priemonių, remiančių veiksmingą (TBTB) mandato vykdymą⁽²⁾. Tarybos sprendimas 2004/900/BUSP⁽³⁾ įgyvendina tą bendrąją poziciją. Todėl Reglamento (EB) Nr. 1763/2004 I priedas turėtų būti atitinkamai pakeistas.

- (3) Siekiant užtikrinti, kad šiame reglamente numatytos priemonės būtų veiksmingos, šis reglamentas turi įsigalioti nedelsiant,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1763/2004 I priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnisŠis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gruodžio 22 d.

Komisijos vardu

Benita FERRERO-WALDNER

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 315, 2004 10 14, p. 14. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1965/2004 (OL L 339, 2004 11 16, p. 4).

⁽²⁾ OL L 315 2004 10 14, p. 52.

⁽³⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 108.

PRIEDAS

Šie asmenys yra išbraukiami iš Reglamento (EB) Nr. 1763/2004 I priedo:

- 1) Bralo, Miroslav. Gimimo data: 1967 10 13. Gimimo vieta: Kratine, Vitez savivaldybė, Bosnija ir Hercegovina. Pilietybė: Bosnijos ir Hercegovinos.
 - 2) Milosevic, Dragomir. Gimimo data: 1942 2 4. Gimimo vieta: Murgas, Ub savivaldybė, Bosnija ir Hercegovina. Pilietybė: Bosnijos ir Hercegovinos.
-

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2234/2004**2004 m. gruodžio 23 d.****dėl nevalytos medvilnės pasaulinės rinkos kainos nustatymo**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Protokolą Nr. 4 dėl medvilnės, pridėdamą prie Graikijos stojimo akto, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1050/2001⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2001 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1051/2001 dėl pagalbos medvilnės gamybai⁽²⁾, ypač į jo 4 straipsnį,

kadangi:

- (1) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1051/2001 4 straipsniu, pasaulinės rinkos kaina už nevalytą medvilnę periodiškai nustatoma nuo valytos medvilnės kainos, konstatuojamos rinkoje, atsižvelgiant į istorinius ryšius tarp kainos už valytą medvilnę ir kainos, skaičiuojamos už nevalytą medvilnę. Šie istoriniai ryšiai buvo nustatyti 2001 m. rugpjūčio 2 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1591/2001, nustatančio išsamias pagalbos schemos medvilnės sektoriui taikymo taisyklės⁽³⁾ 2 straipsnio 2 dalyje. Jei pasaulinės rinkos kainos šiuo būdu nustatyti negalima, ji yra nustatoma paskutinį kartą nustatytos kainos pagrindu.
- (2) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1051/2001 5 straipsnį pasaulinės rinkos kaina už nevalytą medvilnę nustatoma produkcijai, atitinkančiai tam tikras charakteristikas, ir atsižvelgiant į pačius palankiausias pasaulinės rinkos

pasiūlymus bei kotiravimus iš tų, kurie laikomi atspindinčiais realią rinkos tendenciją. Siekiant nustatyti šią kainą yra atsižvelgiama į vidurkį pasiūlymų ir kotiravimų, konstatuojamų vienoje ar kelyse realią rinkos tendenciją atspindinčiose biržose, pristatant produkciją CIF sąlygomis į kurį nors Bendrijoje esantį uostą iš įvairių šalių tiekėjų, laikomų tinkamiausiomis užsienio prekybai. Vis dėlto šių kriterijų taikymas valytos medvilnės pasaulinės rinkos kainai nustatyti priklauso nuo skirtumų, atsirandančių dėl tiekiamos produkcijos kokybės ar dėl pasiūlymų ir kotiravimų pobūdžio. Toks taikymas yra nustatytas Reglamento (EB) Nr. 1591/2001 3 straipsnio 2 dalyje.

- (3) Pirmiau minėtų kriterijų taikymas leidžia nustatyti nevalytos medvilnės pasaulinės rinkos kainą toliau nurodytu lygiu,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Nustatoma nevalytos medvilnės pasaulinės rinkos kaina, paminėta Reglamento (EB) Nr. 1051/2001 4 straipsnyje: 16,508 EUR/100 kg.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. gruodžio 24 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gruodžio 23 d.

Komisijos vardu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalinis direktorius žemės ūkio ir
kaimo plėtros reikalams*

⁽¹⁾ OL L 148, 2001 6 1, p. 1.

⁽²⁾ OL L 148, 2001 6 1, p. 3.

⁽³⁾ OL L 210, 2001 8 3, p. 10. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1486/2002 (OL L 223, 2002 8 20, p. 3).

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2235/2004**2004 m. gruodžio 23 d.****nustatantis grąžinamųjų išmokų dydžius už kai kuriuos cukraus sektoriaus produktus, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

nustatyta rinkos situacija keliems ateinantiems mėnesiams.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo⁽¹⁾, ypač į jo 27 straipsnio 5 dalies a punktą ir į 15 dalį,

kadangi:

(1) Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 27 straipsnio 1 ir 2 dalyse numatyta, kad skirtumas tarp tarptautinės prekybos kainų produktams, išvardytiems to reglamento 1 straipsnio 1 dalies a, c, d, f, g ir h punktuose, ir Bendrijos vidaus kainų gali būti padengtas eksporto grąžinamosiomis išmokomis, kai produktai yra eksportuojami kaip prekės, išvardytos šio reglamento V priede. 2000 m. liepos 13 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1520/2000, nustatančiame bendras išsamias eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrus žemės ūkio produktus, eksportuojamus kaip į Sutarties I priedą neįtrauktos prekės, skyrimo sistemos taikymo taisykles ir tokių grąžinamųjų išmokų sumos nustatymo kriterijus⁽²⁾, yra nurodyti produktai, kuriems turėtų būti nustatytas grąžinamosios išmokos dydis, taikomas, kai produktai eksportuojami kaip prekės, išvardytos Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 I priede.

(2) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1520/2000 4 straipsnio 1 dalį grąžinamosios išmokos dydis 100 kg kiekvieno atitinkamo pagrindinio produkto turėtų būti nustatomas kiekvieną mėnesį.

(3) Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 27 straipsnio 3 dalyje nustatyta, kad eksporto grąžinamosios išmokos už produktą, kuris įeina į prekės sudėtį, gali neviršyti tam produktui taikomų grąžinamųjų išmokų, kai jis eksportuojamas vėliau jo neperdirbant.

(4) Pagal šį reglamentą nustatytos grąžinamosios išmokos gali būti nustatomos iš anksto, nes dabar negali būti

(5) Įsipareigojimai, prisiimti dėl grąžinamųjų išmokų, kurios gali būti suteiktos eksportuojamiems žemės ūkio produktams, kurie įeina į prekių, neįtrauktų į Sutarties I priedą, sudėtį, gali būti rizikingi, kai iš anksto nustatomi dideli grąžinamųjų išmokų dydžiai. Todėl, susidarius tokiai padėčiai, būtina imtis atsargos priemonių, neužkertant kelio ilgalaikėms sutartims. Konkretaus grąžinamosios išmokos dydžio nustatymas tuo atveju, kai išmokos nustatomos iš anksto, yra priemonė, leidžianti įgyvendinti šiuos įvairius tikslus.

(6) Pagal 2004 m. rugsėjo 24 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1676/2004, priimančią autonomines ir pereinamojo laikotarpio priemones, susijusias su tam tikrų perdirbtų žemės ūkio produktų, kurių kilmės šalis yra Bulgarija, importu, ir tam tikrų perdirbtų žemės ūkio produktų, kurių kilmės šalis yra Bulgarija, eksportu⁽³⁾, Sutarties I priede neišvardytiems perdirbtiems žemės ūkio produktams, eksportuojamiems į Bulgariją, nuo 2004 m. spalio 1 d. negali būti mokamos eksporto grąžinamosios išmokos.

(7) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Cukraus vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Grąžinamųjų išmokų dydžiai, taikomi Reglamento (EB) Nr. 1520/2000 A priede ir Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 1 straipsnio 1 ir 2 dalyse išvardytiems pagrindiniams produktams ir eksportuojamiems kaip Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 V priede išvardytos prekės, yra nustatomi pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Nukrypstant nuo 1 straipsnio, nuo 2004 m. spalio 1 d. priede nustatyti dydžiai nėra taikomi Sutarties I priede neišvardytoms prekėms, eksportuojamoms į Bulgariją.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. gruodžio 24 d.

⁽¹⁾ OL L 178, 2001 6 30, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 39/2004 (OL L 6, 2004 1 10, p. 16).

⁽²⁾ OL L 177, 2000 7 15, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 886/2004 (OL L 168, 2004 5 1, p. 14).

⁽³⁾ OL L 301, 2004 9 28, p. 1.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gruodžio 23 d.

Komisijos vardu
Günter VERHEUGEN
Pirmininko pavaduotojas

PRIEDAS

nuo 2004 m. gruodžio 24 d. taikomi grąžinamųjų išmokų dydžiai už kai kuriuos cukraus sektoriaus produktus, kurie eksportuojami kaip prekės, neįtrauktos į Sutarties I priedą

KN kodas	Aprašymas	Grąžinamųjų išmokų dydis, išreikštas EUR/100 kg	
		Grąžinamąsias išmokas nustatant iš anksto	Kita
1701 99 10	baltas cukrus	42,40	42,40

KOMISIJOS DIREKTYVA 2004/116/EB

2004 m. gruodžio 23 d.

iš dalies keičianti Tarybos direktyvos 82/471/EEB priedą dėl *Candida guilliermondii* įrašymo

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

1 straipsnis

atsižvelgdama į Tarybos direktyvą 82/471/EEB dėl tam tikrų produktų, naudojamų gyvūnams šerti⁽¹⁾, ypač į jos 6 straipsnį,

Direktyvos 82/471/EB priedas iš dalies keičiamas, kaip nurodyta šios direktyvos priede.

kadangi:

2 straipsnis

- (1) Buvo pateikta paraiška išduoti leidimą ant augalinės kilmės substrato auginamai *Candida guilliermondii*, priklausančiai Direktyvos 82/471/EEB priede nurodytai produktų grupei „1.2.1. Mielės, auginamos ant gyvulinės ar augalinės kilmės substrato“. Šis pašaras yra produktas iš mikroorganizmų, kurio pagrindas yra žuvusios ląstelės, likusios po pramoninės citrinos rūgšties gamybos fermentuojant.
- (2) Mokslinė priedų ir produktų arba medžiagų, skirtų gyvūnų pašarams, grupė 2004 m. birželio 7 d. pateikė nuomonę dėl šio produkto naudojimo pašaruose, kurioje sakoma, kad ant augalinės kilmės substrato (cukranendrių melasa) auginama *Candida guilliermondii* nekelia pavojaus žmonių ir gyvūnų sveikatai arba aplinkai.
- (3) Įvertinus pateiktą prašymą išduoti leidimą ant augalinės kilmės substrato auginamai *Candida guilliermondii* matyti, kad šis produktas atitinka Direktyvos 82/471/EEB 6 straipsnio 2 dalyje pagal priede nurodytas sąlygas nustatytus reikalavimus.
- (4) Todėl reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Direktyvą 82/471/EEB.
- (5) Šioje direktyvoje numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

1. Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję ne vėliau kaip iki 2005 m. birželio 30 d., įgyvendina šią direktyvą. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai šių nuostatų tekstą ir koreliacijos lentelę tarp tų nuostatų ir šios direktyvos.

Valstybės narės, tvirtindamos šias nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Tokios nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

3 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja septintą dieną po jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

4 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gruodžio 23 d.

Komisijos vardu

Markos KYPRIANOU

Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 213, 1982 7 21, p. 8. Direktyva su pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 2003/104/EB (OJ L 295, 2003 11 13, p. 83).

PRIEDAS

Direktyvos 82/471/EEB priede produktų grupė 1.2.1. pakeičiama taip:

Produktų grupės pavadinimas	Produktų pavadinimas	Cheminė produkto paskirtis arba mikroorganizmo nustatymas	Maistinės medžiagos substratas (jei yra, jo specifikacijos)	Produkto sudėtis	Gyvūnų rūšys	Specialiosios nuostatos
„1.2.1. Mielės, auginamos ant gyvulinės ar augalinės kilmės substrato	Visos mielės — gautos iš mikroorganizmų ir substratų, išvardytų 3 ir 4 dalyse, — kurių ląstelės žuvo	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> <i>Saccharomyces carlsbergensis</i> <i>Kluyveromyces lactis</i> <i>Kluyveromyces fragilis</i>	Melasa, alkoholio gamybos atliekos, grūdai ir produktai, turintys krakmolo, vaisių sultys, išrūgos, pieno rūgštis, hidrolizuota augalinė ląstelinė		Visos gyvūnų rūšys	
		<i>Candida guilliermondii</i>	Melasa, alkoholio gamybos atliekos, grūdai ir produktai, turintys krakmolo, vaisių sultys, išrūgos, pieno rūgštis, hidrolizuota augalinė ląstelinė	Mažiausiai 16 % sausos medžiagos sudėtis	Penimos kiaulės	

II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2004 m. lapkričio 29 d.

dėl Europos bendrijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės susitarimo, numatančio priemonės, lygiavertės nustatytoms Tarybos direktyvoje 2003/48/EB dėl palūkanų, gautų iš taupymo pajamų, apmokestinimo, pasirašymo ir pridėdama Supratimo memorandumo patvirtinimo ir pasirašymo

(2004/897/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 94 straipsnį kartu su 300 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2001 m. spalio 16 d. Taryba įgaliojo Komisiją derėtis su Lichtenšteino Kunigaikštyste dėl atitinkamo susitarimo, skirto užtikrinti, jog Lichtenšteino Kunigaikštystė imtųsi Bendrijoje taikomų lygiaverčių priemonių, kad būtų veiksmingai apmokestinamos palūkanos, gautos iš taupymo pajamų, sudarymo.
- (2) Susitarimo tekstas, dėl kurio susitarta derybų metu, atitinka Tarybos priimtus nurodymus dėl derybų. Prie šio teksto pridėdama Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Lichtenšteino Kunigaikštystės Supratimo memorandumas.
- (3) Atsižvelgiant į vėlesnį sprendimo dėl Susitarimo sudarymo priėmimą, abu 2004 m. liepos 30 d. parafuoti dokumentai turėtų būti pasirašyti ir Tarybos patvirtintas Supratimo memorandumas,

Atsižvelgiant į vėlesnį Sprendimo dėl Europos bendrijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės susitarimo, numatančio priemonės, lygiavertės nustatytoms Tarybos direktyvoje 2003/48/EB dėl palūkanų, gautų iš taupymo pajamų, apmokestinimo, sudarymo priėmimą, Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenis, įgaliotus Europos bendrijos vardu pasirašyti Susitarimą ir pridėdamą Supratimo memorandumą bei Europos bendrijos laiškus, kuriais turi būti pasikeista pagal Susitarimo 21 straipsnio 2 dalį ir Supratimo memorandumo paskutinę pastraipą.

Taryba patvirtina Supratimo memorandumą.

Susitarimo ir Supratimo memorandumo tekstai pridėdami prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2004 m. lapkričio 29 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

L. J. BRINKHORST

SUSITARIMAS**tarp Europos bendrijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės, numatantis priemones, lygiavertes nustatytoms Tarybos direktyvoje 2003/48/EB dėl palūkanų, gautų iš taupymo pajamų, apmokestinimo**

EUROPOS BENDRIJA (toliau – Bendrija)

ir

LICHTENŠTEINO KUNIGAİKŠTYSTĖ (toliau – Lichtenšteinas),

kartu toliau – Susitariančioji Šalis arba Susitariančiosios Šalys,

dar kartą patvirtindamos abipusį interesą plėtoti Bendrijos ir Lichtenšteino tolimesnius išskirtinius santykius,

SUSITARĖ:

1 straipsnis**Lichtenšteino mokėjimų tarpininkų atliekamas išskaitymas**

1. Lichtenšteino teritorijoje įsteigtam mokėjimų tarpininkui atliekant palūkanų mokėjimus faktiškiesiems savininkams, kaip apibrėžta 4 straipsnyje, kurie yra Europos Sąjungos valstybės narės (toliau – valstybė narė) rezidentai, vadovaujantis 2 straipsniu, yra taikomas išskaitymas nuo palūkanų sumos. Išskaitymo dydis yra 15 % pirmuosius trejus metus nuo šio Susitarimo taikymo dienos, 20 % – kitus trejus metus, o vėliau – 35 %.

2. Lichtenšteinas imasi reikalingų priemonių užtikrinti, kad Lichtenšteino teritorijoje įsisteigę mokėjimų tarpininkai atliktų šiam Susitarimui įgyvendinti reikalingas užduotis, ir konkrečiai numato nuostatas dėl procedūrų ir sankcijų.

2 straipsnis**Savanoriškas atskleidimas**

1. Lichtenšteinas numato procedūrą, leidžiančią 4 straipsnyje apibrėžtam faktiškajam savininkui išvengti 1 straipsnyje nurodyto išskaitymo, aiškiai įgaliojant savo mokėjimų tarpininką Lichtenšteine pranešti apie palūkanų mokėjimus tos valstybės kompetentingai institucijai. Toks įgaliojimas apima visus to mokėjimų tarpininko atliktus palūkanų mokėjimus faktiškajam savininkui.

2. Minimaliame informacijos, kurią faktiškojo savininko suteikto aiškaus įgaliojimo atveju turi pateikti mokėjimų tarpininkas, kiekyje turi būti nurodoma:

a) faktiškojo savininko tapatybė ir gyvenamoji vieta, nustatyta remiantis 5 straipsniu;

b) mokėjimų tarpininko pavadinimas ir adresas;

c) faktiškojo savininko sąskaitos numeris arba, kai tokio nėra, skolinio reikalavimo, dėl kurio susidaro palūkanos, identifikacija, ir

d) pagal 3 straipsnį apskaičiuotas palūkanų mokėjimo dydis.

3. Lichtenšteino kompetentinga institucija perduoda šio straipsnio 2 dalyje nurodytą informaciją faktiškojo savininko gyvenamosios vietos valstybės narės kompetentingai institucijai. Toks perdavimas yra automatinis ir vyksta ne rečiau kaip vieną kartą per metus, per 6 mėnesius nuo Lichtenšteino mokestinių metų pabaigos, ir apima visus tais metais atliktus palūkanų mokėjimus.

4. Kai faktiškas savininkas pasirenka šią savanorišką paskelbimo tvarką ar kitaip savo gyvenamosios vietos valstybės narės mokesčių institucijoms paskelbia apie iš Lichtenšteino mokėjimų tarpininko gautas palūkanų pajamas, atitinkamos palūkanų pajamos apmokestinamos toje valstybėje narėje tokias pačias dydžiais, kurie taikomi panašioms toje valstybėje susidarantioms pajamoms.

3 straipsnis**Išskaitymo bazė**

1. Mokėjimų tarpininkas išskaitymą pagal 1 straipsnio 1 dalį atlieka taip:

a) jei palūkanos mokamos, kaip apibrėžta 7 straipsnio 1 dalies a punkte: nuo sumokėtų arba įskaitytų į sąskaitą palūkanų bendros sumos;

b) jei palūkanos mokamos, kaip apibrėžta 7 straipsnio 1 dalies b arba d punktuose: nuo tuose punktuose minimų palūkanų ar pajamų sumos;

c) jei palūkanos mokamos, kaip apibrėžta 7 straipsnio 1 dalies c punkte: nuo tame punkte minimų palūkanų sumos.

2. Taikant šio straipsnio 1 dalį, išskaitoma proporcingai už laikotarpį, kai faktiškasis savininkas turėjo skolinį reikalavimą. Jei remdamasis turima informacija mokėjimų tarpininkas negali nustatyti šio laikotarpio, jis laiko, kad faktiškasis savininkas turėjo skolinį reikalavimą visą jo egzistavimo laikotarpį, nebent pastarasis pateikia jo įgijimo datos įrodymą.

3. Mokesčiai ir išskaitymai, išskyrus šiame Susitarime nustatytą išskaitymą, nuo to paties palūkanų mokėjimo įskaitomi į pagal šį straipsnį apskaičiuotą išskaitymo sumą. Tai pirmiausia apima Lichtenšteine taikomą 4 % *Couponsteuer* mokestį.

4 straipsnis

Faktiškojo savininko apibrėžimas

1. Šiame Susitarime „faktiškasis savininkas“ – tai bet koks fizinis asmuo, kuris gauna palūkanų mokėjimą arba kuriam palūkanų mokėjimas yra garantuojamas, nebent toks asmuo gali pateikti įrodymus, kad palūkanų mokėjimas nebuvo gautas arba garantuotas jo naudai. Fizinis asmuo faktiškuoju savininku nelaikomas, kai jis:

a) veikia kaip mokėjimų tarpininkas, kaip apibrėžta 6 straipsnyje, arba

b) veikia juridinio asmens, investicinio fondo arba panašios ar lygiavertės kolektyvinio investavimo į vertybinius popierius institucijos vardu, arba

c) veikia kito fizinio asmens, kuris yra faktiškasis savininkas ir kuris atskleidžia mokėjimų tarpininkui savo tapatybę ir gyvenamosios vietos valstybę, vardu.

2. Jei mokėjimų tarpininkas turi informacijos, iš kurios galima spręsti, kad fizinis asmuo, kuris gauna palūkanų mokėjimą arba kuriam palūkanų mokėjimas yra garantuojamas, gali nebūti faktiškasis savininkas, tas tarpininkas imasi tinkamų veiksmų faktiškojo savininko tapatybei nustatyti. Jei mokėjimų tarpininkas negali nustatyti faktiškojo savininko tapatybės, minėtą fizinį asmenį šis tarpininkas laiko faktiškuoju savininku.

5 straipsnis

Faktiškųjų savininkų tapatybė ir gyvenamoji vieta

Siekdamas nustatyti 4 straipsnyje apibrėžto faktiškojo savininko tapatybę ir gyvenamąją vietą, mokėjimų tarpininkas registruoja jo pavardę, vardą, adresą ir gyvenamosios vietos duomenis, laikydamasis Lichtenšteino teisės normų pinigų plovimo srityje. Jei sutartiniai santykiai prasidėjo arba sandoriai įvyko be sutartinių santykių 2004 m. sausio 1 d. ar po jos, valstybės narės išduotą pasą ar oficialią asmens tapatybės kortelę pateikiančių fizinių asmenų, kurie pareiškia esą kitos valstybės nei valstybė narė ar Lichtenšteinas, rezidentai, gyvenamoji vieta nustatoma pagal valstybės, kurios rezidentu fizinis asmuo teigia esąs, kompetentingos institucijos išduotą gyvenamosios vietos mokesčių tikslais pažymą. Jei tokia pažyma nepateikiama, gyvenamosios vietos valstybe laikoma pasą arba kitą oficialų tapatybę patvirtinantį dokumentą išdavusi valstybė narė.

6 straipsnis

Mokėjimų tarpininko apibrėžimas

Šiame Susitarime Lichtenšteino „mokėjimų tarpininkas“ – tai bankai pagal Lichtenšteino bankininkystės teisę, prekyautojai vertybiniais popieriais, kurie gyvena arba yra įsisteigę Lichtenšteine, įskaitant ūkinės veiklos vykdytojus, kuriems taikomas Lichtenšteino asmenų ir bendrovių aktas (*Personen- und Gesellschaftsrecht*), bendrijos ir užsienio bendrovių nuolatinės buveinės, kurios savo ūkinėje komercinėje veikloje, nors ir laikinai, priima, laiko, investuoja ar perveda trečiųjų asmenų turtą arba tikrai moka palūkanas ar garantuoja palūkanų mokėjimą.

7 straipsnis

Palūkanų mokėjimo apibrėžimas

1. Šiame Susitarime „palūkanų mokėjimas“ yra:

a) sumokėtos arba įskaitytos į sąskaitą palūkanos, susijusios su bet kokios rūšies skoliniais reikalavimais, įskaitant 4 straipsnyje apibrėžtų faktiškųjų savininkų naudai, kurie gyvena ar yra įsisteigę Lichtenšteine, mokėjimų tarpininkų sumokėtas palūkanas už patikėtus indėlius, nesvarbu, ar jos yra užtikrintos įkeitimu, ar ne, ir ar jos suteikia teisę dalyvauti skolininko pelne, ar ne, ir ypač pajamos iš vyriausybės vertybinių popierių bei pajamos iš obligacijų arba skolinių išipareigojimų, įskaitant priemokas ir premijas, susijusias su tokiais vertybiniais popieriais, obligacijomis ar skoliniais išipareigojimais, bet išskyrus palūkanas, gautas iš paskolų, teikiamų privačių fizinių asmenų vieni kitiems ne ūkinės komercinės veiklos metu. Sankcijos už pavėluotus mokėjimus nelaikomos palūkanų mokėjimais;

b) palūkanos, sukauptos ar kapitalizuotos parduodant, padengiant ar išperkant a punkte nurodytus skolinius reikalavimus;

c) pajamos, gaunamos iš palūkanų mokėjimų tiesiogiai arba per 2003 m. birželio 3 d. Tarybos direktyvos 2003/48/EB dėl palūkanų, gautų iš taupymo pajamų, apmokestinimo (toliau – Direktyva) 4 straipsnio 2 dalyje nurodytą subjektą, kurias paskirsto:

i) kolektyvinio investavimo subjektai, įsisteigę valstybėje narėje arba Lichtenšteine;

ii) subjektai, įsisteigę valstybėje narėje, įgyvendinantys pasirinkimą pagal Direktyvos 4 straipsnio 3 dalį ir apie tai informuojantys mokėjimo tarpininką;

iii) kolektyvinio investavimo subjektai, įsisteigę už Susitariančiųjų Šalių teritorijų ribų;

d) pajamos, gautos pardavus, padengus ar išpirkus akcijas ar investicinius vienetus tokiuose subjektuose, jei jie tiesiogiai ar netiesiogiai per kitus toliau nurodytus kolektyvinio investavimo subjektus ar toliau minimus subjektus investuoja daugiau nei 40 % savo turto į skolinius reikalavimus, kaip nurodyta a punkte:

i) kolektyvinio investavimo subjektai, įsisteigę valstybėje narėje arba Lichtenšteine;

ii) vienetai, įsisteigę valstybėje narėje, įgyvendinantys pasirinkimą pagal Direktyvos 4 straipsnio 3 dalį ir apie tai informuojantys mokėjimo tarpininką;

iii) kolektyvinio investavimo subjektai, įsisteigę už Susitariančiųjų Šalių teritorijų ribų.

2. Dėl šio straipsnio 1 dalies c punkto, jei mokėjimų tarpininkas neturi informacijos apie santykinę pajamų, gautų iš palūkanų mokėjimų, dydį, palūkanų mokėjimu laikoma visa pajamų suma.

3. Dėl šio straipsnio 1 dalies d punkto, jei mokėjimų tarpininkas neturi informacijos apie procentinį turto, investuoto į skolinius reikalavimus arba į akcijas ar investicinius vienetus, kaip apibrėžta toje straipsnio dalyje, dydį, laikoma, kad tas procentinis dydis yra didesnis nei 40 %. Jei tas tarpininkas negali nustatyti pajamų sumos, kurią gavo faktiškasis savininkas, laikoma, kad pajamos atitinka akcijų arba investicinių vienetų pardavimo, padengimo ar išpirkimo įplaukas.

4. Pajamos, susijusios su subjektais, kurie yra investavę iki 15 % savo turto į skolinius reikalavimus, kaip apibrėžta šio straipsnio 1 dalies a punkte, nelaikomos palūkanų mokėjimu pagal šio straipsnio 1 dalies c ir d punktus.

5. Šio straipsnio 1 dalies d punkte ir 3 dalyje minimas procentinis dydis nuo 2011 m. sausio 1 d. yra 25 %.

6. Šio straipsnio 1 dalies d punkte ir 4 dalyje minimi procentiniai dydžiai nustatomi atsižvelgiant į investicinę politiką, nustatytą tų subjektų fondo taisyklėse arba steigimo dokumentuose, o jei tokių taisyklių nėra – remiantis tų subjektų faktine turto sudėtimi.

8 straipsnis

Pajamų pasidalijimas

1. Lichtenšteinas pasilieka 25 % pajamų, gautų iš sumos, išskaitytos pagal šį Susitarimą, ir 75 % pajamų perveda faktiškojo savininko gyvenamosios vietos valstybei narei.

2. Tokie pervedimai atliekami už kiekvienus metus vienu mokėjimu kiekvienai atitinkamai valstybei narei ne vėliau kaip per 6 mėnesius nuo Lichtenšteino mokestinių metų pabaigos.

9 straipsnis

Dvigubo apmokestinimo panaikinimas

1. Jei nuo faktiškojo savininko gautų palūkanų Lichtenšteino mokėjimų tarpininkas išskaito mokesčius, faktiškojo savininko gyvenamosios vietos valstybė narė mokesčių tikslais jam atskaito išskaičiuotojo mokesčio sumą. Jei ši suma yra didesnė nei mokesčio suma, kurią pagal jos nacionalinius įstatymus reikia sumokėti nuo visos palūkanų, iš kurių atliekamas išskaitymas, sumos, gyvenamosios vietos mokesčių tikslais valstybė narė grąžina viršijančią išskaičiuoto mokesčio sumą faktiškajam savininkui.

2. Jeigu nuo faktiškojo savininko gautų palūkanų buvo išskaičiuoti kitokie mokesčiai arba išskaitymai, išskyrus numatytus šiuo Susitarimu, ir gyvenamosios vietos valstybė narė mokesčių tikslais atskaito tokių išskaičiuojamąjį mokestį pagal nacionalinius įstatymus arba dvigubo apmokestinimo išvengimo sutartis, tokie kitokie mokesčiai arba išskaitymai atskaitomi prieš taikant 1 dalyje numatytą procedūrą. Mokesčių tikslais gyvenamosios vietos valstybė narė priima Lichtenšteino mokėjimų tarpininko išduotas pažymas kaip tinkamus mokesčio ar išskaitymo įrodymus su sąlyga, kad mokesčių tikslais gyvenamosios vietos valstybės narės kompetentinga institucija galės iš Lichtenšteino kompetentingos institucijos gauti Lichtenšteino mokėjimų tarpininko išduotose pažymose pateiktos informacijos patvirtinimą.

3. Faktiškojo savininko gyvenamosios vietos mokesčių tikslais valstybė narė gali pakeisti 1 ir 2 dalyse nurodomą mokesčio atskaitymo mechanizmą 1 straipsnyje minimu išskaitymo grąžinimu.

10 straipsnis

Keitimasis informacija

1. Lichtenšteino ir bet kurios valstybės narės kompetentingos institucijos pajamų, kurioms taikomas šis Susitarimas, atžvilgiu keičiasi informacija apie veiklą, laikomą sukčiavimu mokesčių srityje pagal prašomosios valstybės įstatymus, arba panašius atvejus. „Panašūs atvejai“ apima tik pažeidimus, kurie pagal sunkumo laipsnį yra tokie patys kaip ir sukčiavimas mokesčių srityje pagal prašomosios valstybės įstatymus. Atsakydama į deramai pagrįstą prašymą, prašomoji valstybė pagal tokiai procedūrai taikomus įstatymus teikia informaciją klausimais, kuriuos administracine, civiline ar baudžiamąja tvarka tiria ar gali tirti prašančioji valstybė. Bet kokia Lichtenšteino ar valstybės narės gauta informacija yra laikoma įslaptinta kaip ir informacija, kurią tokia valstybė gauna pagal nacionalinius įstatymus, ir gali būti atskleidžiama tik atitinkamiems asmenis ar institucijoms (įskaitant teismus ir administracines įstaigas), susijusias su mokesčių nuo šiuo Susitarimu numatytų pajamų apskaičiavimu ir surinkimu, taikymu arba išieškojimu, arba skundų dėl jų padavimo. Tokie asmenys ar institucijos minėtą informaciją naudoja tik tokiems nurodytiems tikslams. Jie gali tokią informaciją atskleisti viešuose teismo posėdžiuose ar teisiniuose sprendimuose.

2. Nustatydama, ar atsakant į prašymą galima teikti informaciją, prašomoji valstybė taiko pagal prašančiosios valstybės įstatymus taikytiną senatį, o ne prašomojoje valstybėje taikomą senatį.

3. Prašomoji valstybė teikia informaciją, jei prašančioji valstybė turi pagrįstą įtarimą, kad veikla galėtų būti laikoma sukčiavimu mokesčių srityje ar panašiais atvejais. Prašančiosios valstybės įtarimas dėl sukčiavimo mokesčių srityje ar panašių atvejų gali būti pagrįstas:

a) patvirtintais ar nepatvirtintais dokumentais, įskaitant, bet neapsiribojant verslo apskaitos dokumentais, buhalterinėmis knygomis ar banko sąskaitos informacija;

b) mokesčių mokėtojo paliudyta informacija;

c) iš informatoriaus ar kito trečio asmens gauta informacija, kuri buvo nepriklausomai patvirtinta ar kitais atžvilgiais atrodo esanti patikima, arba

d) netiesioginiais įrodymais.

4. Paprašytas bet kurios valstybės narės, Lichtenšteinas pradeda dvišales derybas su ta valstybe, siekdamas apibrėžti atskiras atvejų, patenkančių į „panašių atvejų“ kategoriją, rūšis pagal tos valstybės taikomą apmokestinimo procedūrą.

11 straipsnis

Kompetentingos institucijos

Šiame Susitarime kompetentingos institucijos – tai I priede išvardytos institucijos.

12 straipsnis

Konsultacijos

Iškilus nesutarimams tarp Lichtenšteino kompetentingos institucijos ir vienos ar kelių kitų 11 straipsnyje nurodytų kompetentingų institucijų dėl šio Susitarimo aiškinimo ar taikymo, jos stengiasi tai išspręsti abipusiu susitarimu. Jos nedelsdamos praneša Europos Bendrijų Komisijai ir kitų valstybių narių kompetentingoms institucijoms apie savo konsultacijų rezultatus. Bet kurios kompetentingos institucijos prašymu Komisija gali dalyvauti konsultacijose dėl aiškinimo klausimų.

13 straipsnis

Peržiūra

1. Susitariančiosios Šalys tarpusavyje konsultuojasi ne rečiau kaip kas treji metai arba vienos iš Susitariančiųjų Šalių prašymu, siekdamas išnagrinėti ir, jei, Susitariančiųjų Šalių nuomone, tai reikalinga, pagerinti techninį šio Susitarimo veikimą bei įvertinti tarptautinius pokyčius. Konsultacijos surengiamos per mėnesį nuo prašymo pateikimo dienos arba skubiais atvejais kuo greičiau.

2. Remdamosi tokiu įvertinimu, Susitariančiosios Šalys gali konsultuotis tarpusavyje, kad išsiaiškintų, ar reikia keisti šį Susitarimą, atsižvelgiant į tarptautinius pokyčius.

3. Kai tik sukaupiama pakankamai patirties visiškai 1 straipsnio 1 dalies įgyvendinimui, Susitariančiosios Šalys konsultuojasi tarpusavyje, kad išsiaiškintų, ar reikia keisti šį Susitarimą, atsižvelgiant į tarptautinius pokyčius.

4. Konsultuodamasi, kaip nurodyta šio straipsnio 1, 2 ir 3 dalyse, kiekviena Susitariančioji Šalis informuoja kitą Susitariančiąją Šalį apie galimus pokyčius, kurie galėtų turėti įtakos tinkamam šio Susitarimo veikimui. Tai taip pat taikoma bet kuriam atitinkamam Susitariančiųjų Šalių ir trečiosios valstybės susitarimui.

14 straipsnis

Ryšys su dvišalėmis dvigubo apmokestinimo sutartimis

Lichtenšteino ir valstybių narių dvigubo apmokestinimo sutarčių nuostatos nekliaudo atlikti šiame Susitarime numatyto išskaitymo.

15 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio nuostatos dėl apyvartinių skolos vertybinių popierių⁽¹⁾

1. Nuo šio Susitarimo taikymo dienos, kol bent viena valstybė narė taip pat taiko panašias nuostatas ir ne vėliau kaip iki 2010 m. gruodžio 31 d., vidaus ir tarptautinės obligacijos bei kiti apyvartiniai skolos vertybiniai popieriai, kurie pirmą kartą buvo išleisti iki 2001 m. kovo 1 d. arba kuriems pirminiai emisijos prospektai buvo iki tos datos patvirtinti valstybės, kurioje jie buvo išleisti, kompetentingų institucijų, nelaikomi skoliniais reikalavimais, kaip apibrėžta 7 straipsnio 1 dalies a punkte, su sąlyga, kad tolesnių tokių apyvartinių skolos vertybinių popierių emisijų neatliekama 2002 m. kovo 1 d. ar vėliau.

Tačiau kol bent viena valstybė narė taip pat taiko panašias nuostatas, šio straipsnio nuostatos po 2010 m. gruodžio 31 d. ir toliau taikomos tokiems apyvartiniais skolos vertybiniais popieriams:

- kuriuose yra bendros sumos (*gross-up*) ir išankstinio išpirkimo sąlygos, ir
- kai mokėjimų tarpininkas, kaip apibrėžta 6 straipsnyje, yra įsteigtas Lichtenšteine, ir
- kai tas mokėjimų tarpininkas tiesiogiai moka palūkanas arba garantuoja palūkanų mokėjimą tiesioginei faktiškojo savininko, valstybės narės rezidento, naudai.

Visoms valstybėms narėms nustojus taikyti panašias nuostatas, šio straipsnio nuostatos toliau taikomos tik tokiems apyvartiniais vertybiniais popieriams:

- kuriuose yra bendros sumos (*gross-up*) ir išankstinio išpirkimo sąlygos, ir
- kai emitento mokėjimų tarpininkas yra įsteigtas Lichtenšteine, ir

⁽¹⁾ Kaip numatyta Direktyvoje, šios pereinamojo laikotarpio nuostatos taip pat taikomos apyvartiniais skolos vertybiniais popieriams, valdomiems per investicinius fondus.

- kai tas mokėjimų tarpininkas tiesiogiai moka palūkanas arba garantuoja palūkanų mokėjimą tiesioginei faktiškojo savininko, valstybės narės rezidento, naudai.

Jei pirmiau minėtų apyvartinių skolos vertybinių popierių, išleidių vyriausybės arba susijusio subjekto, veikiančio kaip valdžios institucija arba kurio vaidmuo yra pripažintas tarptautinė sutartimi (nurodyta šio Susitarimo II priede), vėlesnė emisija atliekama 2002 m. kovo 1 d. arba vėliau, visa tokių vertybinių popierių emisija, kurią sudaro pirminė ir bet kurios vėlesnės emisijos, yra laikoma skoliniu reikalavimu, kaip apibrėžta 7 straipsnio 1 dalies a punkte.

Jei pirmiau minėtų apyvartinių skolos vertybinių popierių, išleidių bet kokio kito emitento, kuriam netaikoma ketvirta pastraipa, vėlesnė emisija atliekama 2002 m. kovo 1 d. arba vėliau, tokia vėlesnė emisija laikoma skoliniu reikalavimu, kaip apibrėžta 7 straipsnio 1 dalies a punkte.

2. Šis straipsnis nekliaudo Lichtenšteinui ir valstybėms narėms toliau apmokestinti pajamų, gautų iš šio straipsnio 1 dalyje nurodytų apyvartinių skolos vertybinių popierių, pagal jų nacionalinę teisę.

16 straipsnis

Pasirašymas, įsigaliojimas ir galiojimo trukmė

1. Šį Susitarimą, laikydamosi savo procedūrų, turi ratifikuoti arba patvirtinti Susitariančiosios Šalys. Susitariančiosios Šalys praneša viena kitai apie tokių procedūrų užbaigimą. Šis Susitarimas įsigalioja antro mėnesio po paskutinio pranešimo pirmąją dieną.

2. Įvykdžius Lichtenšteino konstitucinius reikalavimus ir Bendrijos teisės reikalavimus dėl tarptautinių susitarimų sudarymo ir nepažeidžiant 17 straipsnio, Lichtenšteinas ir atitinkamai atvejais Bendrija veiksmingai įgyvendina ir taiko šį Susitarimą nuo 2005 m. liepos 1 d. bei apie tai praneša vienas kitam.

3. Šis Susitarimas galioja tol, kol Susitariančioji Šalis jo nenutraukia.

4. Bet kuri Susitariančioji Šalis gali nutraukti šį Susitarimą, apie tai pranešdama kitai Šaliai. Tokiu atveju Susitarimas nustoja galioti po 12 mėnesių nuo pranešimo įteikimo.

17 straipsnis

Taikymas ir taikymo sustabdymas

1. Šio Susitarimo taikymas priklauso nuo to, ar valstybių narių priklausomos ar asocijuotos teritorijos, minimos Tarybos ataskaitoje (Ekonomikos ir finansų reikalai) 2000 m. birželio 19 d. ir 20 d. Santa Marija da Feira vykusiai Europos Vadovų Tarybai, taip pat Jungtinės Amerikos Valstijos, Šveicarija, Andora, Monakas ir San Marinas priima ir įgyvendina priemones, kurios atitinka Direktyvoje ar šiame Susitarime išdėstytas priemones ar yra joms lygiavertės ir numatant tuos pačius įgyvendinimo terminus.

2. Ne vėliau kaip prieš šešis mėnesius iki 16 straipsnio 2 dalyje nurodytos dienos Susitariančiosios Šalys bendru sutarimu nusprendžia, ar bus įvykdyta šio straipsnio 1 dalyje nustatyta sąlyga, atsižvelgdamos į atitinkamų priemonių įsigaliojimo dienas trečiojoje valstybėje ir atitinkamose priklausomose ar asocijuotose teritorijose. Jei Susitariančiosios Šalys nenusprendžia, kad sąlyga bus įvykdyta, jos bendru sutarimu patvirtina naują datą dėl 16 straipsnio 2 dalies taikymo.

3. Bet kuri Susitariančioji Šalis gali nedelsdama sustabdyti šio Susitarimo ar jo dalių taikymą, apie tai pranešdama kitai Šaliai, jeigu Direktyvą arba jos dalį laikinai ar galutinai būtų nustota taikyti pagal Bendrijos teisę arba jeigu valstybė narė sustabdytų jos įgyvendinimo teisės aktų taikymą.

4. Bet kuri Susitariančioji Šalis gali sustabdyti šio Susitarimo taikymą, apie tai pranešdama kitai Šaliai, jeigu viena iš šio straipsnio 1 dalyje nurodytų trečiųjų šalių ar teritorijų vėliau nustotų taikyti toje dalyje nurodytas priemones. Taikymas sustabdomas ne anksčiau kaip po dviejų mėnesių nuo pranešimo. Vėl pradėjus taikyti priemones, Susitarimas taikomas toliau.

18 straipsnis

Reikalavimai ir galutinis atsiskaitymas

1. Jei šis Susitarimas būtų nutrauktas arba būtų sustabdytas viso šio Susitarimo ar jo dalių taikymas, fizinių asmenų reikalavimams pagal 9 straipsnį tai neturės poveikio.

2. Tokiu atveju Lichtenšteinas iki šio Susitarimo taikymo laikotarpio pabaigos nustato galutinę sąskaitą ir atlieka galutinį mokėjamą valstybėms narėms.

19 straipsnis

Teritorinė taikymo sritis

Šis Susitarimas taikomas teritorijoms, kurioms taikoma Europos bendrijos steigimo sutartis, toje Sutartyje išdėstytais sąlygomis ir Lichtenšteino teritorijai.

20 straipsnis

Priedai

1. Priedai yra neatskiriama šio Susitarimo dalis.

2. Kompetentingų institucijų sąrašas I priede gali būti keičiamas pateikiant pranešimą kitai Susitariančiajai Šaliai; Lichtenšteinui pranešant apie to priedo a punkte nurodytą instituciją, o Bendrijai – apie kitas institucijas.

Susijusių subjektų sąrašas II priede gali būti keičiamas abipusiu susitarimu.

21 straipsnis

Kalbos

1. Šis Susitarimas sudarytas dviem egzemplioriais anglų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, olandų, portugalų, prancūzų, slovakių, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis, visi tekstai yra autentiški.

2. Teksto maltiečių kalba autentiškumą Susitariančiosios Šalys patvirtina pasikeisdamos laiškais. Jis yra autentiškas kaip ir tekstai 1 dalyje nurodytomis kalbomis.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Acuerdo.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní zplnomocnění zástupci k této smlouvě své podpisy.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Abkommen gesetzt.

SELLE KINNITUSEKS on täievolilised esindajad käesolevale lepingule alla kirjutanud.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογράφοντες πληρεξούσιοι έθεσαν την υπογραφή τους κάτω από την παρούσα συμφωνία.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned plenipotentiaries have hereunto set their hands.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent accord.

IN FEDE DI CHE, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto la propria firma in calce al presente accordo.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotas personas ir parakstījušas šo nolīgumu.

TAI PALIUDYDAMI, šį Susitarimą pasirašė toliau nurodyti įgaliotieji atstovai.

FENTIEK HITELÉÜL e megállapodást az alulírott meghatalmazottak alább kézjegyükkel látták el.

B'XIEHDA TA' DAN, il-Plenipotenzjari hawn taht iffirmati ffirmaw dan il-Ftehim.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze overeenkomst hebben geplaatst.

W DOWÓD CZEGO, niżej podpisani pełnomocnicy złożyli swoje podpisy.

EM FÉ DO QUE, os plenipotenciários abaixo assinados apuserem as suas assinaturas no final do presente Acordo.

NA DÔKAZ ČOHO dolupodpisaní splnomocnení zástupcovia podpísali túto dohodu.

V POTRDITEV TEGA so spodaj podpisani pooblaščenci podpisali ta sporazum.

TÄMÄN VAKUUDEKSI allamainitut täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

Hecho en Bruselas, el siete de diciembre del dos mil cuatro.

V Bruselu dne sedmého prosince dva tisíce čtyři.

Udfærdiget i Bruxelles, den syvende december to tusind og fire.

Geschehen zu Brüssel am siebten Dezember zweitausendundvier.

Kahe tuhande neljanda aasta detsembrikuu seitsmendal päeval Brüsselis.

Εγινε στις Βρυξέλλες, στις επτά Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες τέσσερα.

Done at Brussels on the seventh day of December in the year two thousand and four.

Fait à Bruxelles, le sept décembre deux mille quatre.

Fatto a Bruxelles, addì sette dicembre duemilaquattro.

Briselē, divi tūkstoši ceturtdā gada septītājā decembrī.

Pasirašyta du tūkstančiai ketvirtųjų metų gruodžio septintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kettőezer negyedik év december hetedik napján.

Magħmul fi Brussel fis-seba' jum ta' Diċembru tas-sena elfejn u erbgha.

Gedaan te Brussel, de zevende december tweeduizendvier.

Sporządzono w Brukseli dnia siódmego grudnia roku dwutysięcznego czwartego.

Feito em Bruxelas, em sete de Dezembro de dois mil e quatro.

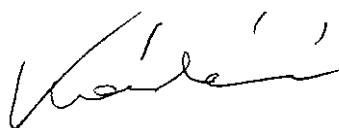
V Bruseli siedmeho decembra dvetisícštyri.

V Bruslju, dne sedmega decembra leta dva tisoč štiri.

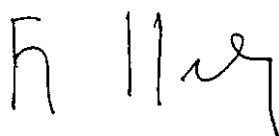
Tehty Brysselissä seitsemäntenä päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattaneljä.

Som skedde i Bryssel den sjunde december tjugohundrafyra.

Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Za Európske spoločenstvo
za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



Für das Fürstentum Liechtenstein



I PRIEDAS

SUSITARIANČIŲJŲ ŠALIŲ KOMPETENTINGŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

Šiame Susitarime „kompetentingos institucijos“ yra:

- a) Lichtenšteino Kunigaikštystėje: Die Regierung des Fürstentums Liechtenstein arba jo įgaliotas atstovas;
- b) Belgijos Karalystėje: De Minister van Financiën/Le Ministre des Finances arba įgaliotas atstovas;
- c) Čekijos Respublikoje: Ministr financí arba įgaliotas atstovas;
- d) Danijos Karalystėje: Skatteministeren arba įgaliotas atstovas;
- e) Vokietijos Federacinėje Respublikoje: Der Bundesminister der Finanzen arba įgaliotas atstovas;
- f) Estijos Respublikoje: Rahandusminister arba įgaliotas atstovas;
- g) Graikijos Respublikoje: Ο Υπουργός των Οικονομικών arba įgaliotas atstovas;
- h) Ispanijos Karalystėje: El Ministro de Hacienda arba įgaliotas atstovas;
- i) Prancūzijos Respublikoje: Le Ministre chargé du budget arba įgaliotas atstovas;
- j) Airijoje: The Revenue Commissioners arba jų įgaliotas atstovas;
- k) Italijos Respublikoje: Il Capo del Dipartimento per le Politiche Fiscali arba įgaliotas atstovas;
- l) Kipro Respublikoje: Υπουργός Οικονομικών arba įgaliotas atstovas;
- m) Latvijos Respublikoje: Finanšu ministrs arba įgaliotas atstovas;
- n) Lietuvos Respublikoje: Finansų ministras arba įgaliotas atstovas;
- o) Liuksemburgo Didžiojoje Hercogystėje: Le Ministre des Finances arba įgaliotas atstovas; tačiau 10 straipsnyje kompetentinga institucija yra „le Procureur Général d'Etat luxemburgeois“;
- p) Vengrijos Respublikoje: A pénzügyminiszter arba įgaliotas atstovas;
- q) Maltos Respublikoje: Il-Ministru responsabbli għall-Finanzi arba įgaliotas atstovas;
- r) Nyderlandų Karalystėje: De Minister van Financiën arba įgaliotas atstovas;
- s) Austrijos Respublikoje: Der Bundesminister für Finanzen arba įgaliotas atstovas;
- t) Lenkijos Respublikoje: Minister Finansów arba įgaliotas atstovas;
- u) Portugalijos Respublikoje: O Ministro das Finanças arba įgaliotas atstovas;
- v) Slovėnijos Respublikoje: Minister za finance arba įgaliotas atstovas;
- w) Slovakijos Respublikoje: Minister financií arba įgaliotas atstovas;
- x) Suomijos Respublikoje: Valtiovarainministeriö/Finansministeriet arba įgaliotas atstovas;
- y) Švedijos Karalystėje: Chefen för Finansdepartementet arba įgaliotas atstovas;
- z) Jungtinėje Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystėje ir Europos teritorijose, už kurių išorės santykius yra atsakinga Jungtinė Karalystė: the Commissioners of Inland Revenue arba jų įgaliotas atstovas ir Gibraltaro kompetentinga institucija, kurią Jungtinė Karalystė paskirs pagal sutartas nuostatas, susijusias su Gibraltaro valdžios institucijomis, atsižvelgiant į ES ir EB dokumentus ir susijusias sutartis, apie kuriuos valstybėms narėms ir Europos Sąjungos institucijoms buvo pranešta 2000 m. balandžio 19 d., jų nuorašą Europos Sąjungos Tarybos generalinis sekretorius perduoda Lichtenšteinui, o jos taikomos šiam Susitarimui.

II PRIEDAS

SUSIJUSIŲ SUBJEKTŲ SĄRAŠAS

Šio Susitarimo 15 straipsnyje šie subjektai yra laikomi „susijusiu subjektu, veikiančiu kaip valdžios institucija arba kurio vaidmuo yra pripažintas tarptautine sutartimi“:

SUBJEKTAI EUROPOS SĄJUNGOJE:

Belgija

Vlaams Gewest (Flamandijos regionas)
Région wallonne (Valonijos regionas)
Région bruxelloise/Brussels Gewest (Briuselio regionas)
Communauté française (Prancūzų bendruomenė)
Vlaamse Gemeenschap (Flamandų bendruomenė)
Deutschsprachige Gemeinschaft (Vokiečių bendruomenė)

Ispanija

Xunta de Galicia (Galisijos regioninė vykdomoji valdžia)
Junta de Andalucía (Andalūzijos regioninė vykdomoji valdžia)
Junta de Extremadura (Estremadūros regioninė vykdomoji valdžia)
Junta de Castilla-La Mancha (Kastilijos-La Mančos regioninė vykdomoji valdžia)
Junta de Castilla-León (Kastilijos-Leono regioninė vykdomoji valdžia)
Gobierno Foral de Navarra (Navaros regioninė vyriausybė)
Govern de les Illes Balears (Balearų salų vyriausybė)
Generalitat de Catalunya (Katalonijos autonominė vyriausybė)
Generalitat de Valencia (Valensijos autonominė vyriausybė)
Diputación General de Aragón (Aragono regioninė taryba)
Gobierno de las Islas Canarias (Kanarų salų vyriausybė)
Gobierno de Murcia (Mursijos vyriausybė)
Gobierno de Madrid (Madrido vyriausybė)
Gobierno de la Comunidad Autónoma del País Vasco/Euzkadi (Baskų krašto autonominės bendruomenės vyriausybė)
Diputación Foral de Guipúzcoa (Gipuskoa regioninė taryba)
Diputación Foral de Vizcaya/Bizkaia (Biskajos regioninė taryba)
Diputación Foral de Alava (Alavos regioninė taryba)
Ayuntamiento de Madrid (Madrido miesto taryba)
Ayuntamiento de Barcelona (Barselonos miesto taryba)
Cabildo Insular de Gran Canaria (Gran Kanarijos salos taryba)
Cabildo Insular de Tenerife (Tenerifės salos taryba)
Instituto de Crédito Oficial (Valstybės kredito įstaiga)
Instituto Catalán de Finanzas (Katalonijos finansų įstaiga)
Instituto Valenciano de Finanzas (Valensijos finansų įstaiga)

Graikija

Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος (Nacionalinė telekomunikacijų organizacija)
Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος (Nacionalinė geležinkelių organizacija)
Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού (Valstybinė elektros energijos įmonė)

Prancūzija

La Caisse d'amortissement de la dette sociale (CADES) (Socialinis skolų grąžinimo fondas)

L'Agence française de développement (AFD) (Prancūzijos plėtros agentūra)

Réseau Ferré de France (RFF) (Prancūzijos geležinkelių tinklas)

Caisse Nationale des Autoroutes (CNA) (Nacionalinis greitkelių fondas)

Assistance publique Hôpitaux de Paris (APHP) (Socialinė pagalba – Paryžiaus ligoninės)

Charbonnages de France (CDF) (Prancūzijos anglių valdyba)

Entreprise minière et chimique (EMC) (Kasybos ir chemijos bendrovė)

Italija

Regionai

Provincijos

Savivaldybės

Cassa Depositi e Prestiti (Indėlių ir paskolų fondas)

Latvija

Pašvaldības (Vietos valdžios institucijos)

Lenkija

gminy (komunos)

powiaty (rajonai)

województwa (provincijos)

związki gmin (komunų asociacijos)

związki powiatów (rajonų asociacijos)

związki województw (provincijų asociacijos)

miasto stołeczne Warszawa (sostinė Varšuva)

Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Žemės ūkio restruktūrizavimo ir modernizavimo agentūra)

Agencja Nieruchomości Rolnych (Žemės ūkio turto agentūra)

Portugalija

Região Autónoma da Madeira (Madeiros autonominis regionas)

Região Autónoma dos Açores (Azorų salų autonominis regionas)

Savivaldybės

Slovakija

mestá a obce (savivaldybės)

Železnice Slovenskej republiky (Slovakijos geležinkelių bendrovė)

Štátny fond cestného hospodárstva (Valstybinis kelių priežiūros fondas)

Slovenské elektrárne (Slovakijos elektrinės)

Vodohospodárska výstavba (Vandens ūkio bendrovė)

TARPTAUTINIAI SUBJEKTAI:

Europos rekonstrukcijos ir plėtros bankas

Europos investicijų bankas

Azijos plėtros bankas

Afrikos plėtros bankas

Pasaulio bankas/TRPB/TVF

Tarptautinė finansų korporacija

Amerikos plėtros bankas

Europos Tarybos socialinės plėtros fondas

Euratomas

Europos bendrija

Corporación Andina de Fomento (CAF) (Andų plėtros korporacija)

Eurofima

Europos anglių ir plieno bendrija

Šiaurės šalių investicijų bankas

Karibų plėtros bankas

15 straipsnio nuostatos nepažeidžia jokių tarptautinių įsipareigojimų, kuriuos Susitariančiosios Šalys galėjo priimti dėl pirmiau išvardytų tarptautinių subjektų.

SUBJEKTAI TREČIOSIOSE ŠALYSE:

Subjektai turi atitikti tokius kriterijus:

- 1) Subjektas aiškiai laikomas valdžios subjektu pagal nacionalinius kriterijus.
 - 2) Toks valdžios subjektas yra ne rinkos gamintojas, administruojantis ir finansuojantis veiklų grupę, pirmiausia teikiantis ne rinkos prekes ir paslaugas, skirtas bendruomenės labui, ir veiksmingai kontroliuojamas valdžios sektoriaus.
 - 3) Toks valdžios subjektas yra stambus ir reguliarus skolos emitentas.
 - 4) Suinteresuota valstybė gali garantuoti, kad toks valdžios subjektas nevykdys išankstinio išpirkimo bendros sumos (*gross-up*) straipsnių atveju.
-

SUPRATIMO MEMORANDUMAS

tarp Europos bendrijos, Belgijos Karalystės, Čekijos Respublikos, Danijos Karalystės, Vokietijos Federacinės Respublikos, Estijos Respublikos, Graikijos Respublikos, Ispanijos Karalystės, Prancūzijos Respublikos, Airijos, Italijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Nyderlandų Karalystės, Austrijos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Portugalijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos, Slovakijos Respublikos, Suomijos Respublikos, Švedijos Karalystės, Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės ir Lichtenšteino Kunigaikštystės

EUROPOS BENDRIJA,

BELGIJOS KARALYSTĖ,

ČEKIJOS RESPUBLIKA,

DANIJOS KARALYSTĖ,

VOKIETIJOS FEDERACINĖ RESPUBLIKA,

ESTIJOS RESPUBLIKA,

GRAIKIJOS RESPUBLIKA,

ISPANIJOS KARALYSTĖ,

PRANCŪZIJOS RESPUBLIKA,

AIRIJA,

ITALIJOS RESPUBLIKA,

KIPRO RESPUBLIKA,

LATVIJOS RESPUBLIKA,

LIETUVOS RESPUBLIKA,

LIUKSEMBURGO DIDŽIOJI HERCOGYSTĖ,

VENGRIJOS RESPUBLIKA,

MALTOS RESPUBLIKA,

NYDERLANDŲ KARALYSTĖ,

AUSTRIJOS RESPUBLIKA,

LENKIJOS RESPUBLIKA,

PORTUGALIJOS RESPUBLIKA,

SLOVĖNIJOS RESPUBLIKA,

SLOVAKIJOS RESPUBLIKA,

SUOMIJOS RESPUBLIKA,

ŠVEDIJOS KARALYSTĖ,

JUNG TINĖ DIDŽIOSIOS BRITANIJOS IR ŠIAURĖS AIRIJOS KARALYSTĖ

ir

LICHTENŠTEINO KUNIGAİKŠTYSTĖ (toliau – Lichtenšteinas),

SUSITARĖ:

1. IŽANGA

Lichtenšteinas ir Europos bendrija sudaro Susitarimą, numatantį priemones, lygiavertes nustatytoms 2003 m. birželio 3 d. Tarybos direktyvoje 2003/48/EB dėl palūkanų, gautų iš taupymo pajamų, apmokestinimo (toliau – Direktyva). Šis Supratimo memorandumas papildo tą Susitarimą.

2. DISKUSIJOS DĖL LYGIAVERČIŲ PRIEMONIŲ UŽTIKRINIMO SU KITOMIS TREČIOSIOMIS ŠALIMIS

Per Direktyvoje numatytą pereinamąjį laikotarpį Europos bendrija pradeda diskusijas su kitais svarbiais finansiniais centrais, siekdama paskatinti tas jurisdikcijas patvirtinti priemones, lygiavertes taikomoms Bendrijoje.

3. KETINIMŲ DEKLARACIJA

Pasirašiusieji šį Supratimo memorandumą skelbia, kad, jų nuomone, 1 punkte nurodytame Susitarime ir šiame memorandume numatoma priimtina ir darni tvarka, kuri gali apsaugoti Šalių interesus. Todėl jos sąžiningai įgyvendins susitartas priemones ir vienašališkai nesiims jokių veiksmų, kurie be deramos priežasties pažeistų šią tvarką.

Nustačius svarbų skirtumą tarp šios 2003 m. birželio 3 d. priimtose Direktyvos ir Susitarimo taikymo apimties, ypač dėl Susitarimo 6 straipsnio, Susitariančiosios Šalys nedelsdamos pradeda konsultacijas pagal Susitarimo 13 straipsnio 1 dalį, siekdamas užtikrinti, kad būtų išlaikytas Susitarime numatytas lygiavertis priemonių pobūdis.

Lichtenšteinas įsipareigoja dėti visas pastangas nedelsiant apibrėžti pagal procedūrines taisykles pagrįstai teikiamus prašymus dėl apsiikeitimo informacija pagal Susitarimo 10 straipsnį.

Europos Sąjunga ir jos valstybės narės, bendradarbiaudamos su Lichtenšteinu, įskaitant bendradarbiavimą finansiniais klausimais, atsižvelgs į Lichtenšteino sprendimą numatyti priemones, lygiavertes numatytosioms Direktyvoje. Susitarimą pasirašantieji susitaria, kad būsimose derybose dėl informacijos mainų, kaip numatyta Susitarimo 10 straipsnio 4 dalyje, bet kuri derybų Šalis gali svarstymui pateikti kitus su apmokestinimu susijusius klausimus, įskaitant klausimus, susijusius su dvigubo pajamų apmokestinimo panaikinimu.

Pasirašyta Briuselyje, 2004 m. gruodžio 7 d. dviem egzemplioriais anglų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, olandų, portugalų, prancūzų, slovakių, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis, visi tekstai šiomis kalbomis yra autentiški.

Teksto maltiečių kalba autentiškumą Susitariančiosios Šalys patvirtina pasikeisdamos laiškais. Jis yra autentiškas kaip ir tekstai pirmesnėje pastraipoje nurodytomis kalbomis.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Acuerdo.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní zplnomocnění zástupci k této smlouvě své podpisy.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Abkommen gesetzt.

SELLE KINNITUSEKS on täievolilised esindajad käesolevale lepingule alla kirjutanud.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογράφωντες πληρεξούσιοι έδεσαν την υπογραφή τους κάτω από την παρούσα συμφωνία.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned Plenipotentiaries have hereunto set their hands.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent accord.

IN FEDE DI CHE, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto la propria firma in calce al presente accordo.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotas personas ir parakstījušas šo nolīgumu.

TAI PALIUDYDAMI, ši Susitarimą pasirašė toliau nurodyti įgaliotieji atstovai.

FENTIEK HITELÉÜL e megállapodást az alulírott meghatalmazottak alább kézjegyükkel látták el.

B'XIEHDA TA' DAN, il-Plenipotenzjari hawn taht iffirmati ffirmaw dan il-Ftehim.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze overeenkomst hebben geplaatst.

W DOWÓD CZEGO, niżej podpisani pełnomocnicy złożyli swoje podpisy.

EM FÉ DO QUE, os plenipotenciários abaixo assinados apuserem as suas assinaturas no final do presente Acordo.

NA DŮKAZ ČOHO dolupodpísaní splnomocnení zástupcovia podpísali túto dohodu.

V POTRDITEV TEGA so spodaj podpisani pooblaščenci podpisali ta sporazum.

TÄMÄN VAKUUDEKSI allamainitut täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

Hecho en Bruselas, el siete de diciembre del dos mil cuatro.

V Bruselu dne sedmého prosince dva tisíce čtyři.

Udfærdiget i Bruxelles den syvende december to tusind og fire.

Geschehen zu Brüssel am siebten Dezember zweitausendundvier.

Kahe tuhande neljanda aasta detsembrikuu seitsmendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις επτά Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες τέσσερα.

Done at Brussels on the seventh day of December in the year two thousand and four.

Fait à Bruxelles, le sept décembre deux mille quatre.

Fatto a Bruxelles, addì sette dicembre duemilaquattro.

Briselē, divi tūkstoši ceturta gada septītajā decembrī.

Pasirašyta du tūkstančiai ketvirtą metų gruodžio septintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kettőezer negyedik év december hetedik napján.

Magħmul fi Brussel fis-seba' jum ta' Diċembru tas-sena elfejn u erbgha.

Gedaan te Brussel, de zevende december tweeduizendvier.

Sporządzono w Brukseli dnia siódmego grudnia roku dwutysięcznego czwartego.

Feito em Bruxelas, em sete de Dezembro de dois mil e quatro.

V Bruseli siedmeho decembra dvetisícštyri.

V Bruslju, dne sedmega decembra leta dva tisoč štiri.

Tehty Brysselissä seitsemäntenä päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattaneljä.

Som skedde i Bryssel den sjunde december tjugohundrafyra.

Pour le Royaume de Belgique
Voor het Koninkrijk België
Für das Königreich Belgien



Za Českou republiku



På Kongeriget Danmarks vegne



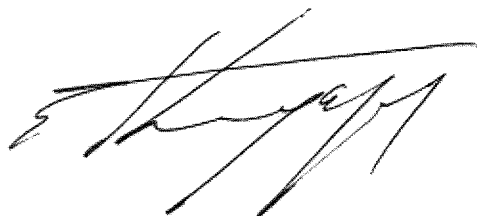
Für die Bundesrepublik Deutschland



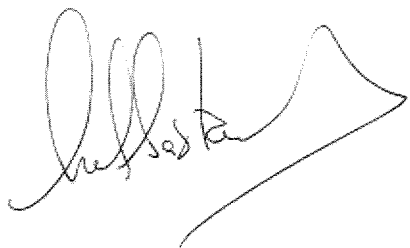
Eesti Vabariigi nimel



Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España



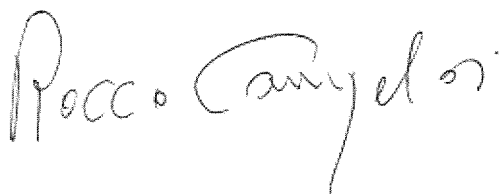
Pour la République française



Thar cheann Na hÉireann
For Ireland



Per la Repubblica italiana



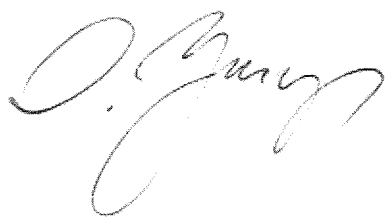
Για την Κυπριακή Δημοκρατία



Latvijas Republikas vārdā



Lietuvos Respublikos vardu



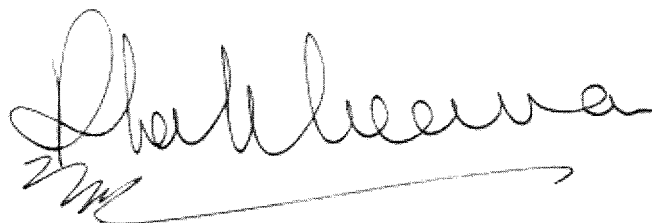
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



A Magyar Köztársaság részéről



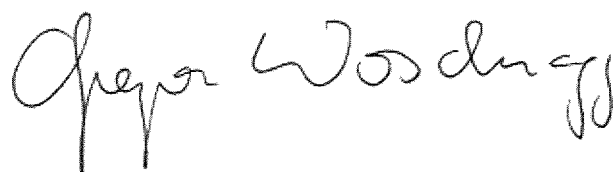
Għar-Repubblika ta' Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



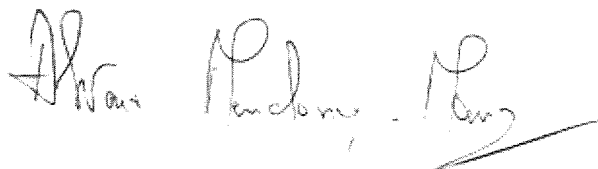
Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



Pela República Portuguesa



Za Republiko Slovenijo



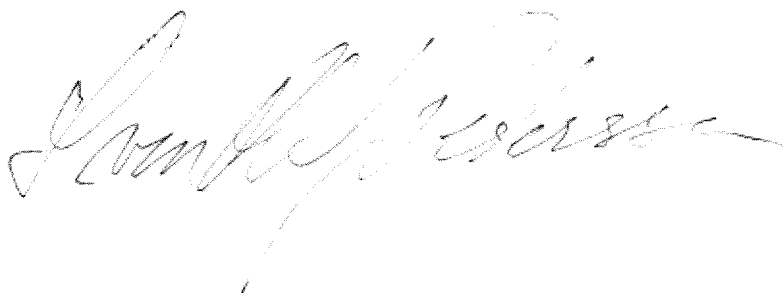
Za Slovenskú republiku



Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Za Európske spoločenstvo
za Evropske skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



Für das Fürstentum Liechtenstein



KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2004 m. gruodžio 23 d.

iš dalies keičiantis Sprendimo 2003/828/EB nuostatas dėl gyvūnų judėjimo ribojimų taikymo zonoje ir iš jos Ispanijoje ir Portugalijoje, atsižvelgiant į mėlynojo liežuvio ligos protrūkį Ispanijoje

(pranešta dokumentu Nr. K(2004) 5212)

(Tekstas svarbus EEE)

(2004/898/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

Sprendimas 2003/828/EB iš dalies keičiamas taip:

atsižvelgdama į 2000 m. lapkričio 20 d. Tarybos direktyvą 2000/75/EB, nustatančią mėlynojo liežuvio ligos kontrolės ir likvidavimo reikalavimus⁽¹⁾, ypač į jos 8 straipsnio 2 dalies d punktą ir į 9 straipsnio 1 dalies c punktą bei į 12 straipsnį,

1 priede F zona pakeičiama taip:

„F zona

ISPANIJA:

— Kadiso, Malagos, Sevilijos, Huelvos, Kordobos, Cáceres, Badajoz provincijos,

kadangi:

— Jaén provincija (Jaén ir Andujar *comarcas*),

(1) Komisijos sprendimas 2004/762/EB⁽²⁾ iš dalies pakeitė 2003 m. lapkričio 25 d. Komisijos sprendimą 2003/828/EB dėl apsaugos ir priežiūros zonų, susijusių su mėlynojo liežuvio liga⁽³⁾ įsteigdamas ribojimų taikymo zoną (F zona), atitinkančią mėlynojo liežuvio ligos situaciją Ispanijoje.

— Toledo provincija (Oropesa, Talavera de la Reina, Belvis de Jara ir Los Navalmorales *comarcas*),

(2) Nauji epidemiologiniai, ekologiniai ir geografiniai duomenys leidžia pašalinti kai kuriuos Ispanijos regionus iš ribojimų taikymo zonos.

— Ciudad Real provincija (Horcajo de los Montes, Piedrabuena, Almadén and Almodóvar del Campo *comarcas*).

(3) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PORTUGALIJA:

— Alentejo žemės ūkio regioninės valdybos administruojamos sritys: Niza, Castelo de Vide, Marvão, Ponte de Sor, Crato, Portalegre, Alter do Chão, Avis, Mora, Sousel, Fronteira, Monforte, Arronches, Campo Maior, Elvas, Arraiolos, Estremoz, Borba, Vila Viçosa, Alandroal, Redondo, Évora, Portel, Reguengos de Monsaraz, Mourão, Moura, Barrancos; Mértola, Serpa, Beja, Vidigueira, Ferreira do Alentejo, Cuba, Alvito, Viana, Montemor-o-Novo, Vendas Novas, Alcácer do Sal *concelhos* (rytinė A2 dalis, Santa Susana, Santiago ir Torráo) Gavião (Atalaia, Margem ir Comenda *freguesias*),

⁽¹⁾ OL L 327, 2000 12 22, p. 74.

⁽²⁾ OL L 337, 2004 11 13, p. 70.

⁽³⁾ OL L 311, 2003 11 27, p. 41.

— Ribatejo e Oeste žemės ūkio regioninės valdybos administruojamos sritys: Montijo *concelho* (Canha, S. Isidoro de Pegões ir Pegões *freguesias*), Coruche, Salvaterra de Magos, Almeirim, Alpiarça, Chamusca *concelhos* (Pinheiro Grande, Chamusca, Ulme, Vale de Cavalos, Chouto ir Parreira *freguesias*) Constância *concelho* (Sta Margarida de Coutada *freguesia*), Abrantes *concelho* (Tramagal, S. Miguel do Rio Torto, Rossio ao Sul do Tejo, Pego, Concovoadas, Alvega, S. Facundo, Vale das Mós ir Bemposta *freguesias*).“

2 straipsnis

Šis sprendimas taikomas nuo 2004 m. gruodžio 27 d.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gruodžio 23 d.

Komisijos vardu

Markos KYPRIANOU

Komisijos narys

EUROPOS CENTRINIS BANKAS

EUROPOS CENTRINIO BANKO SPRENDIMAS

2004 m. gruodžio 14 d.

dėl monetų emisijos apimties 2005 metais patvirtinimo

(ECB/2004/19)

(2004/899/EB)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

(milijonais EUR)

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 106 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Nuo 1999 m. sausio 1 d. Europos centrinis bankas (ECB) turi išimtinę teisę tvirtinti monetų, kurias gali išleisti eurą įsivedusios valstybės narės (toliau – dalyvaujančios valstybės narės), emisijos apimtį.
- (2) Dalyvaujančios valstybės narės pateikė ECB patvirtinti euro monetų, kurios turi būti išleidžiamos 2005 metais, vertinimus, o taip pat pastabas, paaiškinančias šios prognozės metodologiją,

	Apyvartai skirtų monetų ir kolekcionavimui skirtų (apyvartai neskirtų) monetų emisija 2005 metais
Belgija	178,5
Vokietija	680,0
Graikija	108,8
Ispanija	642,0
Prancūzija	468,5
Airija	131,0
Italija	675,0
Liuksemburgas	65,0
Nyderlandai	175,0
Austrija	185,0
Portugalija	170,0
Suomija	60,0

NUSPRENDĖ:

2 straipsnis

Baigiamoji nuostata

Šis sprendimas yra skirtas dalyvaujančioms valstybėms narėms.

1 straipsnis

2005 metais išleidžiamų euro monetų emisijos apimties patvirtinimas

ECB tvirtina monetų, kurias dalyvaujančios valstybės narės gali išleisti 2005 metais, emisijos apimtį kaip nurodyta šioje lentelėje:

Pasirašyta Frankfurte prie Maino, 2004 m. gruodžio 14 d.

ECB pirmininkas
Jean-Claude TRICHET

(Aktai, priimti remiantis Europos Sąjungos sutarties V antraštine dalimi)

TARYBOS SPRENDIMAS 2004/900/BUSP

2004 m. gruodžio 22 d.

**įgyvendinantis Bendrąją poziciją 2004/694/BUSP dėl tolesnių priemonių, remiančių veiksmingą
Tarptautinio baudžiamojo tribunolo buvusiajai Jugoslavijai (TBTB) mandato įgyvendinimą**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

(4) Bendrosios pozicijos 2004/694/BUSP priede pateiktas sąrašas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.

atsižvelgdama į Bendrąją poziciją 2004/694/BUSP⁽¹⁾, ypač į jos 2 straipsnį kartu su Europos Sąjungos sutarties 23 straipsnio 2 dalimi,

(5) Šiam sprendimui įgyvendinti yra reikalingi Bendrijos veiksmai,

NUSPRENDĖ:

kadangi:

1 straipsnis

(1) Bendrąją poziciją 2004/694/BUSP Taryba patvirtino priemonės, skirtas išaldyti visas Radovan Karadžić, Ratko Mladić ir Ante Gotovina priklausančias lėšas ir ekonominius išteklius.

Bendrosios pozicijos 2004/694/BUSP priede pateiktas asmenų sąrašas pakeičiamas šio sprendimo priede pateiktu sąrašu.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

(2) 2004 m. lapkričio 15 d. Taryba priėmė Sprendimą 2004/767/BUSP⁽²⁾, kuriuo buvo iš dalies pakeistas Bendrosios pozicijos 2004/694/BUSP priede pateiktas sąrašas.

3 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

(3) 2004 m. lapkričio 12 d. TBTB prokuratūra patvirtino, kad Miroslav BRALO buvo Tribunolo sulaikytas. 2004 m. gruodžio 3 d. prokuratūra patvirtino, kad Dragomir MILOSEVIC buvo Tribunolo sulaikytas. Todėl šie du asmenys turėtų būti išbraukti iš Bendrosios pozicijos 2004/694/BUSP priede pateikto sąrašo.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gruodžio 22 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
C. VEERMAN

⁽¹⁾ OL L 315, 2004 10 14, p. 52.

⁽²⁾ OL L 339, 2004 11 16, p. 16.

PRIEDAS

1 straipsnyje minimų asmenų sąrašas

Pavardė, vardas: BOROVCANIN Ljubomir

Gimimo data: 1960 2 27

Gimimo vieta: Han Pijesak, Bosnija ir Hercegovina

Pilietybė: Bosnijos ir Hercegovinos

Pavardė, vardas: BOROVNICA Goran

Gimimo data: 1965 8 15

Gimimo vieta: Kozarac, Prijedor savivaldybė, Bosnija ir Hercegovina

Pilietybė: Bosnijos ir Hercegovinos

Pavardė, vardas: DJORDJEVIC Vlastimir

Gimimo data: 1948

Gimimo vieta: Vladicin Han, Serbija ir Juodkalnija

Pilietybė: Serbijos ir Juodkalnijos

Pavardė, vardas: GOTOVINA Ante

Gimimo data: 1955 10 12

Gimimo vieta: Pasman sala, Zadaro savivaldybė, Kroatijos Respublika

Pilietybė: Kroatijos

Prancūzijos

Pavardė, vardas: HADZIC Goran

Gimimo data: 1958 9 7

Gimimo vieta: Vinkovci, Kroatijos Respublika

Pilietybė: Serbijos ir Juodkalnijos

Pavardė, vardas: JANKOVIC Gojko

Gimimo data: 1954 10 31

Gimimo vieta: Trbusce, Foca savivaldybė, Bosnija ir Hercegovina

Pilietybė: Bosnijos ir Hercegovinos

Pavardė, vardas: KARADZIC Radovan

Gimimo data: 1945 6 19

Gimimo vieta: Petnjica, Savnik, Juodkalnija, Serbija ir Juodkalnija

Pilietybė: Bosnijos ir Hercegovinos

Pavardė, vardas: LAZAREVIC Vladimir

Gimimo data: 1949 3 23

Gimimo vieta: Grncar, Serbija ir Juodkalnija

Pilietybė: Serbijos ir Juodkalnijos

Pavardė, vardas: LUKIC Milan

Gimimo data: 1967 9 6

Gimimo vieta: Visegrad, Bosnija ir Hercegovina

Pilietybė: Bosnijos ir Hercegovinos

Gali būti Serbijos ir Juodkalnijos

Pavardė, vardas: LUKIC Sredoje

Gimimo data: 1961 4 5

Gimimo vieta: Visegrad, Bosnija ir Hercegovina

Pilietybė: Bosnijos ir Hercegovinos

Gali būti Serbijos ir Juodkalnijos

Pavardė, vardas: LUKIC Sreten

Gimimo data: 1955 3 28

Gimimo vieta: Visegrad, Bosnija ir Hercegovina

Pilietybė: Serbijos ir Juodkalnijos

Pavardė, vardas: MLADIC Ratko

Gimimo data: 1942 3 12

Gimimo vieta: Bozanovici, Kalinovik savivaldybė, Bosnija ir Hercegovina

Pilietybė: Bosnijos ir Hercegovinos

Gali būti Serbijos ir Juodkalnijos

Pavardė, vardas: NIKOLIC Drago

Gimimo data: 1957 11 9

Gimimo vieta: Bratunac, Bosnija ir Hercegovina

Pilietybė: Bosnijos ir Hercegovinos

Pavardė, vardas: PANDUREVIC Vinko

Gimimo data: 1959 6 25

Gimimo vieta: Sokolac, Bosnija ir Hercegovina

Pilietybė: Bosnijos ir Hercegovinos

Gali būti Serbijos ir Juodkalnijos

Pavardė, vardas: PAVKOVIC Nebojsa

Gimimo data: 1946 4 10

Gimimo vieta: Senjski Rudnik, Serbija ir Juodkalnija

Pilietybė: Serbijos ir Juodkalnijos

Pavardė, vardas: POPOVIC Vujadin

Gimimo data: 1957 3 14

Gimimo vieta: Sekovici, Bosnija ir Hercegovina

Pilietybė: Serbijos ir Juodkalnijos

Pavardė, vardas: TODOVIC Savo

Gimimo data: 1952 12 11

Gimimo vieta: Foca, Bosnija ir Hercegovina

Pilietybė: Bosnijos ir Hercegovinos

Pavardė, vardas: ZELENOVIC Dragan

Gimimo data: 1961 2 12

Gimimo vieta: Foca, Bosnija ir Hercegovina

Pilietybė: Bosnijos ir Hercegovinos

Pavardė, vardas: ZUPLJANIN Stojan

Gimimo data: 1951 9 22

Gimimo vieta: Kotor Varos, Bosnija ir Hercegovina

Pilietybė: Bosnijos ir Hercegovinos

TARYBOS SPRENDIMAS 2004/901/BUSP

2004 m. gruodžio 22 d.

iš dalies keičiantis Sprendimą 1999/730/BUSP, įgyvendinantį Bendruosius veiksmus 1999/34/BUSP, dėl Europos Sąjungos indėlio į kovą su mažų ginklų ir lengvųjų ginklų destabilizuojančiu kaupimu ir plitimu Kambodžoje

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

NUSPRENDĖ:

atsižvelgdama į 1998 m. gruodžio 17 d. Tarybos bendruosius veiksmus 1999/34/BUSP dėl Europos Sąjungos indėlio į kovą su mažų ginklų ir lengvųjų ginklų destabilizuojančiu kaupimu ir plitimu⁽¹⁾, ypač į jų 6 straipsnį, siejant su Europos Sąjungos sutarties 23 straipsnio 2 dalimi,

kadangi:

- (1) 1999 m. lapkričio 15 d. Taryba priėmė Sprendimą 1999/730/BUSP⁽²⁾ dėl Europos Sąjungos indėlio į kovą su mažų ginklų ir lengvųjų ginklų destabilizuojančiu kaupimu ir plitimu Kambodžoje, įgyvendinantį Bendruosius veiksmus 1999/34/BUSP.
- (2) 2004 m. lapkričio 22 d. Taryba priėmė Sprendimą 2004/792/BUSP⁽³⁾, pratęsiantį Sprendimą 1999/730/BUSP iki 2005 m. lapkričio 15 d.
- (3) Siekiant įgyvendinti projektus, kuriems taikomas Sprendimas 1999/730/BUSP, atitinkamam 2005 m. laikotarpiui turėtų būti patikslinti Projektų vadovo įgaliojimai,

1 straipsnis

Sprendimo 1999/730/BUSP priedas pakeičiamas šio sprendimo priedu.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

3 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gruodžio 22 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

C. VEERMAN

⁽¹⁾ OL L 9, 1999 1 15, p. 1.

⁽²⁾ OL L 294, 1999 11 16, p. 5.

⁽³⁾ OL L 348, 2004 11 24, p. 47.

PRIEDAS

PROJEKTŲ VADOVO ĮGALIOJIMAI (2005)

1. Pagal 1 straipsnio c punktą Projektų vadovas, bendradarbiaudamas su Kambodžos ginkluotosiomis pajėgomis, tęs darbą, susijusį su ginklų atsargų apskaita, valdymu ir saugumu bei šios srities politikos, gairių ir praktikos plėtote. Šiuo tikslu Projektų vadovas stebės anksčiau 1 karinėje apygardoje (Stung Treng), 2 karinėje apygardoje (Kampong Cham), 3 karinėje apygardoje (Kampong Speu), 4 karinėje apygardoje (Siem Reap) ir 5 karinėje apygardoje (Battambang) įgyvendintus projektus. Glaudžiai bendradarbiaudamas su Nacionalinės gynybos ministerija, jis apibrės ir įgyvendins tolesnį Karališkosios žandarmerijos ginklų saugojimo ir registravimo visose dvidešimt keturiose provincijose projektą. Tai apims vidutinės trukmės bei trumpam saugojimui skirtų patalpų statybą, atitinkamo visų lygių personalo mokymą ir visų ginklų registravimą centralizuotoje kompiuterinėje Gynybos ministerijos duomenų bazėje. Projektų vadovas tokiomis pačiomis sąlygomis parengs panašų projektą specialiajai karinei Phnom Penh apygardai ir toliau tęs mokymą, sistemų plėtrą ir ginklų registravimą nacionaliniu lygiu. Įgyvendinami projektai, pasitelkus reikiamų ekspertų pagalbą, turi apimti paramą Vyriausybės programai dėl didesnių ir mažesnių viešųjų ceremonijų, skirtų sunaikinti perteklinius kariuomenės ginklus, tam tikrais atvejais – surinktus ginklus bei perteklinius ginklus, kuriuos vis dar gali turėti kariuomenė ir policijos bei saugumo pajėgos.
2. Projektų vadovas, kiek įmanoma, stebės veiksmus, kurie anksčiau buvo įgyvendinti vykdant ES ASAC programą, įskaitant Ginklų įstatymo projekto priėmimo Nacionalinėje Asamblėjoje procesą ir vėliau – jo įgyvendinimą, paramą Vyriausybės programai, kurios paskirtis – surinkti slepiamus ir neteisėtai laikomus ginklus, ir bendruomenių ginklų saugumo tarybų narių mokymą bei visuomenės švietimą ginklų saugumo klausimais. Prireikus Projektų vadovas toliau teiks konsultacijas – ir kai įmanoma paramą – Vyriausybei, tarptautinėms organizacijoms ir vietos nevyriausybiniams organizacijoms ginklų saugumo ir ES ASAC dabartinės ir ankstesnės veiklos klausimais.
3. Projektų vadovas užtikrins, kad būtų nustatytos atitinkamos procedūros veiksmingam veiklos stebėjimui ir vertinimui. Šiuo tikslu jis sieks visiško bendradarbiavimo su Kambodžos Vyriausybe, policija ir saugumo pajėgomis.
4. Projektų vadovas skatins kitus donorus ir jiems padės remti pastangas mažinti ir kontroliuoti mažų ginklų ir lengvųjų ginklų skaičių bei bus pasiruošęs atitinkamais atvejais pagal jam suteiktus įgaliojimus vykdyti tokius projektus su kitais donorais. Turint omenyje Europos Sąjungos pirmaujančią poziciją šioje srityje, Projektų vadovas užtikrins, kad jis pats vaidins pagrindinį vaidmenį tarptautiniu mastu ir atitinkamai prisidės prie kitų donorų remiamų projektų valdymo.
5. Projektų vadovas iki 2006 m. birželio pabaigos parengs darbo, susijusio su Kambodžos ginkluotųjų pajėgų ginklų atsargų apskaita, valdymu ir saugumu, užbaigimo planus ir netrukus po to – Europos Sąjungos paramos projekto, skirto mažinti bei kontroliuoti mažų ginklų ir lengvųjų ginklų skaičių Kambodžoje, užbaigimo planus.

TARYBOS BENDROJI POZICIJA 2004/902/BUSP**2004 m. gruodžio 22 d.****pratęsianti Bendrosios pozicijos 2004/137/BUSP dėl ribojančių priemonių Liberijai galiojimą**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 15 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2004 m. vasario 10 d. Taryba priėmė Bendrąją poziciją 2004/137/BUSP⁽¹⁾ dėl ribojančių priemonių Liberijai, siekdama įgyvendinti Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucija (JTSTR) 1521 (2003) Liberijai nustatytas priemonės.
- (2) Bendroji pozicija 2004/137/BUSP taikoma iki 2004 m. gruodžio 22 d.
- (3) Atsižvelgiant į įvykius Jungtinėse Tautose, Bendrosios pozicijos 2004/137/BUSP galiojimas turėtų būti pratęstas 12 mėnesių,

PRIĖMĖ ŠIĄ BENDRAJĄ POZICIJĄ:

1 straipsnis

Bendrosios pozicijos 2004/137/BUSP 5 straipsnis pakeičiamas taip:

*„5 straipsnis**Ši bendroji pozicija taikoma iki 2005 m. gruodžio 22 d., išskyrus tuos atvejus, jei Taryba, vadovaudamasi atitinkamomis vėliau priimtomis JT Saugumo Tarybos rezoliucijomis, nusprendžia kitaip.“**2 straipsnis**Ši bendroji pozicija įsigalioja jos priėmimo dieną.**Ji taikoma nuo 2004 m. gruodžio 22 d.**3 straipsnis**Ši bendroji pozicija skelbiama Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.*

Priimta Briuselyje, 2004 m. gruodžio 22 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkas*

C. VEERMAN

⁽¹⁾ OL L 40, 2004 2 12, p. 35.